



Chest Freezer

Instruction of use

Skříňová Mraznička

Pokyny pro používání

Truhlicová Mraznička

Návod na použitie

Hűtőláda

Használati útmutató

Congélateur horizontal

Notice d'utilisation

Horizontale Gefrieranlage

Gebrauchsanweisung

Congelatore a Bancone

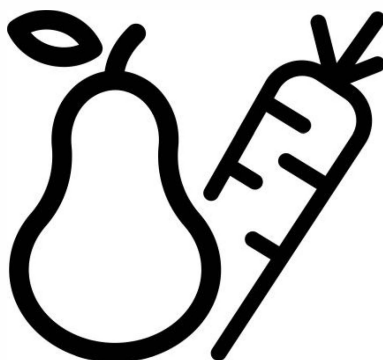
Istruzione per l'uso

Congelator tip ladă

Instrucțiuni de utilizare

Diepvrieskist

Gebruiksaanwijzing



HSM14540

EN-CZ-SK-HU-FR-D-IT-RO-NL

4578337319/AO

1/2



WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologické chladivo R 600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na skladovanie potravín, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění normálního provozu chladicího spotřebiče, který používá zcela ekologické chladivo R 600a (hořlavé pouze za určitých podmínek), je třeba dodržet následující pravidla:

- Nezabraňujte volné cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče.
- Nepoužívejte jiné mechanické prostředky pro urychlení odmrazování, než doporučuje výrobce.
- Nepoškodte chladicí okruh.
- Nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče uvnitř potravinového oddělení se signalizací, než doporučuje výrobce.

FIGYELMEZTETÉS!

Az R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorigère complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorigère.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.



ATTENZIONE!

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- ♦ Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- ♦ Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- ♦ Non danneggiate il circuito refrigerante.
- ♦ Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

AVERTIZARE!

Pentru a asigura o funcționare normală aparatului dvs. care utilizează un agent frigorific complet ecologic, R600a (inflamabil numai în anumite condiții), este necesar să respectați următoarele reguli:

- ♦ Nu împiedicați circulația liberă a aerului în jurul aparatului.
- ♦ Nu utilizați dispozitive mecanice pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de către fabricant.
- ♦ Nu distrugeți circuitul frigorific.
- ♦ Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentului pentru stocarea alimentelor, în afara celor, eventual, recomandate de către fabricant.

WAARSCHUWING!

U dient de volgende regels in acht te nemen om de normale werking van uw koelkast, die de volledig milieuvriendelijke koelvloeistof R600a gebruikt, te verzekeren:

- ♦ De vrije luchtcirculatie rond het toestel niet belemmeren.
- ♦ Geen andere mechanische toestellen gebruiken om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- ♦ Het koelcircuit niet kapot maken.
- ♦ Geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren gebruiken dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

EN

Content

Advice for recycling of the old appliance /1
Packing Recycling /2
Transport instructions /2
Warnings and special advice /2
Setting up /3
Electric connection /3
Switching off /4
Appliance description /4
Freezer operation /4
Advice for food conservation /11 Defrosting of the appliance /5
Cleaning of the appliance /6
Defects finding guide /6

SK

Obsag

Rada pre recyklovanie starého zariadenia /1
Recyklovanie balenia /2
Pokyny pre prepravu /2
Varovania a všeobecné rady /2
Nastavenie /3
Zapojenie do siete /3
Vypínanie /3
Opis zariadenia /4
Rada pre uchovanie jedla /4
Odmrazovanie zariadenia /5
Čistenie zariadenia /5
Príručka odstraňovania závad /6

CZ**Obsag**

Recyklace starého spotřebiče /1
 Recyklace obalu /2
 Převážní pokyny /2
 Upozornění a zvláštní rady /2
 Nastavení /3
 Elektrické zapojení /3
 Vypnutí /4
 Popis spotřebiče /4
 Provoz mrazničky /4
 Uchovávání potravin /5
 Odmrazování /6
 Čištění spotřebiče /6
 Odstraňování závad /6

HU**Tartalom**

Tanácsok a régi készülék hasznosításához /1
 Csomagolás hasznosítása /2
 Szállítási előírások /2
 Figyelmeztetések és általános tanácsok /2
 Beüzemelés /3
 Elektromos csatlakozás /3
 Kikapcsolás /3
 A készülék leírása /4
 A fagyasztó működése /4
 Tartósítási tanácsok /4
 Leolvastás /5
 Belső tisztítás /6

FR**Table de matieres**

Recyclage de votre ancien appareil /1
 Recyclage de l'emballage /2
 Instructions de transport /2
 Avertissements et conseils /2
 Installation /3
 Raccordement au réseau électrique /3
 Mise en fonctionnement /4
 Description de l'appareil /4
 Fonctionnement du congélateur /4
 Conseils pour conserver les denrées /5
 Dégivrage de l'appareil /6
 Nettoyage de l'appareil /6
 Dysfonctionnements /7

D**Inhalt**

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /1
 Recycling der Verpackung /2
 Transportvorschriften /2
 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und
 Empfehlungen /2
 Die Umgebungstemperatur /3
 Anschließen an das Spannungsnetz /3
 Inbetriebnahme /4
 Beschreibung des Gerätes /4
 Einstellen der Temperatur /4
 Tiefgefrieren von Lebensmitteln /5
 Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /5
 Innere Reinigung /6
 Äußere Reinigung /6
 Erneuern der inneren Glühbirne /6
 Fehlersuchplan /7

IT**Indice**

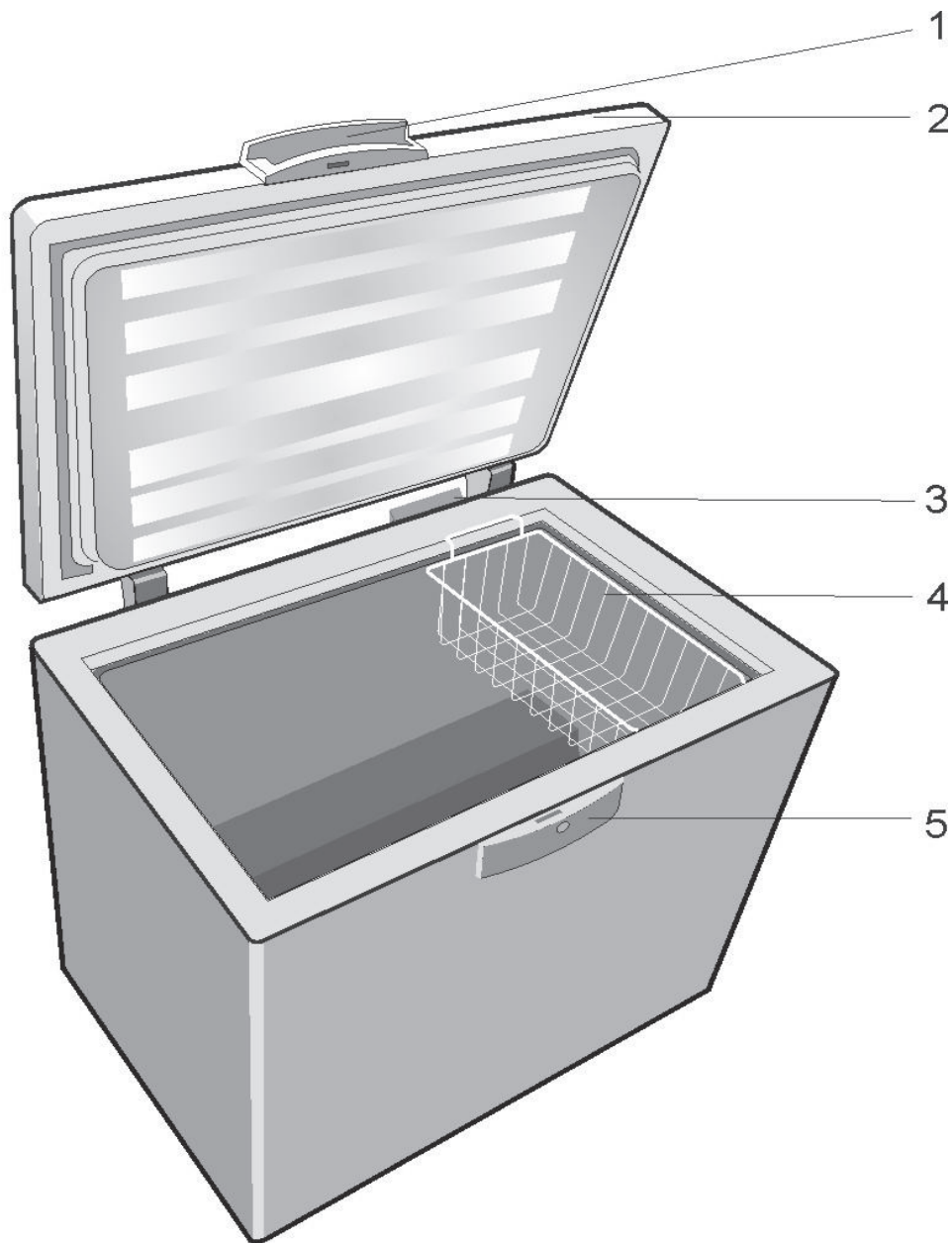
Consigli per il riciclaggio del vecchio
 elettrodomestico /1
 Riciclaggio dell'imballo /2
 Istruzioni per il trasporto /2
 Avvisi e consigli specifici /2
 Installazione /3
 Collegamento elettronico /3
 Spegnimento /3
 Descrizione elettrodomestico /6
 Funzionamento freezer /6
 Consigli per la conservazione del cibo /7
 Sbrinamento dell'elettrodomestico /7
 Pulizia dell'elettrodomestico /8
 Guida per l'individuazione di difetti /8

RO**Cuprins**

Sfaturi pentru reciclarea vechiului aparat /1
 Reciclarea ambalajului /2
 Instrucțiuni de transport /2
 Precauții și recomandări generale /3
 Modul de instalare a aparatului /3
 Conectarea la rețeaua electrică /4
 Punerea în funcțiune /5
 Prezentarea aparatului /5
 Funcționarea aparatului /5
 Sfaturi practice pentru eficiență maximă /6
 Sfaturi practice privind reducerea consumului de
 energie electrică /6
 Întreținerea și curățarea aparatului /7
 Ghidul de căutare a defecțiunilor /8
 Informații în legătură cu zgomotele și vibrațiile /8
 Informații privind reciclarea deșeurilor /9

NL**Inhoud**

Advies voor de recycling van het oude
 apparaat /1
 Recycling van de verpakking /2
 Transportinstructies /2
 Waarschuwingen en speciaal advies /2
 Instellen /3
 Elektrische aansluiting /3
 Uitschakelen /4
 Apparaatbeschrijving /4
 Diepvriesbediening /4
 Advies voor voedselbewaring /4
 Ontdooien van het apparaat /5
 Reinigen van het apparaat /6
 Gebrekenopspooringsgids /6



1

i Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

i Sestava uvedená v tomto manuálu k použití je pouze schematická a nemusí přesně odpovídat Vašemu produktu. Pokud produkt, který jste nakoupil nezahrnuje určité součásti, ty platí pro jiné modely.

i Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vaším produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

i A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

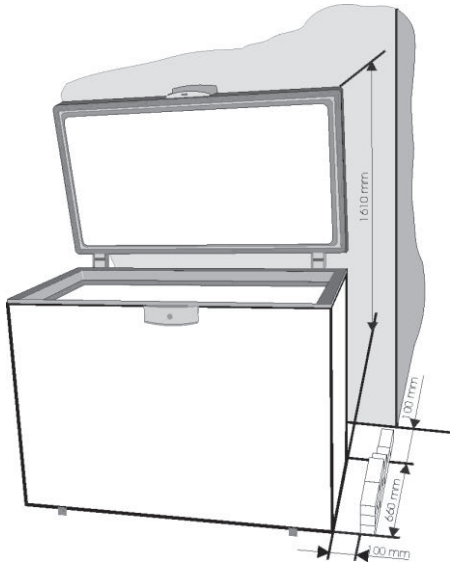
i Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

i Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

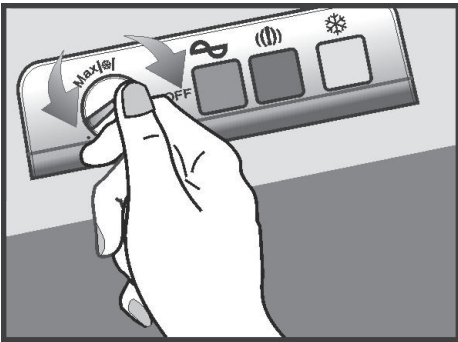
i Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

i Ilustrațiile care apar în acest manual de instrucțiuni sunt orientative și pot să nu corespundă exact cu produsul dumneavoastră. Dacă piesele în cauză nu sunt incluse în produsul achiziționat, atunci este valabil pentru alte modele.

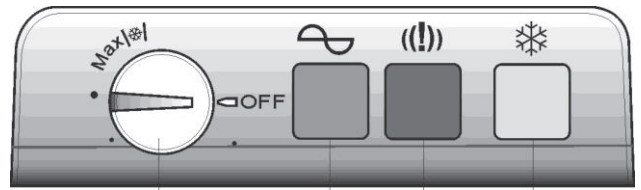
i De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.



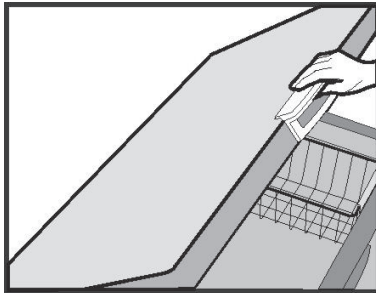
2



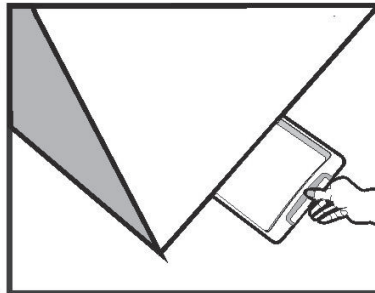
3 **i**



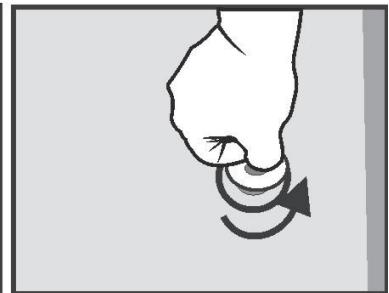
4 **i**



1



2



3

5 **i**

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the BEKO products range and represents a harmonious joining between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.

In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.

The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.

Make your old appliance useless :

- disconnect the appliance from the supply;
 - remove the supply cord (cut it);
 - remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.
- The refrigerating appliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!

Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the appliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!

This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horizontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personnel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
 - when you defrost completely the appliance;
 - when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns“.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.
- For the protection of the appliance during warehousing and transport, it is provided with spacers between the door and the cabinet (in the front and rear side). These spacers will be removed before putting the appliance into operation.

- Excess deposit of ice on the frame and the baskets should be removed regularly with the plastic scraper provided. Do not use any metal parts to remove the ice.

The presence of this ice build-up makes impossible to close the door correctly.

- If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :

- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between -15°C and $+43^{\circ}\text{C}$. If the ambient temperature is above $+43^{\circ}\text{C}$, inside the appliance the temperature can increase.

Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

- Please observe the following minimum distances:
 - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
 - 150 cm from the electric and gas cookers.

- Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.

- Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place. Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 220-240V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, correct type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

- The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
- The electric installation must comply with the law requirements.
- **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
- The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
- Do not use extension pieces or multiple adapters.

Hot Surface Warning!

Side walls of your product is equipped with refrigerant pipes to improve the cooling system. Refrigerant with high temperatures may flow through these areas, resulting in hot surfaces on the side walls. This is normal and does not need any servicing. Please pay attention while touching these areas.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning“). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it. The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door handle
2. Door
3. Thermostat box
4. Basket
5. Lock housing

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 3), position „MAX“ being the lowest temperature.

The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32⁰C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the back side of the freezer (Item 4).

It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. LED Orange– shows compressor running

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.

One of the main elements for a successful food freezing is the packing.

The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.

These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aluminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

Fluids can leak from foods placed in your freezer without wrapping or with damaged wrapping. The leaking fluids can corrode your freezer's metal surfaces, warp its plastic surfaces, and lose its hygiene conditions (leading to odour and bacterial formation). Therefore, store your food completely sealed with the types of wrapping recommended in your freezer's user manual.

To avoid damaging your freezer and its metal surfaces, store acidic foods (peeled fruit, tomatoes, citrus fruits, etc.) and salted foods (smoke meat, salted fish, salted cheeses, home-cooked meals, etc.) in containers or wrapping materials suitable for freezer use.

IMPORTANT!

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the "PRODUCT FICHE".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.

- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 23 hours.

FREEZING FRESH FOOD

Place fresh food to be frozen near the side walls to ensure fast freezing and away from already frozen food, if possible.

Place the knob to Max position. The yellow lamp comes on. Wait 24 hours. Before placing the fresh food in the freezer do not forget to change the knob into previous position.

Do not freeze too large a quantity at any one time.

The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the centre as quickly as possible.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Defrosting of the appliance

- We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
- The ice build-up is a normal phenomenon.
- The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
- We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
- Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.
- Use a tray and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the tray. After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. For a fast thaw please leave the door open. **Do not use sharp metal objects to remove the ice. Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.**

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.

Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

- Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

Do not use scouring or abrasive materials !

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Defects finding guide

The appliance does not work.

- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in „OFF” position.

The temperatures are not low enough(red LED on).

- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up

- The door was not closed properly.

The following are not defects

- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.

They are reduced as soon as the appliance reaches the operation temperature.


The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Gratulujeme vám k vášmu výberu!

Mraziaci box, ktorý ste si zakúpili, je jeden zo škály produktov firmy BEKO a reprezentuje harmonické spojenie medzi technikou chladenia a estetickým vzhľadom. Má nový a atraktívny dizajn a je vyrobený v súlade s európskymi normami a národnými štandardmi, ktoré garantujú jeho funkčnosť a bezpečnosť. Rovnako, používaná mraziaca zmes R600a je ekologická a neovplyvňuje ozónovú vrstvu. Aby ste svoj mraziaci box používali čo najlepšie, odporúčame vám, aby ste si pozorne prečítali informácie v tomto návode.

Rada pre recyklovanie starého zariadenia

Ak ste kúpili nové zariadenie, je potrebné, aby ste to staré správne recyklovali, musíte si preto zvážiť niekoľko skutočností. Staré zariadenia nie sú len bezcenný odpad. V súlade s princípmi ochrany životného prostredia ich zlikvidujte tak, aby sa dôležité recyklovateľné materiály recyklovali.

Znehodnoťte svoje staré zariadenie :

- odpojte zariadenie zo siete;
- odrežte elektrický kábel (odstrihnite ho);
- poškodte prípadné zámky na dverách, aby ste zabránili uviaznutiu detí vo vnútri počas hry, a aby ste neohrozovali ich životy.

Chladiace spotrebiče obsahujú izolačné materiály a chladiace prostriedky, ktoré vyžadujú správne recyklovanie.

Originálne náhradné súčiastky budú dodávané po dobu 10 rokov od kúpy výrobku.

Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich zodpovedná osoba poučila o správnom používaní spotrebiča.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.

Recyklovanie balenia

VÝSTRAHA!

Zabráňte deťom, aby sa hrali s obalom, alebo s jeho časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia časťami vlnitej lepenky a plastickou fóliou.

Aby sa k vám výrobok dostal v čo najlepšom stave, zariadenie je ochránené príslušným balením. Všetky tieto materiály sú v súlade s ochranou životného prostredia a sú recyklovateľné. Pomôžte nám recyklovať a tým aj chrániť životné prostredie.

DÔLEŽITÉ!

Predtým, ako uvediete zariadenie do prevádzky, pozorne si prečítajte celý návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa nastavenia, použitia a manipulácie so zariadením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, pokiaľ sa nedodržia nejaké informácie z tohto dokumentu. Uchovajte tento manuál na bezpečnom mieste, aby ste ho mali kedykoľvek po ruke v prípade potreby. Tieto informácie môžu byť samozrejme neskôr využité aj iným používateľom.

POZOR!

Toto zariadenie sa môže používať len na určený účel, (domáce použitie), na vhodnom mieste, mimo dažďa, vlhka alebo iných prírodných podmienok.

Pokyny pre prepravu

Zariadenie sa môže prevážať kedykoľvek, ale vždy len vo vertikálnej polohe. Balenie musí byť počas transportu vo výbornom stave. Ak sa počas transportu dostane zariadenie do horizontálnej polohy (len ako je to na známke na balení), odporúčame, aby bolo pred samotným uvedením do prevádzky zariadenie ponechané na 4 hodín bez činnosti, aby sa ustálil mraziaci obeh.

Nerešpektovanie tohto nariadenia môže spôsobiť zlyhanie motorového kompresoru a následné zrušenie záruky.

Varovania a všeobecné rady

- Nezapájajte zariadenie, ak ste objavili nejakú chybu.
- Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik.
- Ak sa vyskytnú nasledujúce situácie, vypojte prosím zariadenie zo siete:
 - ak zariadenie kompletne odmrazujete;
 - ak zariadenie čistíte.

Pre vypojenie zariadenia zo siete, potiahnite za hlavicu, nie za kábel!

- Dodržte minimálnu požadovanú vzdialenosť medzi zariadením a stenou, pri ktorej zariadenie je.
 - Nestúpajte na zariadenie.
 - Zabráňte deťom hrať sa, alebo skrývať sa v zariadení.
 - Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie na odmrazovanie vo vnútri zariadenia.
 - Nepoužívajte zariadenie v blízkosti tepelných zdrojov, varičov, alebo iných zdrojov tepla a ohňa.
 - Nenechávajte dvere mraziaceho boxu otvorené viac, ako je to potrebné na vloženie alebo vybratie jedla.
 - Nenechávajte v mraziacom boxe jedlo, pokiaľ je spotrebič mimo prevádzky.
 - Neponechávajte vo vnútri produkty obsahujúce horľavé alebo výbušné plyny.
 - Neponechávajte vo vnútri šumivé nápoje (malinovky, minerálne vody, šampanské, atď.): fľaša by mohla vybuchnúť! Nezamrazujte nápoje v plastových fľašiach.
 - Nejedzte ľad ani zmrzlinu hneď po tom, ako ju vyberiete z boxu, pretože by mohli spôsobiť „popáleniny“.
- Nikdy sa nedotýkajte studených kovových častí alebo zamrazeného jedla, pretože vaše ruky môžu rýchlo primrznúť na veľmi studenom povrchu.
- Zariadenie je z dôvodu jeho ochrany počas skladovania a prepravy vybavené oddeľovačmi dverí a skrine (na prednej a zadnej strane). Tieto oddeľovače odstráňte pred uvedením zariadenia do prevádzky.
 - Nadmernú vrstvu ľadu na ráme zásuvkách by ste mali pravidelne odstraňovať dodanou plastovou škrabkou. Na odstránenie ľadu nepoužívajte žiadne kovové časti.

Prítomnosť nahromadeného ľadu znemožňuje správne zatváranie dverí.

- Ak zariadenie niekoľko dní nepoužívate, nie je potrebné, aby ste ho vypínali. Ak ho však nepoužívate dlhší čas, riadte sa podľa nasledovných informácií:

- vypojte zariadenie;
- vyprázdňte zariadenie;
- odmrázte a vyčistite ho;
- nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili vytváraniu nepríjemného zápachu.

- Ak je sieťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, vyhnite sa tak možnému nebezpečenstvu.

- Ak je váš spotrebič vybavený zámkom, nechajte ju zamknutú a kľúče uschovajte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Pri likvidácii spotrebiča so zámkom ho poškodte tak, aby bol nefunkčný. Vyhnite sa tak ohrozenia života detí, ktoré pri hraní môžu uviaznuť vo vyradenom spotrebiči.

Nastavenie

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby fungovalo pri okolitej teplote medzi -15°C a $+43^{\circ}\text{C}$. Ak je okolitá teplota viac ako $+43^{\circ}\text{C}$, teplota vo vnútri môže stúpnuť. Umiestnite zariadenie niekam mimo zdrojov tepla a ohňa. Umiestnenie zariadenia do teplej miestnosti, na priame slnečné svetlo alebo ku zdrojom tepla (radiátor, sporák, rúra) spôsobia zvýšenie spotreby energie a skrátenie životnosti zariadenia.

- Dodržujte prosím aspoň tieto minimálne vzdialenosti:
 - 100 cm od sporákov, ktoré pracujú na uhlie alebo olej;
 - 150 cm od elektrických a plynových sporákov.
- Uistite sa, že je zaručená správna cirkulácia vzduchu okolo zariadenia tak, že dodržíte predpisy v bode 2.
- Umiestnite zariadenie na rovnom, suchom a dobre vetranom mieste.
Zmontujte dodané príslušenstvo.

Zapojenie do siete

Zariadenie je určené na zapojenie do elektrickej siete s jednofázovým prúdom 220-240V/50 Hz. Pred zapojením zariadenia sa uistite, že parametre siete vo vašom dome

(napätie, bežný typ, frekvencia) zodpovedajú parametrom fungovania zariadenia.

- Informácie týkajúce sa napätia a príkonu sú uvedené na etikete vzadu dole na pravej strane.

- Zapojenie do siete musí byť v súlade so zákonnými požiadavkami a predpismi.

- **Uzemnenie zariadenia je povinné.**

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, zvierat alebo tovarov, ktoré môžu nastať z chybného alebo nesprávneho plnenia uvedených podmienok.

- Zariadenie je vybavené elektrickou šnúrou a zástrčkou (európsky typ, značka 10/16A) pre dvojité uzemnenie – pre bezpečnosť. Ak elektrická zásuvka nie je totožná s typom zástrčky, požiadajte špecializovaného elektrikára o výmenu.

- Nepoužívajte predlžovacie káble alebo členité adaptéry (rozdvojky).

Varovanie pred horúcim povrchom!

Bočné steny vášho produktu sú vybavené potrubím s chladivom na zlepšenie chladiaceho systému. Chladivo s vysokou teplotou môže pretekať cez tieto oblasti, čo má za následok horúce povrchy na bočných stenách. Je to normálne a nevyžaduje si žiadny servis. Pri dotýkaní sa týchto oblastí buďte opatrní.

Vypínanie

Vypínanie musí byť umožnené tak, že sa vytiahne zástrčka zo zásuvky, alebo tak, že sa vypne dvojpólový vypínač pred zásuvkou.

Fungovanie

Pred samotným uvedením do prevádzky, vyčistite vnútro zariadenia (pozrite kapitolu „Čistenie“).

Po dokončení čistenia, zapojte zariadenie a nastavte gombík termostatu na strednú pozíciu. Zelené a červené LED diódy na kontrolnom paneli musia svietiť.

Nečajte zariadenie pracovať asi na 2 hodiny bez toho, aby ste do vnútra umiestnili jedlo. Mrazenie čerstvého jedla je možné po 20 hodinách fungovania.

Opis zariadenia

(obr. 1)

1. rukoväť veka
2. veko
3. termostat
4. koše
5. zámok

Používanie

Nastavenie teploty

Teplota sa nastavuje gombíkmi na termostate (obr. 3), poloha „MAX“ je najnižšia teplota. Dosiahnuté teploty sa môžu meniť podľa podmienok použitia zariadenia, ako: umiestnenie zariadenia, okolitá teplota, časté otváranie dvier, miera plnenia mraziaceho boxu jedlom.

Poloha gombíka na termostate sa pri týchto podmienkach zmení.

Pri normálnej okolitej teplote pribl. 32°C, sa termostat nastaví na strednú polohu.

Signalizačná jednotka je umiestnená na zadnej strane mraziaceho boxu (bod 4).

Obsahuje:

1. Gombík nastavenia termostatu – vnútorná teplota je nastavená.
2. zelenú LED diódu – zobrazuje, že zariadenie je pripojené do siete.
3. červenú LED diódu - poruchová kontrolka, ktorá sa rozsvieti, ak je teplota v mraziacom boxe príliš vysoká. Kontrolka bude svietiť 15-45 minút po zapojení zariadenia, potom sa musí vypnúť. Ak kontrolka svieti aj počas fungovania, znamená to, že sa vyskytla chyba.
4. Oranžový indikátor LED – ukazuje chod kompresora

Rada pre uchovanie jedla

Mraziaci box slúži na uchovanie zmrazeného jedla na dlhý čas, ako aj na samotné zamrazovanie jedla.

Jeden z najdôležitejších prvkov úspešného mrazenia je balenie.

Hlavná podmienka, ktorú musí balenie spĺňať je nasledovné: musí byť bez vzduchu, musí byť stabilné voči balenému jedlu, musí byť odolné nízkym teplotám, musí byť odolné tekutinám, tuku, vodným výparom, zápachom a musí sa dať umývať.

Tieto podmienky sú naplnené nasledovnými typmi balení: plastové alebo hliníkové fólie, plastové alebo hliníkové nádoby, voskované kartónové poháre alebo plastové poháre. Z potravín vložených do mrazničky bez obalu alebo s poškodeným obalom môžu vytekať tekutiny. Uniknuté tekutiny môžu spôsobiť koróziu kovových povrchov mrazničky, deformáciu plastových povrchov a stratu hygienických podmienok (čo vedie k zápachu a tvorbe baktérií). Potraviny preto skladujte úplne uzavreté s typmi obalov odporúčanými v návode na používanie mrazničky.

Aby ste predišli poškodeniu mrazničky a jej kovových povrchov, skladujte kyslé potraviny (olúpané ovocie, paradajky, citrusové plody atď.) a solené potraviny (údené mäso, solené ryby, solené syry, domáce jedlá atď.) v nádobách alebo obalových materiáloch vhodných na použitie v mrazničke.

DÔLEŽITÉ!

- Pre mrazenie čerstvého jedla použite dodávaný kôš.
- Nevkladajte do mraziaceho boxu naraz veľké množstvo jedla. Kvalita jedla sa najlepšie zachová, ak je hlboko zamrazené čo najskôr. Toto je prečo sa odporúča neprekročiť kapacitu mraziaceho boxu tak, ako je to uvedené v „PRODUKTOVÝ LIST“.
- Čerstvé jedlo nesmie prísť do kontaktu s už zamrazeným jedlom.
- Zamrazené jedlo, ktoré ste kúpili, môže byť umiestnené do mraziaceho boxu, bez toho, aby ste nastavili termostat.
- Čas uchovania zamrznutého jedla môžete sledovať na dverách mraziaceho boxu, ak nie sú údaje uvedené na obale, dodržujte dĺžku mrazenia max. 3 mesiace, odporúčame to ako všeobecné pravidlo.

- Jedlo, dokonca aj keď iba čiastočne rozmrazené, nemôže byť opätovne zamrazené. Musí byť okamžite skonzumované, alebo uvarené a potom zamrazené.
- Šumivé nápoje sa nesmú uchovávať v mraziacom boxe.
- V prípade výpadku elektrickej energie, neotvárajte dvere zariadenia. Zamrznuté jedlo vydrží až do 23 hodín.

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, umiestnite k bočným stenám, aby ste zabezpečili rýchle zmrazenie, a pokiaľ možno mimo už zmrazených potravín. Umiestnite gombík do polohy Max. Rozsvieti sa žltá kontrolka. Počkajte 24 hodín. Pred vložením čerstvých potravín do mrazničky nezabudnite prepnúť gombík do predchádzajúcej polohy. Nezmrázajte príliš veľké množstvo naraz. Kvalita potravín sa najlepšie zachová, keď sa čo najrýchlejšie zmrazia priamo do stredu. Buďte zvlášť opatrní, aby ste nezmiešali už zmrazené potraviny a čerstvé potraviny.

Odmrazenie zariadenia

- Odporúčame vám, aby ste zariadenie odmrázovali aspoň dvakrát do roka, alebo ak sa zväčší hrúbka ľadu.
 - Tvorba ľadu je bežná záležitosť.
 - Množstvo a rýchlosť ľadu závisí na vnútorných podmienkach a otváraní veka.
 - Odporúčame vám, aby ste zariadenie rozmrazovali, keď je množstvo zamrazeného jedla najnižšie.
 - Pred samotným rozmrazovaním, nastavte gombík termostatu na vyššiu polohu, aby bolo jedlo vo väčšom chlade.
- **Vypojte zariadenie zo siete.**
 - **Vyberte zamrazené jedlo zabaľte ho do niekoľkých vrstiev papiera a umiestnite ho na chladné miesto.**

Varovanie pred horúcim povrchom!

Bočné steny vášho produktu sú vybavené potrubím s chladivom na zlepšenie chladiaceho systému. Chladivo s vysokou teplotou môže pretekať cez tieto oblasti, čo má za následok horúce povrchy na bočných stenách. Je to normálne a nevyžaduje si žiadny servis. Pri dotýkaní sa týchto oblastí buďte opatrní.

Čistenie zariadenia

Vyberte oddeľovací panel a umiestnite ho pod mrazničku v smere odkvapkávacej trubičky. Vyberte zadržiavaciu zátku. Odmrazená voda sa zachytí v špeciálnej miske. (oddeľovací panel). Po odmrázení námrazy a odtečení vody spotrebič vytrite handričkou alebo špongiou a vytrite dosucha.

- Nechajte dvere otvorené pre rýchle rozmrazenie.

Nepoužívajte ostré kovové predmety na odstraňovanie ľadu.

Pri odmrázaní nepoužívajte sušiče na vlasy, ani iné elektrické ohrievače.

Vnútorne čistenie

Pred začatím čistenia, odpojte zariadenie zo siete.

- Odporúča sa, aby ste zariadenie čistili po odmrázaní.
- Umyte vnútro vlažnou vodou s trochou neutrálneho saponátu. Nepoužívajte mydlo, saponát, benzín alebo acetón, ktoré by mohli zanechať silný zápach.
- Pretrite vlhkou špongiou a osušte s jemnou handričkou. Počas tejto operácie, zabráňte vniknutiu vody do termálnej izolácie zariadenia, ktoré by spôsobilo nepríjemný zápach. Nezabudnite tiež očistiť tesnenie na dverách, hlavne spodné rebrá čistou handričkou.

Vonkajšie čistenie

- Očistite vonkajšok mraziaceho boxu špongiou namočenou v teplej mydlovej vode, pretrite jemnou handričkou a osušte.

- Čistenie vonkajšej časti chladiaceho obehu (kompresoru, kondenzátora, spájacích trubiek) treba robiť jemnou kefkou alebo vysávačom. Počas tejto operácie dávajte pozor, aby ste neskřivili trúbky, alebo neodpojili káble.

Nepoužívajte brúsne a drsné materiály!

- Po dokončení čistenia, umiestnite príslušenstvo na svoje miesto a zapojte zariadenie.

Príručka odstraňovania porúch

Zariadenie nefunguje.

- Výpadok elektrickej energie.
- Zástrčka elektrickej šnúry nie je dobre zapojená do zásuvky.
- Vyhorela poistka.
- Termostat je v **polohe „OFF“** .

Teploty nie sú dostatočne nízke (svieti červená LED dióda).

- Jedlo zabraňuje správne zatvoreniu dverí.
- Zariadenie nebolo správne umiestnené.
- Zariadenie je umiestnené príliš blízko k zdroju tepla.
- Gombík termostatu nie je v správnej polohe.

Veľké množstvo námrazy

- Dvere neboli správne zatvorené.

Nasledujúce javy nie sú poruchy

- Možné kývanie a praskanie vychádzajúce z produktu cirkulácie chladiacej zmesi v systéme.

Zvuky počas prevádzky

V záujme udržiavania nastavenej teploty sa kompresor pravidelne spúšťa. Zvuky, ktoré sprevádzajú činnosť kompresora sú normálne. Zvuky sa stratia po dosiahnutí nastavenej prevádzkovej teploty.


Bzučivý zvuk vydáva kompresor. Pri štarte je zvuk silnejší.

Bublanie a čľapkanie pochádza z pretekania chladiva cez trubice spotrebiča, ide o bežné prevádzkové zvuky.

Výstraha !

Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie, alebo jeho elektrické komponenty. Hocijaký zásah vykonaný neoprávnenou osobou je nebezpečný pre ďalšie používanie a môže spôsobiť zánik záruky.



Symbol  na výrobku alebo na balení označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s odpadom z domácnosti. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušnom zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálne nebezpečným negatívnym následkom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by inak mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na miestny mestský úrad, na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu z domácností, alebo na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.

Blahopřejeme Vám k Vaší volbě!

Pultová mraznička, kterou jste si zakoupili, je jedním z výrobků řady BEKO představující harmonické spojení chladicí techniky a estetického vzhledu. Má nový atraktivní design a je zkonstruována podle evropských a státních norem, což zajišťuje její kvalitní provoz a bezpečnost. Použité chladivo R600a je přátelské k životnímu prostředí a neničí ozónovou vrstvu.

Pro používání mrazničky co nejlepším způsobem Vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli informace v tomto uživatelském návodu.

Recyklace starého spotřebiče

Pokud nově zakoupeným spotřebičem nahrazujete starý spotřebič, je třeba zvážit několik aspektů.

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem. Při jejich likvidaci lze znovu získat důležité suroviny a přispět tak k zachování životního prostředí.

Zajistěte nepoužitelnost starého spotřebiče:

- odpojte spotřebič od sítě;
- odstraňte (přestříhnete) přívodní šňůru;
- odstraňte případné zámky na dveřích, aby nemohlo dojít k ohrožení života dětí hrajících si uvnitř spotřebiče v případě zablokování dveří.

Mrazničky obsahují izolační materiály a chladiva vyžadující náležitou recyklaci.

Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, sensorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.

Recyklace obalu

UPOZORNĚNÍ!

Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem nebo jeho částí z důvodu nebezpečí udušení částmi vlnité lepenky nebo plastovou fólií.

Aby se k Vám spotřebič dostal v dobrém stavu, je chráněn vhodným obalem. Všechny obalové materiály jsou slučitelné s životním prostředím a recyklovatelné. Prosím, pomozte nám recyklovat obaly a chránit tak životní prostředí!

DŮLEŽITÉ!

Před uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k použití.

Obsahuje důležité informace o nastavení, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neponese jakoukoliv odpovědnost v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu. Uložte tento návod na bezpečném místě, aby byl snadno dostupný v případě potřeby. Může být také užitečný pro dalšího uživatele.

POZOR!

Spotřebič se musí používat pouze ke stanovenému účelu (domácí použití), ve vhodných prostorách, mimo dosah deště, vlhkosti nebo jiných klimatických podmínek.

Přepravní pokyny

Spotřebič je třeba přepravovat pokud možno pouze ve svislé poloze. Obal musí být během přepravy v perfektním stavu.

Je-li během transportu spotřebič ve vodorovné poloze (pouze dle značek na obalu), doporučujeme, aby byl spotřebič ponechán v klidu po dobu 4 ti hodin před uvedením do provozu, aby se ustálil chladicí okruh.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit poruchu motorkompresoru a zrušení této záruky.

Upozornění a obecné rady

- Nezapojujte spotřebič do zásuvky, pokud jste zpozorovali závadu.
- Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V následujících situacích prosím odpojte spotřebič od sítě:
 - pokud spotřebič zcela odmrazujete;
 - pokud spotřebič čistíte.

Při odpojování přístroje tahejte za zástrčku, nikoliv za šňůru!

- Zajistěte minimální prostor mezi spotřebičem a zdí, ke které je umístěn.
- Nelezte na spotřebič.
- Nedovolte dětem, aby si hráli nebo se schovávali uvnitř spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte pro rozmrazování uvnitř mrazničky elektrické spotřebiče.
- Neumísťujte spotřebič v blízkosti tepelných spotřebičů, sporáků nebo jiných zdrojů tepla a ohně.
- Nenechávejte dvířka mrazničky otevřená déle, než je nutné pro vložení nebo vyjmutí potravin.
- Nenechávejte potraviny v nefunkčním spotřebiči.
- Nenechávejte uvnitř produkty obsahující hořlavé nebo výbušné plyny.
- Nevkládejte do mrazničky šumivé nápoje (džus, minerální vodu, šampaňské, atd.): láhev může explodovat! Nemrazte nápoje v plastových lahvích.
- Nejezte kostky ledu nebo zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, protože mohou způsobit popáleniny mrazem.
- Nikdy se nedotýkejte studených kovových částí nebo zmrazených potravin mokřýma rukama, protože ruce mohou rychle přimrznout k velice studeným povrchům.
- Pro ochranu při skladování a přepravě je zařízení vybaveno rozpěrkami mezi dveřmi a skeletem (na přední a zadní straně). Tyto rozpěrky odstraňte před tím, než zařízení uvedete do provozu.
- Nadměrný nános ledu na rámu a na koších by měl být pravidelně odstraňován pomocí přiložené plastové škrabky. Nepoužívejte k odstraňování ledu žádné kovové předměty.

Přítomnost takového nánosu ledu může znemožnit správné zavření dveří.

- Nebudete-li mrazničku používat po dobu několika dnů, nedoporučujeme ji vypínat. Nebudete-li mrazničku používat delší dobu, postupujte prosím následovně:
 - vytáhněte přívodní šňůru;
 - vyprázdněte mrazničku;
 - odmrazte ji a vyčistěte;
 - nechejte dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě nepříjemného zápachu.
- V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Má-li spotřebič zámek, nechejte ho uzamčený a klíč uschovejte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Pokud likvidujete spotřebič se zámkem, ujistěte se, že je nefunkční. Je to velice důležité, aby se zabránilo uvíznutí dětí uvnitř a případnému ohrožení jejich života.

Nastavení

Tento spotřebič byl zkonstruován pro provoz při teplotě prostředí v rozmezí -15°C až $+43^{\circ}\text{C}$. Je-li teplota prostředí vyšší než $+43^{\circ}\text{C}$, může se teplota v mrazničce zvýšit.

Postavte spotřebič daleko od zdroje tepla a ohně. Umístění v teplé místnosti, u zdroje tepla (topidla, sporáky, trouby) a přímé vystavení slunečnímu svitu zvyšuje spotřebu energie a zkracuje životnost spotřebiče.

- Dodržujte prosím následující minimální vzdálenosti:
 - 100 cm od sporáků na uhlí nebo naftu;
 - 150 cm od elektrických a plynových sporáků.
- Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče dodržáním vzdáleností uvedených v bodě 2.
- Umístěte spotřebič na dokonale rovné, suché a dobře větrané místo. Namontujte dodané příslušenství.

Elektrické zapojení

Tento spotřebič je určen pro provoz v jednofázovém napětí 220-240V/50 Hz. Před zapojením spotřebiče do sítě se prosím ujistěte, že parametry sítě v domě (napětí, druh proudu, kmitočet) odpovídají provozním parametrům spotřebiče.

- Informace o napájecím napětí a příkonu jsou uvedeny na štítku na zadní straně mrazničky.
- Elektrická instalace musí odpovídat požadavkům zákona.
- **Uzemnění spotřebiče je povinné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo zboží, které vzniknou při nedodržení stanovených podmínek.**
- Spotřebič je vybaven přívodní šňůrou se zástrčkou (evropský typ, označení 10/16A) s dvojitým zemnicím kontaktem z důvodu bezpečnosti. Nebude-li zástrčka stejného typu jako zásuvka, požádejte specializovaného elektrotechnika, aby ji vyměnil.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo rozdvojky.

Varování před horkým povrchem!

Boční stěny vašeho produktu jsou vybaveny potrubím pro chladivo pro zlepšení chladicího systému. Těmito oblastmi může proudit chladivo s vysokou teplotou, což má za následek horké povrchy na bočních stěnách. To je normální a nevyžaduje žádnou údržbu. Věnujte prosím pozornost těmto oblastem.

Vypnutí

Musí být umožněno vypnutí vytažením zástrčky ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

Provoz

Před uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola „Čištění“). Po ukončení této operace připojte spotřebič k síti a nastavte knoflík termostatu do střední polohy. Zelená a červená dioda na signalizačním bloku musí svítit. Nechejte prázdný spotřebič pracovat asi dvě hodiny. Čerstvé potraviny se zmrazí minimálně po 20ti hodinách provozu.

Popis spotřebiče

(Obr. 1)

1. Držadlo dvířek
2. Dvířka
3. Skříňka termostatu
4. Košíky
5. Zámek

Provoz mrazničky

Nastavení teploty

Teplota mrazničky se nastavuje knoflíkem termostatu (obr. 3), pozice „MAX“ znamená nejnižší teplotu.

Dosažené teploty se mohou lišit podle podmínek použití spotřebiče, například podle umístění spotřebiče, teploty prostředí, frekvence otevírání dvířek a objemu potravin v mrazničce. Podle těchto faktorů se bude měnit poloha knoflíku termostatu. Při teplotě prostředí okolo 32°C se termostat nastaví do střední polohy.

Signalizační systém je umístěn na zadní straně mrazničky (obr. 4).

Obsahuje:

1. Nastavovací knoflík termostatu – pro nastavení teploty uvnitř mrazničky
2. Zelenou diodu – ukazuje, že je spotřebič napájen elektrickou energií
3. Červenou diodu – porucha – svítí, je-li teplota v mrazničce příliš vysoká. Tato dioda svítí 15-45 minut po uvedení mrazničky do provozu, potom musí zhasnout. Pokud červená dioda svítí během provozu, znamená to, že došlo k závadě.
4. Oranžová LED - ukazuje chod kompresoru

Uchovávání potravin

Mraznička je určena k dlouhodobému uchovávání mražených potravin a k mrazení čerstvých potravin.

Jedním z hlavních předpokladů úspěšného mrazení potravin je vhodný obal.

Obal musí splňovat tyto hlavní podmínky: musí být vzduchotěsný, inertní vůči baleným potravinám, odolný vůči nízkým teplotám, nepropouštět kapaliny, tuk, vodní páry, zápach, musí být omyvatelný.

Tyto podmínky splňují následující typy obalů: plastové nebo aluminiové fólie, plastové a aluminiové nádoby, voskované kartónové obaly nebo plastové obaly.

Z potravin vložených do mrazničky bez obalu nebo s poškozeným obalem mohou vytékat tekutiny. Uniklé tekutiny mohou způsobit korozi kovových povrchů mrazničky, deformaci plastových povrchů a ztrátu hygienických podmínek (což vede k zápachu a tvorbě bakterií). Potraviny proto skladujte zcela uzavřené s typy obalů doporučenými v návodu k použití mrazničky. Abyste předešli poškození mrazničky a jejích kovových povrchů, skladujte kyselé potraviny (oloupané ovoce, rajčata, citrusové plody atd.) a solené potraviny (uzené maso, solené ryby, solené sýry, domácí jídla atd.) v nádobách nebo obalových materiálech vhodných k použití v mrazáku.

DŮLEŽITÉ!

- Pro mrazení čerstvých potravin používejte košíky ve spotřebiči.
- Nevkládejte do mrazničky velké množství potravin najednou. Kvalita potravin se nejlépe zachová, jsou-li co nejrychleji hluboce zmrazeny. Proto se nedoporučuje překračovat zmrazovací výkon spotřebiče uvedenou v oddíle „PRODUKTOVÝ ŠTÍTEK“.
- Čerstvé potraviny nesmějí přijít do styku s již zmrazenými potravinami.
- Zakoupené mrazené potraviny můžete vložit do mrazničky bez nutnosti nastavovat termostat.
- Není-li doba spotřeby mražených potravin uvedena na obalu, předpokládejte obecně maximální dobu 3 měsíců.

- Částečně rozmrazené potraviny nelze znovu zmrazit, je třeba je spotřebovat nebo uvařit a potom znovu zmrazit.
- Neuchovávejte v mrazničce šumivé nápoje.
- V případě výpadku proudu neotevírejte dvířka mrazničky. Zmrazené potraviny se nepoškodí, bude-li výpadek proudu kratší než 23 hodin.

MRAZENÍ ČERSTVÉHO JÍDLA

Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, umístěte poblíž bočních stěn, abyste zajistili rychlé zmrazení, a pokud možno mimo již zmrazené potraviny.

Umístěte knoflík do polohy Max. Žlutá kontrolka se rozsvítí. Počkejte 24 hodin.

Před vložením čerstvých potravin do mrazničky nezapomeňte přepnout knoflík do předchozí polohy.

Nezmrazujte příliš velké množství najednou. Kvalita potravin je nejlépe zachována, když jsou co nejrychleji zmrazeny přímo do středu.

Dávejte zvláštní pozor, abyste nemíchali již zmrazené potraviny a čerstvé potraviny.

Odmrazování spotřebiče

- Doporučujeme odmrazovat mrazničku minimálně dvakrát za rok nebo v případě, že vrstva ledu dosáhne nadměrné tloušťky.
 - Tvorba ledu je normální jev.
 - Množství a rychlost tvorby ledu závisí na podmínkách prostředí a na frekvenci otevírání dvířek.
 - Doporučujeme odmrazit spotřebič v době, kdy je množství potravin v něm minimální.
 - Před odmrazováním nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy, aby se potraviny uchovaly dlouho zmrazené.
 - Odpojte spotřebič od sítě.
 - Vyjměte zmrazené potraviny, zabalte je do několika archů papíru a vložte do ledničky nebo uložte v chladnu.
- Vezměte separační panel a položte ho pod mrazničku ve směru odtokové trubky. Vyjměte zátku. Voda se bude shromažďovat na speciálním tácku (separačním panelu). Po rozpuštění ledu a vypuštění vody vytřete spotřebič hadříkem nebo houbou a důkladně osušte. Pro rychlé tání nechejte dvířka otevřená.

Neodstraňujte led ostrými kovovými předměty.

Pro rozmrazování nepoužívejte vysoušeč vlasů ani jiné elektrické tepelné spotřebiče.

Vnitřní čištění

Před zahájením čištění odpojte spotřebič od sítě.

- Doporučujeme čistit spotřebič při odmrazování.
- Omyjte vnitřek vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte mýdlo, detergent, benzín nebo aceton, které mohou zanechat silný zápach.
- Otřete vlhkou houbou a utřete suchou utěrkou.

Při této činnosti nepoužívejte nadměrné množství vody. Při vniknutí do tepelné izolace spotřebiče by mohla způsobit nepříjemný zápach.

Nezapomeňte otřít čistou utěrkou také těsnění dvířek, především žebra měchové manžety.

Vnější čištění

- Očistěte povrch mrazničky houbou namočenou v teplé mýdlové vodě a otřete dosucha měkkou utěrkou.
 - Vnější části chladicího okruhu (motor-kompresor, kondenzátor, spojovací trubky) očistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Při této operaci dávejte pozor, abyste nepoškodili trubky a neodpojili kabely.
- Nepoužívejte hrubé a drsné materiály!**
- Po provedení čištění vraťte příslušenství na své místo a zapojte spotřebič do sítě.

Odstraňování závad

Spotřebič nefunguje.

- Výpadek proudu.
- Zástrčka přívodní šňůry není správně zasunuta do zásuvky.
- Spálená pojistka.
- Termostat je v poloze „OFF”.

Teplota není dostatečně nízká (svítí červená dioda).

- Potraviny zabraňují uzavření dvířek.
- Spotřebič není správně umístěn.
- Spotřebič je umístěn příliš blízko tepelného zdroje.
- Knoflík termostatu není ve správné poloze.

Nadměrná tvorba ledu

- Dvířka nejsou správně uzavřena.

Závadou není

- praskání vycházející ze spotřebiče, způsobené cirkulací chladiva v systému.

Hluk při provozu

Pro udržení teploty na nastavené hodnotě se periodicky zapíná kompresor.

Hluk, který je při tom slyšet, je zcela normální. Utichne, jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty.

Kompresor vytváří bzučivý hluk. Při zapnutí kompresoru může hluk zesílit.


Bublavé zvuky způsobené chladičem cirkulujícím v trubkách spotřebiče jsou také normální provozní hluk.

Upozornění!

Nikdy se sami nepokoušejte opravit spotřebič nebo jeho elektrické součásti.

Opravy provedené nepovolanými osobami mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou mít za následek zrušení záruky.



Symbol  na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrný odpadu na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

Gratulálunk a választásához

Az Ön által megvásárolt hűtőláda a **BEKO** termékcsalád tagja és harmonikusan ötvözi a hűtési technológiát az esztétikus kinézettel. Új, vonzó kialakítással rendelkezik valamint az európai és nemzeti előírások szerint készült, amely garancia a megfelelő működésre és a biztonságosságára. Ugyanakkor a használt hűtőközeg, az R600a környezetbarát és nincs káros hatással az ózonrétegre.

Tanácsok a régi készülék hasznosításához

Ha az újonnan megvásárolt készülék egy régi készülék helyére kerül, néhány szempontot figyelembe kell venni.

A régi készülék nem értéktelen szemét. A megsemmisítése, a környezet megóvásával együtt, segíti a fontos alapanyagok újrahasznosítását.

A régi készülék használhatatlanná tétele:

- Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Távolítsa el a hálózati vezeték (vágja el).
- Távolítsa el az ajtón lévő zárat, hogy elkerülje a gyermekek bezáródását és mások életének veszélyeztetését.

A hűtőgépek szigetelőanyagot és hűtőközeget tartalmaznak, amelyek megfelelő újrahasznosítást igényelnek.

Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.

A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.

A készülék nem játékszer.

Gratulálunk a választásához

Vigyázat!

Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a csomagolással vagy a csomagolás darabjaival.

Fulladás veszélye áll fenn a hullámpapír és a műanyag zacskók miatt.

Azért, hogy a készüléket jó állapotban kapja meg, a készüléket megfelelő csomagolással védjük. A csomagolás minden eleme környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük segítse a környezet megóvását a csomagolóanyag újrahasznosításával.

Fontos!

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa át a teljes használati útmutatót. Ezek fontos információkat tartalmaznak a készülék beállításával és karbantartásával kapcsolatban.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, ha a használati útmutatóban található információk nem kerülnek betartásra. A használati útmutatót őrizze meg, olyan helyen, ahonnan bármikor elő tudja venni, ha szüksége van rá.

Más felhasználóknak is jól jöhet.

Figyelem!

A készüléket csak arra szabad használni, amire tervezték (háztartásban), a megfelelő helyen, esőtől, nedvességtől és egyéb környezeti ártalmaktól távol.

Szállítási előírások

A készüléket lehetőség szerint függőleges helyzetben kell szállítani. A csomagolás szállítás közben tökéletes állapotban legyen. Ha szállítás közben a készüléket vízszintes helyzetbe tette (csak a csomagoláson feltüntetett jelzés szerint), javasoljuk, hogy használatba vétele előtt a készüléket hagyja 4 órán át pihenni, hogy a hűtőkör leülepedjen.

Ezen előírások benemertartása a motorkompresszor tönkremeneteléhez vezethet és a garancia érvényét veszti.

Figyelmeztetések és általános tanácsok

- Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, ha hibát észlel rajta.
- A javítást kizárólag szakszerviz végezheti.
- Az alábbi esetekben kérjük, hogy húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzathoz:
 - Ha a készüléket teljesen leolvasztja.
 - Ha a készüléket tisztítja.

A hálózathoz ne a vezetékhez, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki a vezetékét!

- Biztosítsa a fal és a készülék között a minimális távolságot.
- Ne másszon fel a készülékre.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékben játszanak vagy oda bújjanak el.
- Soha ne használjon elektromos készülékeket a fagyasztóban a készülék leolvasztásának elősegítésére.
- Ne használja a készüléket fűtőtestek, tűzhelyek vagy egyéb hőforrások közelében.
- Ne hagyja a fagyasztó fedelét a szükségesnél hosszabb időre nyitva.
- Ne hagyja az ételt a készülékben, ha nem működik.
- Ne tartson a fagyasztóban gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Ne tartson a készülékben szénsavas italokat, mert a flakon felrobbanhat! Ne fagyasszon italokat műanyag flakonban.
- Ne egyen jégkrémet vagy jégkockát rögtön azután, hogy kivette a fagyasztóból, mert fagyási sérülést okozhat.
- Ne érjen a hideg fém részekhez vagy a fagyott ételhez nedves kézzel, mert a keze gyorsan odafagyhat a nagyon hideg felülethez.
- A készülékbe a szállítás és raktározás közbeni védelem érdekében merevítőket helyeztek be az ajtó és a tároló rész közé (az első és hátsó oldalra). Ezeket a merevítőket a készülék üzembehelyezése előtt el kell távolítani.
- A rácsra és kosarakra lerakódott jeget rendszeresen el kell távolítani a mellékelt műanyag kaparóval. Ne használjon fémtárgyakat a jég eltávolításához. Ez a jéglerakódás megakadályozza az ajtók megfelelő záródását.

- Ha a készüléket pár napig nem használja, nem javasoljuk, hogy kikapcsolja. Ha hosszabb ideig nem fogja használni, kérjük az alábbiak szerint járjon el:
 - Húzza ki a készüléket a hálózathoz.
 - Ürítse ki a fagyasztót.
 - Olvassza le és tisztítsa ki.
 - Hagyja a fedelét nyitva a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében.
- Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.
- Ha a készüléken van zár, zárja be és a kulcsot biztos helyen tárolja, gyermekek által elérhetetlen helyen. Ha zárral rendelkező készüléket készül kidobni, a zárat tegye használhatatlanná. Ez azért nagyon fontos, mert így a gyermekek nem tudnak bennragadni.

Beüzemelés

A készüléket -15°C és $+43^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten történő működésre tervezték. Ha a környezeti hőmérséklet $+43^{\circ}\text{C}$ fölött van, a készülék belsejében a hőmérséklet növekedhet.

A készüléket hőforrástól messze helyezze üzembe.

Meleg szobában vagy hőforrások közvetlen közelében üzemeltetve illetve közvetlen napfénynek kitéve az energiafogyasztás növekszik és a termék élettartama csökken.

- Kérjük, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat:
 - Szén vagy olajtűzhelyektől 100 cm.
 - Elektromos vagy gáztűzhelyektől 150 cm.
- Biztosítsa a készülék körüli szabad légáramlást a 2. ábra szerinti távolságok betartásával.
- A készüléket tökéletesen egyenletes, száraz és jól szellőző helyre tegye.
- Szerelje fel a készülékhez kapott tartozékokat.

Elektromos csatlakozás

A készülék egyfázisú, 220-240V/ 50Hz hálózati áramról működtethető. A készülék elektromos hálózathoz történő

- csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos rendszer (feszültség, áram típusa, frekvencia) megfelel a készüléken feltüntetett feszültségeknek.
- A hálózati feszültség és a teljesítmény fel van tüntetve a készülék adatlapján a fagyasztó belsejében.
 - Az elektromos hálózathoz meg kell felelnie a hatósági előírásoknak.
 - **A készüléket földelni kötelező. A gyártó nem vállal felelősséget személyek vagy állatok sérüléséért vagy anyagi kárért, amelyek a meghatározott feltételek betartásának elmulasztása miatt következnek be.**
 - A készülék kettős földelő érintkezővel rendelkező hálózati vezetékkel és csatlakozóval (európai típus, 10/16A jelöléssel) rendelkezik. Ha a hálózati aljzat nem illeszkedik a csatlakozóhoz, kérjen meg egy villanyszerelőt, hogy cserélje ki az aljzatot.
 - Ne használjon hosszabbító vezetékot vagy elosztót.

Forró felület Figyelmeztetés!

A termék oldalfalai hűtőközegcsövekkel vannak felszerelve a hűtőrendszer javítása érdekében. A magas hőmérsékletű hűtőközeg átfolyhat ezeken a területeken, ami forró felületeket eredményezhet az oldalfalakon. Ez normális, és nem igényel karbantartást. Kérjük, figyeljen oda, amikor megérinti ezeket a területeket.

Kikapcsolás

A készüléket úgy lehet kikapcsolni, hogy kihúzza az elektromos hálózati aljzathoz vagy az aljzat előtt található kétállású kapcsolót lekapcsolja.

Használat

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, tisztítsa ki a készülék belsejét (lásd. „Tisztítás” fejezet).

Ezután csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és állítsa a hőfokszabályzót középső állásba. A zöld és a piros LEDeknek fel kell kapcsolódnia. Legalább 2 órán keresztül hagyja bekapcsolva a készüléket, mielőtt ételt tesz bele. Friss ételek fagyasztása kb. 20 perc működés után lehetséges.

A készülék leírása

1. ábra

1. Fedél fogantyú
2. Fedél
3. Termosztát doboz
4. Kosár
5. Zár ház

A fagyasztó működése

Hőmérséklet beállítás

A fagyasztó hőmérsékletét a termosztátra erősített gomb elforgatásával lehet beállítani (3. ábra). A „MAX” a legalacsonyabb hőmérsékletet jelenti.

Az elért hőmérséklet a használati feltételektől függ: a készülék helye, a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága, a benne tárolt étel mennyisége. A termosztát kapcsoló helyzetét ezek alapján változtassa. Normál esetben, 32°C környezeti hőmérséklet esetén a termosztátot középállásba kell állítani.

A jelzőrendszer a fagyasztó hátsó található (4. ábra).

Az alábbiakat tartalmazza:

1. Termosztát szabályzó gomb – a belső hőmérsékletet állítja.
2. Zöld LED – mutatja, hogy a készülék kap elektromos áramot.
3. Piros LED – kár – mutatja, ha a fagyasztóban a hőmérséklet nagyon magas. A LED bekapcsolás után 15-45 percig világít, majd el kell aludnia. Ha a LED továbbra is világít, az hibát jelez.
4. Narancssárga LED – mutatja a kompresszor működését

Tartósítási tanácsok

A fagyasztó fagyasztott étel hosszú ideig történő eltartására illetve friss étel lefagyasztására való.

A sikeres fagyasztás egyik kulcseleme a csomagolás.

A csomagolásnak az alábbi alapvető feltételeket kell teljesítenie: légmentes, közömbös az étellel szemben, ellenáll az alacsony hőmérsékletnek, nem ereszti át a folyadékokat, zsírokat, a párákat és a szagokat, valamint tisztítható.

Ezeket a feltételeket az alábbi típusú csomagolások teljesítik: műanyag vagy alufólia, műanyag és alumínium edények. Mázas kartonpoharak vagy műanyag poharak.

A fagyasztóba csomagolás nélkül vagy sérült csomagolással helyezett élelmiszerekből folyadékok szivároghatnak ki. A kiszivárgó folyadékok a fagyasztó fémfelületein rozsdát, műanyag felületek elvetemedését, és a higiéniai feltételek elvesztését okozhatják (ami szag- és baktériumképződéshez vezethet). Ezért tárolja élelmiszereit teljesen lezártan, a fagyasztógép használati útmutatójában ajánlott csomagolástípusokban. A fagyasztó és fémfelületei károsodásának elkerülése érdekében a savas élelmiszereket (hámozott gyümölcsök, paradicsom, citrusfélék stb.) és a sózott élelmiszereket (füstölt hús, sózott hal, sózott sajtok, házi készítésű ételek stb.) a fagyasztóban való használatra alkalmas tárolóedényekben vagy csomagolóanyagokban tárolja.

Fontos!

- Friss ételek fagyasztásához használja a készülék kosarait.
- Ne tegyen egyszerre túl nagy mennyiségű ételt a fagyasztóba. Az étel minősége akkor marad meg a legjobban, ha a lehető leggyorsabban hűl le. Ezért javasoljuk, hogy ne lépje túl a készülék fagyasztási kapacitását, amelyet a Termékismertető adatlap fejezetben találhat meg.
- A friss étel nem érintkezhet a már lefagyasztott étellel.
- A vásárolt mirelit ételek a termosztát átállítása nélkül behelyezhetők a készülékbe.

- Ha a fagyasztási dátum nincs feltüntetve a csomagoláson, általános irányelvként
- maximum 3 hónapig tárolja.
- Az étel, még ha csak részlegesen olvadt is ki, nem fagyasztható le újra. El kell fagyasztani vagy meg kell főzni illetve sütni.
- Szénsavas italokat ne tartson a fagyasztóban.
- Ha nincs áram, ne nyissa ki a fagyasztó fedelét. A fagyasztott étel nem fog károsodni, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 23 órát tart.

FRISS ÉLELMISZER FAGYASZTÁSA

Helyezze a fagyasztandó friss élelmiszereket az oldalfalak közelébe, hogy biztosítsa a gyors fagyasztást, és lehetőleg távol a már lefagyasztott élelmiszerektől.

Állítsa a gombot Max állásba. Kigyullad a sárga lámpa. Várjon 24 órát. Mielőtt a friss élelmiszert a fagyasztóba helyezi, ne felejtse el az előző helyzetbe állítani a gombot.

Egyszerre ne fagyasszon le túl nagy mennyiséget.

Az élelmiszer minősége akkor őrződik meg a legjobban, ha a lehető leggyorsabban a közepéig lefagyasztják.

Különösen ügyeljen arra, hogy ne keverje össze a már fagyasztott élelmiszereket friss élelmiszerekkel.

Leolvasztás

- Javasoljuk, hogy évente legalább kétszer olvassza le a fagyasztót vagy ha a jég túl vastag.
- A jegesedés normális jelenség.
- A jég lerakódásának mennyisége és sebessége a környezeti feltételektől és az ajtónyitás gyakoriságától függ.
- Javasoljuk, hogy a leolvasztást akkor végezze, amikor a lehető legkevesebb étel van a fagyasztóban.
- Leolvasztás előtt állítsa a termosztátot magasabb állásra, hogy az étel több hideget tároljon.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Vegye ki a fagyasztott ételeket, csavarja be jó pár réteg papírba és tegye őket a hűtőszekrénybe vagy hűvös helyre. Vegye ki az elválasztó lapot és tegye a fagyasztó alá a csepegtető cső irányába. Húzza ki a dugót. A víz a különleges tálcában (elválasztó lap) fog összegyűlni. Miután a jég megolvadt és a víz lefolyt, törölje le egy ruhával vagy szivaccsal és alaposan szárítsa meg. A gyors leolvasztás érdekében a fedelet hagyja nyitva.

Ne használjon éles tárgyakat a jég lekaparásához.

Ne használjon hajszárítót vagy egyéb elektromos fűtőkészüléket a leolvasztás gyorsításához.

Forró felület Figyelmeztetés!

A termék oldalfalai hűtőközegcsövekkel vannak felszerelve a hűtőrendszer javítása érdekében. A magas hőmérsékletű hűtőközeg átfolyhat ezeken a területeken, ami forró felületeket eredményezhet az oldalfalakon. Ez normális, és nem igényel karbantartást. Kérjük, figyeljen oda, amikor megérinti ezeket a területeket.

Belső tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

- Javasoljuk, hogy leolvasztáskor tisztítsa is ki a készüléket.
- A belső részt kézmeleg vízzel mossa le, amihez tegyen egy kevés semleges tisztítószeret. Ne használjon szappant, mosószert, benzint vagy acetont, mert ezek erős szagot hagynak maguk után.
- Törölje le nedves szivaccsal és szárítsa meg puha ronggyal.

Eközben ne használjon sok vizet, hogy jusson be a készülék hőszigetelésébe, ami kellemetlen szagot okozhat.

Ne felejtse el letisztítani az ajtó tömítést sem, főleg a bordázat alatt egy tiszta ronggyal.


Külső tisztítás

- A készülék külsejét meleg, szappanos vízbe mártott szivaccsal takarítsa le., majd puha ronggyal törölje le és szárítsa meg.
- A hűtőáramkör külső részeit (kompresszor, párologtató, csatlakozócsövek) puha kefével vagy porszívóval tisztítsa le. Eközben ügyeljen rá, hogy ne hajlítsa el a csöveket és ne húzza szét a vezetékeket.

Ne használjon súroló vagy dörzsölőszereket!

- A tisztítás befejezése után tegye vissza a tartozékokat a helyükre és csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Félicitations pour votre choix!

Le congélateur que vous avez acheté est un des produits de la marque BEKO. Construit conformément aux standards européens et internationaux, cet appareil a été conçu dans le respect de l'environnement et la recherche de performances pour vous apporter la plus grande satisfaction.

Pour une meilleure utilisation de votre congélateur, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

Recyclage de votre ancien appareil

Si l'appareil que vous venez d'acheter remplace un ancien appareil, vous devez tenir compte de ce qui suit pour vous en débarrasser.

Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Leur recyclage permet la récupération des matières premières importantes tout en préservant l'environnement.

Rendez inutilisable votre ancien appareil:

- débranchez l'appareil du réseau électrique;
- enlevez le câble d'alimentation (coupez-le);
- enlevez les éventuels blocages de la porte pour éviter que des enfants puissent restés enfermés dans le congélateur et mettre en danger leurs vies.

Les appareils frigorifiques contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorifiques qui ont besoin d'un recyclage adapté.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Recyclage de l'emballage

ATTENTION!

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Des pièces de carton ondulé ou film en plastique peuvent provoquer la suffocation.

Pour vous parvenir dans de bonnes conditions, l'appareil a été protégé avec un emballage approprié. Tous les matériaux de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Respectez la collecte de déchets recyclables, en vous renseignant auprès des autorités locales.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté, si possible, en position verticale. L'emballage doit être en condition parfaite pendant le transport.

Si pendant le transport l'appareil a été placé en position horizontale (conformément aux marquages sur l'emballage), nous vous recommandons de laisser reposer l'appareil durant 4 heures avant la mise en fonctionnement, pour permettre la stabilisation du circuit frigorifique. Si ces instructions ne sont pas respectées, cela peut provoquer le dérèglement du compresseur et l'annulation de la garantie.

Avertissements et conseils

IMPORTANT!

Avant la mise en fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement et entièrement ces instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité si les informations contenues dans ce document ne sont pas respectées. Gardez cette notice dans une place sûre pour le consulter en cas de besoin. Si l'appareil est cédé à une tierce personne, cette notice doit accompagner l'appareil.

ATTENTION!

Cet appareil doit être utilisé seulement dans le but pour lequel il a été conçu (utilisation domestique), dans des lieux adéquats, loin de la pluie et de l'humidité.

- Ne branchez pas l'appareil si vous avez constaté un défaut.

- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par une personne qualifiée.

- Dans les situations suivantes nous vous prions de débrancher l'appareil:

- quand vous dégivrez complètement l'appareil;

- quand vous nettoyez l'appareil.

Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, non pas le câble!

- Assurez l'espace minimum entre l'appareil et le mur.

- Ne montez pas sur l'appareil.

- Ne permettez pas aux enfants de jouer ou se cacher dans l'appareil.

- N'utilisez en aucun cas d'appareils électriques dans le congélateur pour le dégivrage.

- N'installez pas le congélateur près des appareils de chauffage, cuisinières ou autres sources de chaleur.

- Ne laissez pas la porte du congélateur ouverte plus qu'il est nécessaire pour y introduire ou enlever des denrées.

- Ne laissez pas les denrées dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.

- Ne mettez pas dans le congélateur de produits inflammables ou explosives.

- Ne mettez pas de boissons acidulées (jus, eau minérale, champagne, etc.) dans le congélateur; la bouteille peut exploser! Ne congelez pas de boissons dans des bouteilles en plastique.

- Ne mangez pas des cubes de glace ou de la glace immédiatement après les avoir sortis du congélateur.

- Ne touchez jamais les parties métalliques froides ou les denrées congelées avec les mains humides.

- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil.

Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.

- Si vous n'utilisez pas votre appareil sur une longue période, nous vous conseillons de procéder comme suit:
 - débranchez l'appareil;
 - videz l'appareil;
 - dégivrez-le et nettoyez-le;
 - laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs désagréables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).

Installation

Cet appareil a été conçu pour fonctionner une température ambiante comprise entre -15°C et $+43^{\circ}\text{C}$. Si la température ambiante est supérieure $+43^{\circ}\text{C}$, la température peut augmenter l'intérieur l'appareil.

Installez l'appareil loin de toute source de chaleur et de feu. L'installation dans une

chambre chaude ou près d'une source de chaleur (réchauds, cuisinières, fours, etc.), ou encore l'exposition directe aux rayons du soleil vont augmenter la consommation d'énergie et raccourcir la durée de vie du congélateur.

- Nous vous prions de respecter les distances minimales suivantes (figure2):
 - 100 cm des cuisinières à charbons ou à l'huile;
 - 150 cm des cuisinières électriques ou à gaz.

- Installez l'appareil sur un sol parfaitement plan et horizontal dans un lieu sec et bien aéré.

Montez les accessoires livrés.

Raccordement au réseau électrique

Votre appareil est conçu pour fonctionner à une tension monophasique de 220-240V/50 Hz. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les paramètres du réseau de votre maison (tension, type de courant, fréquence) correspondent aux paramètres de fonctionnement de l'appareil.

- Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance se trouvent sur la plaque signalétique située dans la partie arrière du congélateur.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de tout incident sur les personnes, animaux ou biens, si ces conditions ne sont pas respectées.**
- L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation et d'une fiche (type européen, marque 10/16A) avec un contact double de mise à la terre pour sécurité. Si la prise de courant n'est pas du même type que la fiche, nous vous recommandons de la faire remplacer par un électricien.
- N'utilisez pas de rallonge ou multiprise.
- La mise hors tension de l'appareil doit être possible en débranchant la fiche de la prise de courant ou par un interrupteur de réseau à deux pôles placé avant la prise.

Avertissement de surface chaude !

Les parois latérales de votre produit sont équipées de tuyaux de réfrigérant pour améliorer le système de refroidissement. Le réfrigérant à haute température peut s'écouler à travers ces zones, entraînant des surfaces chaudes sur les parois latérales. Ceci est normal et ne nécessite aucun entretien. Veuillez faire attention lorsque vous touchez ces zones.

Mise en fonctionnement

Avant la mise en fonctionnement, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre "Nettoyage").
Banchez l'appareil, et réglez le bouton du thermostat à une position moyenne. Les voyants verts et rouges du bloc de signalisation doivent s'allumer. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures sans y mettre de denrées. La congélation des denrées fraîches est possible après un minimum de 20 heures de fonctionnement.

Description de l'appareil

(fig. 1)

- 1 - Poigné de porte
- 2 - Porte
- 3 - Signalisations
- 4 - Paniers
- 5 - Serrure

Fonctionnement du congélateur

Réglage de la température

Le réglage de la température du congélateur se fait au moyen du bouton du thermostat (fig.3), "MAX" étant la position pour une température la plus basse possible.

La température peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, comme la place de l'appareil, la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte ou le niveau de remplissage. Positionnez le bouton du thermostat en tenant compte de ces facteurs, afin que la température interne reste inférieure ou égale à -18°C.

Le dispositif de signalisation est situé sur le côté arrière du congélateur (fig.4).

1. Bouton de réglage du thermostat
2. Voyant vert – indique que l'appareil est sous tension.
3. Voyant rouge – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. A la mise en fonctionnement, le voyant s'allume 15 à 45 minutes après. Il s'éteint lorsque l'appareil atteint une température de fonctionnement normale.
4. Voyant orange -
montre le compresseur en marche

Conseils pour la conservation des denrées

Le congélateur sert à conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches.

Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. L'emballage doit être imperméable à l'air, aux liquides, graisses, vapeur d'eau et odeurs. Elle doit également être inerte pour les denrées emballées et résistante à des températures basses.

Des fluides peuvent fuir des aliments placés dans le congélateur non emballés ou avec l'emballage endommagé. Les fluides qui fuient ainsi peuvent corroder les surfaces métalliques du congélateur, déformer les surfaces en plastique et compromettre les conditions d'hygiène (en entraînant des odeurs ou la prolifération de bactéries). Vous devez donc conserver les aliments emballés de manière complètement étanche et d'en emballage recommandé dans le manuel d'utilisation du congélateur.

Afin d'éviter tout dommage à votre congélateur et à ses surfaces métalliques, conservez les denrées acides (fruits pelés, tomates, agrumes, etc.) et salées (viande fumée, poisson salé, fromages salés, plats faits maison, etc.) dans des récipients ou des emballages adaptés à l'utilisation d'un congélateur.

IMPORTANT!

- Pour placer les denrées fraîches, utilisez les paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop importante de denrées à la fois. La conservation des denrées est meilleure si elles sont congelées en profondeur et rapidement. Nous vous recommandons de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, indiquée dans les "Fiche du Produit".
- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.

- Les denrées congelées achetées en magasin peuvent être mises dans le congélateur sans toucher au réglage du thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas indiquée sur l'emballage, nous vous conseillons de considérer une période maximale de 3 mois pour la conservation.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être congelées à nouveau. Elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite congelées.
- En cas d'interruption du courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 23 heures.

CONGELATION DES ALIMENTS FRAIS

Placez les aliments frais à congeler près des parois latérales pour garantir une congélation rapide et à l'écart des aliments déjà congelés, si possible.

Placez le bouton en position Max. Le voyant jaune s'allume. Attendez 24 heures. Avant de placer les aliments frais dans le congélateur, n'oubliez pas de remettre le bouton dans la position précédente.

Ne congelez pas une trop grande quantité à la fois.

La qualité des aliments est mieux préservée lorsqu'ils sont congelés le plus rapidement possible jusqu'au centre.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger des aliments déjà congelés et des aliments frais.

Dégivrage de l'appareil

- Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur au moins deux fois par an, ou quand la couche de glace est trop épaisse.
- La formation de glace est un phénomène normal.
- La quantité et la rapidité de formation de la glace dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil quand la quantité de denrées est faible.
- Avant le dégivrage, réglez le bouton du thermostat dans une position supérieure, pour permettre aux denrées d'accumuler plus de froid.

Débranchez l'appareil.

Enlevez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans un réfrigérateur ou autre place froide.

Utilisez un plateau et mettez-le sous le congélateur dans la direction du tube d'écoulement. Enlevez le bouchon d'obturation. L'eau qui résulte sera collectée dans le plateau. Après la fonte de la glace et l'écoulement de l'eau, nous vous prions de l'essuyer avec un chiffon ou une éponge, ensuite séchez bien.

Pour une fonte rapide, laissez la porte ouverte.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.

N'utilisez pas de sèche-linge électriques ou d'autres appareils de chauffage pour le dégivrage.

Nettoyage de l'intérieur

Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil quand vous le dégivrez.
 - Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et du détergent neutre. N'utilisez pas de savon, du détergent, de l'essence, de l'acétone ou tout autre nettoyant qui pourrait laisser une odeur persistante.
 - Nettoyez avec une éponge humide et essuyez avec un chiffon mou.
- Durant cette opération, évitez l'excès d'eau. L'eau peut s'introduire dans l'isolation thermique de l'appareil et provoquer des odeurs désagréables.
- N'oubliez pas de nettoyer aussi le joint de la porte, et en particulier les nervures du soufflet avec un chiffon propre.

Nettoyage de l'extérieur

- Nettoyez l'extérieur du congélateur à l'aide d'une éponge avec de l'eau chaude et du savon. Essuyez ensuite avec un chiffon mou et sec.
- Le nettoyage de la partie extérieure du circuit frigorifique (compresseur, condenseur, tubes de connection) sera fait avec une brosse molle ou avec l'aspirateur. Pendant cette opération, nous vous prions de faire attention de ne pas déformer les tubes ou détacher les câbles.

N'utilisez pas de poudres abrasives!

- Après avoir fini le nettoyage, mettez les accessoires à leurs places et branchez l'appareil.

Dysfonctionnements

L'appareil ne fonctionne pas

- L'alimentation électrique a été coupée.
- La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a sauté.
- Le thermostat est en position "OFF".

Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume)

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas placé correctement.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton du thermostat n'est pas dans la position correcte.

Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement. Les bruits que vous entendez dans cette situation sont **normaux**.

Ils diminuent en intensité à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement.

Le bruit de bourdonnement est dû au compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Les cliquetis de l'agent frigorigère qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil ou tout composant électrique. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme conséquence l'annulation de la garantie.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISONÀ DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
PAPIER



Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene waagerechte Tiefkühltruhe ist unser neuestes BEKO Produkt in der Baureihe . Sie hat ein neues ansprechendes Design, und wurde entwickelt, um den europäischen und nationalen Vorschriften zu entsprechen, was die beste Funktion und Sicherheit bietet.

Der Betrieb mit nur einem Kompressor, das Steuer- und Regelsystem mit einem einzigen Thermostat sichern einen guten Temperaturabgleich und einen geringen Energiebedarf. Hinzu sei erwähnt, daß das Kühlmittel R600a, welches in diesen Anlagen verwendet wird, umweltfreundlich ist und nicht die Ozonschicht der Atmosphäre beeinträchtigt.

Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind nicht wertlose Abfälle. Deren umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
 - Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
 - Gerät vom elektrischen Netz abschließen
 - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
 - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von verhindern (z.B. Kinder) - Lebensgefahr.
 - Die Kühlgeräte enthalten Dämmmaterialien und Kühlmittel, welche besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.
- Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen sicher auf, um auch später leicht zugänglich zu sein, Sie sind auch weiteren Benutzern des Gerätes sehr behilflich.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist nur für die vorgesehenen Zwecke zu betreiben (Haushalt), in entsprechenden Räumen, vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen geschützt.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät auch beim Transport nur in waagerechter Position zu halten. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für 4 Stunden stehen. Beim Transport sollte jedwede Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden an dem Motorkompressor führen und zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tiefrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen Sie die Tür des Gerätes nicht länger offen, als zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Im Inneren dürfen keine Produkte gehalten werden, welche brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie nicht Eiswürfel gleich nachdem sie aus der Tiefkühltruhe geholt wurden. Sie können Frostbiss verursachen.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit feuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnell an die sehr kalten Oberflächen anfröhen.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder da zu spielen.
- Vor jedweder Reinigungsarbeit ist das Gerät von dem Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie an dem Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie nicht das Gerät in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen oder anderen Hitzequellen oder neben Feuer.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.

- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur für ein paar Tage nicht genutzt, ist es ratsam, es gar nicht abzustellen. Sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
 - Leeren Sie die Tiefkühltruhe;
 - Entfrosten Sie diese und reinigen Sie sie.;
 - Lassen Sie den Deckel offen um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur

Das Gerät ist vorgesehen, seine Funktion zu gewährleisten mit der Einhaltung der Betriebskenndaten (lt. Betriebsanleitung und Kennplättchen) soweit die Umgebungstemperatur im Bereich -15°C bis 43°C liegt.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb des Gerätes auftreten.

Bei Umgebungstemperaturen über der Maximalgrenze von 43°C , umso mehr diese Temperatur überschritten wird, verkürzen sich die Pausen in dem Betrieb des Gerätes, dieses hat die Tendenz, ständig zu laufen, die inneren Temperaturen steigen an wie auch der Energieverbrauch.

Das Gerät ist weit von jedwelches Hitze- und Feuerquelle aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Hitzequellen (Heizkörper, Kochöfen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindern die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung, sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von den Kochöfen, welche mit Kohle oder Öl geheizt werden;
- 150 cm von den elektrischen Kochöfen und/auch Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

- Der Boden oder das Gerüst, auf welches das Gerät aufgebaut wird, hat perfekt flach zu sein.
Bauen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

- Ihr Gerät ist gebaut, um unter Wechselstrom, bei 230V/50 Hz. betrieben zu werden. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zu der Versorgungsspannung und die Leistungsabnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.
- Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Es ist gesetzlich vorgeschrieben, daß das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) erlaubt ist. Der Hersteller zieht sich aus jedwelcher Haftung zurück in Fällen, in denen Sachschäden oder Verletzungen an Tieren oder Personen wegen Nichteinhaltung der o.g. Vorschriften auftreten.
- Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlußschnur und einem Stecker nach europäischen Normen. Der Stecker trägt die Markierung 10/16A und hat doppelten Schutzkontakt für die Erdung.
- Sollte die Steckdose nicht zu diesem Stecker passen, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Tausch der Steckdose zu beauftragen.
- Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
Sollte das Gerät zwischen zwei Möbelstücken eingebaut sein, vergewissern Sie sich, daß diese nicht den Anschlußkabel zerquetschen.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Die Trennung von dem Netz sollte immer gegeben sein, entweder durch das Abziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch einen zweiadrigen Netz-Trennschalter vor der Steckdose.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes").

Nach Beendigung dieses Arbeitsschrittes schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsbereich müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen. Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Appliance description

(Abb. 1)

1. Griff
2. Tür
3. Anzeigeblock
4. Körbe
5. Schloß

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Drehknopf Thermostat geregelt (Abb. 3). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur. Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit der Öffnung der Tür, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Drehknopf Thermostat hat nach diesen Kriterien stattzufinden..
Gewöhnlicherweise ist bei einer Außentemperatur von ca. 32°C, der Drehknopf auf eine mittlere Stellung zu bringen.

Das Anzeigesystem ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 4).

Es beinhaltet:

1. Drehknopf Regelung Thermostat - Innentemperatur wird eingestellt
2. LED grün - Bestätigt, daß das Gerät Spannungsversorgung hat.
3. LED rot - Störung - leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die LED wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte die LED während des Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
4. LED orange – Zeigt den laufenden Kompressor an

Warnung vor heißer Oberfläche!

Seitenwände Ihres Produktes ausgestattet ist Kältemittelleitungen zur Verbesserung der Kühlung System. Kältemittel mit hohen Temperaturen kann durch diese Bereiche strömen und heiß werden Oberflächen an den Seitenwänden. Das ist normal und braucht keine Wartung. Bitte zahlen Sie Aufmerksamkeit beim Berühren dieser Bereiche.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

ⓘ Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Anbei die wichtigsten Merkmale einer guten Verpackung für tiefgefrorene Lebensmittel: diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhaltenen Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein und auch waschbar sein. Diese Bedingungen werden von folgenden

Arten von Verpackungen erfüllt: Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, Becher auch Wachskarton oder Kunststoff. Aus Lebensmitteln, die ohne Verpackung oder mit beschädigter Verpackung in den Gefrierschrank gelegt werden, können Flüssigkeiten austreten. Die austretenden Flüssigkeiten können die Metalloberflächen Ihres Gefriergeräts korrodieren lassen, die Kunststoffoberflächen verformen und die Hygienebedingungen beeinträchtigen (was zu Geruchs- und Bakterienbildung führt). Lagern Sie Ihre Lebensmittel daher vollständig versiegelt und mit den in der Bedienungsanleitung Ihres Gefriergeräts empfohlenen Verpackungsarten. Um eine Beschädigung Ihres Gefrierschranks und seiner Metalloberflächen zu vermeiden, sollten Sie säurehaltige Lebensmittel (geschältes Obst, Tomaten, Zitrusfrüchte usw.) und gesalzene Lebensmittel (Rauchfleisch, gesalzener Fisch, gesalzener Käse, hausgemachte Speisen usw.) in Behältern oder Verpackungsmaterialien aufbewahren, die für die Verwendung im Gefrierschrank geeignet sind.

Wichtig

Laden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur auf diese Weise der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf Produktdatenblatt - Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe in dem Gerät zu verwenden..

- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel, welche man aus dem Fachhandel bezogen hat, können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne daß eine Einstellung am Thermostat durchzuführen wäre.
- Sollte auf der Verpackung nicht das Datum der Tiefgefrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in betracht nehmen (als Richtwert).
- Lebensmittel, welche nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Es ist sofort zu gebrauchen oder nach dem Kochen, als Fertigpräparat wieder tiefzufrieren.

- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühltruhe aufzubewahren.

- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 23 Stunden dauert.

FRISCHES LEBENSMITTEL EINFRIEREN

Platzieren Sie frische einzufrierende Lebensmittel möglichst in der Nähe der Seitenwände, um ein schnelles Einfrieren zu gewährleisten, und möglichst weit entfernt von bereits gefrorenen Lebensmitteln.

Stellen Sie den Knopf auf die Max-Position.

Die gelbe Lampe geht an. Warten Sie 24 Stunden. Bevor Sie frische Lebensmittel in den Gefrierschrank legen, vergessen Sie nicht, den Knopf in die vorherige Position zu bringen.

Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein.

Die Qualität der Lebensmittel bleibt am besten erhalten, wenn sie möglichst schnell bis zur Mitte durchgefroren werden.

Achten Sie besonders darauf, dass Sie bereits gefrorene Lebensmittel nicht mit frischen Lebensmitteln vermischen.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wir empfehlen:
 - die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett auftauen zu lassen, oder auch jedes mal wenn die Eisschicht zu dick wird.
 - die Enteisung dann durchzuführen, wenn die Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.
- Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können.

- Trennen Sie das Gerät von dem Netz.
 - Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, Wickeln Sie diese in mehrere lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an einen kühlen Ort.
- Verwenden Sie ein Tablett und legen Sie es unter dem Gefrierfach in Richtung der Rohr tropft. Ziehen Sie den Verschlussstopfen. Das Wasser, das Ergebnisse in der Schale gesammelt wird. Nach dem Schmelzen des Eises und Abtropfen des Wassers, wischen Sie das Gerät mit einem Lappen oder einem Schwamm und trocknen Sie es gut ab. Stecken Sie den Verschlussstopfen zurück in die Ablaufleitung.
- Um das Auftauen zu beschleunigen, lassen Sie die Tür offen.

Es dürfen niemals spitze metallische Gegenstände für die Entfernung der Eiskruste verwendet werden.

Es dürfen nicht Haartrockner (Föhne) oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel gewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da sie einen prägnanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie mit einem weichen Tuch. Dabei ist ein Überschuss an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Dieses könnte zu vermehrter Geruchsentwicklung beitragen.

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Kiste der Innenbeleuchtung!

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Tür mit einem reinen Lappen zu wischen.

Äußere Reinigung

- Die äußeren Bereiche des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Schwamm, in Spülmittellösung getränkt.
 - Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) erfolgt mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger. Dabei ist zu beachten, daß dabei Vorsicht zu tragen, um nicht die Leitungen zu verbiegen oder den Leitungssatz zu beschädigen.
- Es darf kein Reinigungsand oder Scheuermittel verwendet werden!**
- Nach dem Reinigen ist das ganze Zubehör zurück einzubauen.

Erneuern der inneren Glühbirne

Sollte die Glühbirne durchbrennen, trennen Sie zu erst das Gerät von dem Netz. Bauen Sie die Leuchteinheit aus. Vergewissern Sie sich zu erst, ob die Birne richtig eingeschraubt war. Schließen Sie das Gerät wieder an. Sollte die Birne trotzdem nicht leuchten, ist sie durch eine vom Typ E14-15W erneuern. Bauen Sie die Leuchteinheit ein.

Fehlersuchplan

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, dann ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen.
 - Stecker des Anschlußkabels richtig in Steckdose gesteckt. Der Stecker des Anschlußkabels ist richtig in die Steckdose gesteckt.
 - Sicherung durchgebrannt
 - Thermostat auf **OFF**.
- Temperatur nicht niedrig genug (rote LED leuchte).**
- Lebensmittel verhidern das vollständige Schließen der Tür.
 - Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
 - Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
 - Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

Tür nicht richtig geschlossen.

Innenbeleuchtung hat keine Funktion.

- Glühbirne durchgebrannt.

Automatischer Schalter in der Tür defekt.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Motorkompressor von Zeit zu Zeit starten.

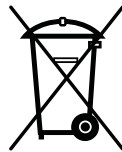
Die dabei entstehenden Geräusche sind normal.

Sie mindern sobald das Gerät die Betriebtemperatur erreicht hat.

Summen wird verursacht von dem Motorkompressor. Das Geräusch ist etwas lauter, wenn der Kompressor startet.

Gurgeln und Zurren werden von dem Kältemittel verursacht, wenn dieses durch die Leitungen der Kühlanlage rinnt. Diese Geräusche sind als normale Betriebsgeräusche zu betrachten.. Jedes mal wenn das Thermostat ein- oder ausschaltet, ist ein metallisches Klingeln zu hören.

Einhaltung von WEEE-Vorgaben und Altgeräteentsorgung:



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU).

Das Gerät wurde mit einem



Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Gerät. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.

Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico


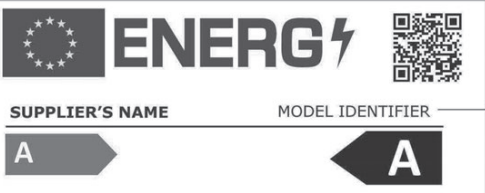
Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.

I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.

Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:

- scollegarlo dall'alimentazione;
- Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita. I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

 INFORMAZIONI	
 <p>SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p>A A</p>	<p>Le informazioni sul modello memorizzate nella banca dati dei prodotti possono essere consultate sul seguente sito web, cercando l'identificativo del modello (*) presente sull'etichetta energetica.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Scansiona il QR code per trovare tutte le informazioni relative all'imballo e come gestirne lo smaltimento

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.

Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utili anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportare l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 4 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motore compressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
 - durante lo sbrinamento completo;
 - durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
 - Non salire sull'elettrodomestico.
 - Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
 - Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
 - Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
 - Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
 - Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
 - Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
 - Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
 - Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poiché le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio. La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.
- Se non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
 - scollegare l'elettrodomestico;
 - svuotare il freezer;
 - scongelarlo e pulirlo;
 - lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.
- Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiuso e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocare la morte.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per operare ad una temperatura ambiente tra -15°C e $+43^{\circ}\text{C}$. Se la temperatura ambiente è al di sopra di $+43^{\circ}\text{C}$, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire.

Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:
 - 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
 - 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.

- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti. Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 230V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte posteriore del freezer.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**
- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Avviso superficie calda!

Le pareti laterali del tuo prodotto sono dotate di tubazioni del refrigerante per migliorare il raffreddamento del sistema. Il refrigerante ad alte temperature può fluire attraverso queste aree, provocando calore sulle superfici delle pareti laterali. Questo è normale e non necessita di alcuna manutenzione. Per favore presta attenzione mentre si toccano queste aree.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").

Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno. È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Maniglia della porta
2. Porta
3. Scatola del termostato
4. Cestello
5. Bloccare l'alloggiamento

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 3) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.

Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32°C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalamento è posto sul lato posteriore del congelatore (elemento 4).

Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. LED arancione - mostra il compressore in funzione

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.

Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.

Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.

Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

I liquidi possono fuoriuscire dagli alimenti messi nel congelatore senza involucri o con involucri danneggiati. I liquidi che fuoriescono possono corrodere le superfici metalliche del congelatore, deformare le parti in plastica con conseguente perdita di funzione delle condizioni igieniche (e successiva formazione di cattivi odori e batteri). Pertanto, conservare gli alimenti completamente sigillati nelle tipologie di incarto consigliate nel manuale d'uso del congelatore. Per evitare di danneggiare il congelatore e le sue superfici metalliche, conservare cibi acidi (frutta sbucciata, pomodori, agrumi, ecc.) e cibi salati (carne affumicata, pesce salato, formaggi salati, pasti cucinati in casa, ecc.) in contenitori o materiali da imballaggio idonei all'uso nel congelatore.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Sceda del Prodotto".
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.

- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o colto e ricongelato.
- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 23 ore.

CONGELAMENTO DI ALIMENTI FRESCHI

Posizionare gli alimenti freschi da congelare vicino alle pareti laterali per garantire un congelamento rapido e possibilmente lontano da alimenti già congelati.

Posizionare la manopola sulla posizione Max. La spia gialla si accende. Aspetta 24 ore. Prima di riporre gli alimenti freschi nel congelatore, non dimenticare di riportare la manopola nella posizione precedente.

Non congelare una quantità eccessiva in una sola volta.

La qualità degli alimenti si conserva al meglio quando vengono congelati il più rapidamente possibile fino al centro.

Fare particolare attenzione a non mischiare cibi già congelati e cibi freschi.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
- La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
- La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
- Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
- Scollegare l'elettrodomestico;
- Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porlo in luogo freddo o nel frigorifero.

Utilizzare un vassoio e metterlo sotto il congelatore in direzione del tubo di gocciolamento. Tirare fuori la spina. L'acqua che i risultati saranno raccolti nel cassetto. Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene.

Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminati per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
- Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detersivi naturali. Non utilizzare sapone, detersivo, gasolio o acetone che possono lasciare odori forti.
- Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.

Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso per prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.

Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'esterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
- La pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.

Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!

- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF"**.

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su)

- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.

Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.


Il gorgoglio viene emesso dal compressore. Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollio e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Felicitări pentru alegerea Dumneavoastră!

Acest congelator pe care l-ați achiziționat este cea mai nouă realizare a noastră din gama produselor **BEKO**. Are un design nou, atractiv și este construit în conformitate cu normele europene și naționale care vă garantează aptitudinile de funcționare și securitate.

Funcționarea cu un singur motocompresor, sistemul de comandă-reglare cu un singur termostat asigură o bună echilibrare a temperaturilor și un consum redus de energie electrică. În plus, agentul frigorific utilizat, R600a, este nepoluant și nu pune în pericol stratul de ozon.

Pentru a folosi optim noul dumneavoastră aparat, vă sfătuim să citiți cu atenție indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.



INFORMAȚII

**ENERGY**

SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(*)

A

A

Informațiile despre model, care sunt stocate în baza de date a produselor, pot fi obținute prin accesarea următorului site web și căutarea identificatorului dvs. de model (*) aflat pe eticheta energetică.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Acest aparat nu va fi utilizat de către persoane având reduse capacități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență în utilizarea aparatului, dacă o persoană responsabilă de siguranța lor nu le-a instruit în legătura cu aceasta. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea certitudinea că nu se joacă cu aparatul.

Sfaturi pentru reciclarea vechiului dumneavoastră aparat

În cazul în care noul aparat achiziționat înlocuiește un aparat mai vechi, trebuie să țineți cont de câteva lucruri.

- Aparatele uzate nu sunt deșeuri fără valoare. Eliminarea lor, respectând mediul înconjurător, permite recuperarea unor materii prime importante.

Faceți vechiul aparat inutilizabil :

- deconectați aparatul de la priza de curent;
- îndepărtați cablul de alimentare (tăiați-l);
- îndepărtați eventualele încuietori de pe ușă pentru a evita blocarea în interior, din joacă, a copiilor și punerea în pericol a vieții acestora.

Aparatele frigorifice conțin materiale izolatoare și agenți frigorifici care necesită o reciclare adecvată.

Reciclarea ambalajului

ATENȚIE!

Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul sau cu părți componente ale acestuia. Există riscul de a se sufoca cu bucăți de carton pliat și cu folia de plastic.

Pentru a ajunge la dumneavoastră în stare bună, aparatul a fost protejat cu un ambalaj corespunzător. Toate materialele care constituie ambalajul sunt compatibile cu mediul înconjurător și reciclabile. Ajutați-ne să reciclăm ambalajul respectând mediul înconjurător !

IMPORTANT!

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni. Ele conțin informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Fabricantul își declină orice responsabilitate dacă nu se respectă indicațiile din acest document. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea fi consultate cu ușurință în caz de nevoie. De asemenea, ele pot fi folosite ulterior unui alt utilizator.

ATENȚIE!

Acest aparat trebuie folosit numai în scopul pentru care a fost fabricat (uz casnic), în spații corespunzătoare, ferit de ploaie, umezeală sau alți factori atmosferici.

Instrucțiuni de transport

- ♦ Recomandăm ca transportul aparatului să se facă numai în poziție verticală.
 - ♦ Înaintea efectuării probei de funcționare în magazin, ambalajul aparatului trebuie să fie intact.
 - ♦ Înainte de punere în funcțiune, lăsați-l în repaus min. 12 ore.
- În timpul transportului aparatului evitați să deformați circuitul frigorific (tubulatură).

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la defectarea motocompresorului și scoaterea aparatului din garanție.

Declarația de conformitate UE

- ♦ Aparatul este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi din HG 431/2019 și cu prevederile din Ordonanța nr. 20/2010.
- ♦ Din punct de vedere al securității electrice aparatul este în conformitate cu HG 409/2016. Standarde aplicabile: EN60335-2-24; EN60335-1; EN62233.
- ♦ Din punct de vedere al compatibilității electromagnetice aparatul este în conformitate cu HG431/2019. Standarde aplicabile: EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3.
- ♦ Aparatul este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi din HG322/2013 și OGU nr.5/2015; Reg.(UE) nr.10/2011; Reg.(CE) nr. 1907/2006.

Precauții și recomandări generale

- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă ați observat o defecțiune.
- În timpul transportului, manipulării și poziționării aparatului evitați să deformați circuitul frigorific (tubulatura).
- Folosiți congelatorul dumneavoastră doar pentru păstrarea alimentelor congelate, congelarea alimentelor proaspete și producerea cuburilor de gheață.
- Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar introducerii sau scoaterii alimentelor.
- Nu depozitați în interior produse care conțin gaze inflamabile sau explozive.
- Nu consumați cuburi de gheață sau înghețată imediat după scoaterea lor din congelator pentru că pot cauza arsuri la rece.
- Nu atingeți niciodată părți metalice reci sau alimente congelate dacă aveți mâinile ude deoarece mâinile dvs. pot îngheța rapid pe suprafețele foarte reci.
- Nu permiteți copiilor să se joace sau să se ascundă în interiorul aparatului.
- Înainte de a efectua orice operație de curățare scoateți fișa din priză de curent.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețea trageți de fișă și nu de cablu!
- Nu vă urcați pe aparat.
- Nu folosiți aparatul aproape de radiatoare, mașini de gătit sau alte surse de căldură și foc.
- Nu lăsați alimentele în aparat dacă acesta nu funcționează.
- Depunerea excesivă de gheață pe cadru și coșuri trebuie înlăturată în mod regulat cu ajutorul paletei de plastic livrată cu aparatul. Existența acestei depuneri de gheață determină imposibilitatea închiderii corecte a ușii.
- Pentru protecția aparatului în timpul depozitării și a transportului, acesta este prevăzut cu distanțieri între ușă și dulap (în partea din față și spate).

Acești distanțieri vor fi îndepărtați înainte ca aparatul să fie pus în funcțiune.

- Dacă nu utilizați aparatul câteva zile, nu este recomandabil să-l opriți. Dacă nu-l utilizați o perioadă mai mare de timp, veți proceda în felul următor:
 - scoateți fișa cordonului de alimentare din priză;
 - goliți congelatorul;
 - dezghețați și curățați;
 - lăsați capacul ridicat pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute.
- Cordonul de alimentare poate fi înlocuit doar de către o persoană autorizată.
- Dacă aparatul dvs. are încuietoare, păstrați-l închis cu cheia și puneți cheia într-un loc sigur unde copiii nu pot ajunge. Dacă aruncați un aparat cu încuietoare aveți grijă ca aceasta să fie ineficace. Este foarte important, pentru a evita rămânerea copiilor în interiorul aparatului, lucru care le poate cauza moartea.

Acest aparat trebuie folosit numai în scopul pentru care a fost fabricat (uz casnic), în spații corespunzătoare, ferit de ploaie, umezeală sau alți factori atmosferici.

Instalarea aparatului

Instalarea corectă este esențială pentru a asigura funcționarea aparatului la performanțele sale maxime.

Pentru aceasta recomandăm amplasarea aparatului în încăperi ferite de ploaie, umezeală sau alți factori atmosferici.

Aparatul trebuie instalat departe de orice sursă de căldură și foc.

Instalarea într-o încăpere caldă, expunerea directă la razele solare sau poziționarea aparatului în apropierea unei surse de căldură (calorifere, mașini de gătit, cuptoare), măresc consumul de energie electrică și reduc durata de viață a acestuia. De aceea, acest aparat trebuie instalat numai în încăperi prevăzute cu uși și ferestre care să permită o bună circulație a aerului.

- Pentru amplasarea aparatului în locuința dumneavoastră respectați următoarele distanțe minime:

- 100 cm de la mașinile de gătit pe bază de cărbuni sau petrol;

- 150 cm de la mașinile de gătit electrice și/ sau pe bază de gaze.

Asigurați libera circulație a aerului în jurul aparatului, prin respectarea distanțelor precizate în Fig. 2.

- Pardoseala sau suportul pe care va fi așezat aparatul trebuie să fie perfect nivelat.

- Montați accesoriile din dotare.

Temperatura ambiantă

Este un factor important în funcționarea aparatului Dvs. din punct de vedere al realizării temperaturilor interioare cu un consum minim de energie și aprecierea duratei de viață a acestuia.

Acest aparat a fost conceput să funcționeze și să asigure parametrii proiectați (specificați în manualul de utilizare și plăcuța de caracteristici) într-un domeniu al temperaturilor ambiante cuprins între -15°C și 43°C .

La temperaturi ambiante mai mici sau mai mari decât limita inferioară, respectiv limita superioară se pot produce perturbații în buna funcționare a aparatului.

La temperaturi ambiante peste limita superioară de 43°C , cu cât ne îndepărtăm de aceasta, pauzele sunt din ce în ce mai mici, aparatul tinde către o funcționare continuă, temperaturile interioare cresc, la fel și consumul de energie.

Conectarea la rețeaua electrică

Aparatul dumneavoastră este prevăzut să funcționeze la o tensiune monofazată de 220-240V/50 Hz. Înainte de a conecta aparatul la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei electrice din casa dumneavoastră (tensiune, tip curent, frecvență) corespund parametrilor de funcționare ai aparatului. Informațiile

referitoare la tensiunea de alimentare și puterea absorbită sunt date pe eticheta de marcare, situată în partea posterioară a aparatului.

- Instalația electrică trebuie să respecte condițiile legale.
- Conectarea aparatului la o rețea electrică prevăzută cu împământare este obligatorie prin lege. Producătorul nu-și asumă nici o răspundere pentru eventualele pagube aduse persoanelor, animalelor sau distrugerea bunurilor rezultate prin nerespectarea condițiilor menționate.
- Aparatul este dotat cu un cordon de alimentare și o fișă (model european, marcată 10/16A) cu dublu contact de legare la pământ de protecție. Dacă priza nu este de același tip cu fișa, cereți unui tehnician specializat să o schimbe.
- Este recomandat să nu conectați aparatul la rețeaua electrică cu un prelungitor sau un adaptor.
- Dacă aparatul este montat între două corpuri de mobilier asigurați-vă că acestea nu sunt așezate pe cablul de alimentare sau nu îl presează.

Deconectarea de la rețeaua electrică

Deconectarea electrică trebuie să fie posibilă prin scoaterea fișei din priză sau cu ajutorul unui întrerupător bipolar de rețea situat înaintea prizei.

Avertisment de suprafață fierbinte!

Pereții laterali ai produsului dumneavoastră sunt echipați conducte de agent frigorific pentru a îmbunătăți răcirea sistem. Agent frigorific cu temperaturi ridicate poate curge prin aceste zone, rezultând căldură suprafețe de pe pereții laterali. Acest lucru este normal și nu are nevoie de nici un service. Te rog platește atenție în timp ce atingeți aceste zone.

Punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune, curățați interiorul aparatului (**citiți** capitolul "Întreținerea și curățarea aparatului"). După terminarea acestei operații conectați aparatul la rețeaua electrică, reglați butonul termostat pe o poziție medie. LED-ul verde și roșu din blocul de semnalizare trebuie să se aprindă. Lăsați aparatul să funcționeze circa 2 ore fără să puneți alimente în el. Congelarea alimentelor proaspete este posibilă după min. 20 ore de funcționare.

Prezentarea aparatului

1. Mânerul ușii
2. Ușa
3. Cutie termostat
4. Coș
5. Blocați carcasa

Funcționarea aparatului

Reglarea temperaturii

Temperatura congelatorului se reglează cu ajutorul butonului termostat (fig.3), poziția „MAX” indicând cea mai scăzută temperatură.

Temperaturile obținute pot să varieze în funcție de condițiile de utilizare ale aparatului cum sunt: amplasarea aparatului, temperatura mediului ambiant, frecvența deschiderii ușii, gradul de încărcare cu alimente a congelatorului. Poziția butonului de reglare a termostatului se va modifica în funcție de acești factori. În mod obișnuit, pentru o temperatură a mediului ambiant de aproximativ 32°C, butonul termostatului se va fixa pe o poziție medie.

Sistemul de semnalizare este montat pe partea frontală a congelatorului (fig. 4). El cuprinde:

1. Buton reglare termostat - se reglează temperatura interioară.
2. LED verde - indică faptul că aparatul este alimentat cu energie electrică.
3. LED roșu - avarie - se aprinde dacă temperatura în congelator este prea ridicată. LED-ul va funcționa 15-45 minute după punerea în funcțiune a congelatorului, după care trebuie să se stingă. Dacă LED-ul se aprinde în timpul funcționării înseamnă că au apărut defecțiuni.
4. LED portocaliu - arată compresorul în funcțiune

CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPE

Așezați alimentele proaspete pentru a fi congelate lângă pereții laterali pentru a asigura o congelare rapidă și departe de alimentele deja congelate, dacă este posibil. Puneți butonul în poziția Max. Lampa galbenă se aprinde. Așteptați 24 de ore. Înainte de a introduce alimente proaspete în congelator, nu uitați să schimbați butonul în poziția anterioară.

Nu congelați o cantitate prea mare la un moment dat.

Calitatea alimentelor se păstrează cel mai bine atunci când este congelată chiar în centru cât mai repede posibil.

Aveți grijă deosebită să nu amestecați alimentele deja congelate și alimentele proaspete.

Sfaturi practice pentru eficiență maximă

Congelarea alimentelor

Congelatorul este destinat păstrării pe termen lung a alimentelor congelate, precum și pentru congelarea alimentelor proaspete.

- Unul din elementele esențiale pentru reușita congelării alimentelor proaspete este ambalajul.

Condițiile principale pe care trebuie să le îndeplinească ambalajele sunt următoarele: să fie etanșe, inerte față de alimentele ambalate, rezistente la temperaturi coborâte, să fie impermeabile la lichide, grăsimi, vapori de apă, mirosuri, să poată fi spălate.

Aceste condiții sunt îndeplinite de următoarele tipuri de ambalaje: folie din material plastic sau aluminiu, vase din masă plastică, recipiente din aluminiu, pahare din carton cerat sau din material plastic.

- Nu introduceți în congelator o cantitate prea mare de alimente dintr-o dată.
- Alimentele trebuie să fie congelate complet și cât mai repede, numai astfel se conservă conținutul de vitamine, valoarea lor nutritivă, aspectul și gustul lor. De aceea este de preferat să nu depășiți capacitatea de congelare a aparatului indicată în "Fișa Produsului".
- Înainte de introducerea lor pentru congelare, alimentele fierbinți se vor răci la temperatura camerei.
- Alimentele proaspete nu trebuie să vină în contact cu alimentele deja congelate.
- Alimentele congelate, cumpărate din comerț, le puteți introduce în congelator fără a mai fi nevoie să se regleze termostatul.
- Dacă pe pachet nu este indicată data congelării, considerați o perioadă de păstrare de maximum 3 luni (ca un ghid general).
- Orice aliment, chiar și parțial decongelat, nu mai poate fi recongelat, trebuie consumat imediat sau gătit și apoi recongelat.
- Băuturile acidulate nu se păstrează în congelator.

- În cazul unei întreruperi de curent, nu deschideți ușa aparatului. Alimentele congelate nu vor fi afectate dacă întreruperea durează mai puțin de 23 ore.

Lichidele se pot scurge din alimentele plasate în congelator fără ambalaj sau cu ambalaj deteriorat. Lichidele care se scurg pot coroda suprafețele metalice ale congelatorului dumneavoastră, pot deforma suprafețele din plastic și își pot pierde condițiile de igienă (ceea ce duce la formarea de mirosuri și bacterii). De aceea, depozitați alimentele complet sigilate cu tipurile de ambalaj recomandate în manualul de utilizare al congelatorului dumneavoastră.

Pentru a evita deteriorarea congelatorului și a suprafețelor metalice ale acestuia, depozitați alimentele acide (fructe decojite, roșii, citrice etc.) și alimentele sărate (carne afumată, pește sărat, brânzeturi sărate, mâncăruri gătite în casă etc.) în recipiente sau materiale de împachetare adecvate utilizării în congelator.

Sfaturi practice privind reducerea consumului de energie electrică

1. Asigurați-vă că aparatul este amplasat în zone bine ventilate, departe de orice sursă de căldură (aragaz, calorifer etc.). De asemenea, amplasarea aparatului trebuie făcută astfel încât să nu intre sub incidența directă a razelor de soare.

2. Asigurați-vă că alimentele cumpărate în stare refrigerată/congelată sunt introduse în aparat în cel mai scurt timp după cumpărare, mai ales pe timpul verii. Pentru transportul alimentelor până acasă se recomandă utilizarea sacoșelor izoterme.

3. Puneți produsele în vase închise sau folii pentru a evita producerea de gheață suplimentară.

4. Recomandăm micșorarea numărului de deschideri a ușii aparatului la minim posibil.
5. Nu țineți ușa aparatului deschisă mai mult decât este necesar și asigurați-vă după fiecare deschidere că aceasta este bine închisă.
6. Asigurați buna ventilație a compresorului și condensatorului.
7. Păstrați condensatorul curat (sistemul de tubulatură din spatele aparatului).

Întreținerea și curățarea aparatului Sfaturi pentru dezghețarea aparatului

- Formarea gheții este un fenomen normal.
- Cantitatea și rapiditatea de acumulare a gheții depinde de condițiile ambientale și de frecvența deschiderii ușii.
- Vă recomandăm:
 - să dezghețați congelatorul cel puțin de două ori pe an sau când stratul de gheață are o grosime excesivă.
 - să efectuați dezghețarea când cantitatea de alimente congelate este minimă.
- Înainte de dezghețare, puneți butonul de setare temperatură pe poziția superioară, sau activați congelarea rapidă pentru ca alimentele să înmagazineze un plus de frig.
 - Debransați aparatul de la rețea.
 - Scoateți apoi alimentele congelate, înfășurați-le în mai multe coli de hârtie și așezați-le în frigider sau într-un loc răcoros.
 - Luați panoul separator și puneți-l sub congelator în dreptul tubului de scurgere. Defaceți bușonul de obturare. Apa rezultată va fi colectată în tăvița specială (panoul separator). După topirea gheții și scurgerea apei ștergeți cu o cârpă sau un burete, după care uscați bine.
 - Pentru o dezghețare rapidă lăsați ușa deschisă.

Nu folosiți obiecte metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața.

Nu folosiți uscătoare de păr sau alte aparate electrice de încălzit pentru dezghețare.

Curățarea interioară

Înainte de începerea operației de curățare, deconectați aparatul de la rețea.

- Se recomandă să curățați aparatul cu ocazia dezghețării acestuia.
- Spălați interiorul cu apă caldă în care adăugați un detergent neutru. Nu folosiți săpun, benzină sau acetonă care pot lăsa un miros persistent.
- Ștergeți cu un burete ud și uscați cu o cârpă moale.

În timpul acestei operații, evitați excesul de apă pentru a împiedica pătrunderea ei în izolația termică a aparatului, fapt ce ar provoca apariția mirosurilor neplăcute.

Aveți grijă să nu între apă în cutia pentru lampa de iluminare interioară !

Nu uitați să curățați garnitura de la ușă cu o cârpă curată.

Curățarea exterioară

- Curățați exteriorul congelatorului folosind un burete înmuiat în apă caldă cu săpun, apoi ștergeți cu o cârpă moale și uscată.
- Curățarea părții exterioare a circuitului frigorific (motocompresor, condensator, tubulatură de legătură) se va face cu o perie moale sau aspiratorul. În timpul acestei operații aveți grijă să nu deformați tubulatura sau să smulgeți cablajul.

Nu folosiți prafuri de curățat sau materiale abrazive !

- Odată terminată curățarea, puneți accesoriile la locul lor.

Ghidul de căutare a defecțiunilor

În cazul în care aparatul dumneavoastră nu funcționează verificați dacă:

- Există o întrerupere de curent electric.
- Fișa cordonului de alimentare este introdusă bine în priza de curent.
- Siguranța este arsă.
- Termostatul este pe poziția **OFF**.

Temperaturile nu sunt suficient de scăzute (LED roșu aprins).

- Alimentele împiedică închiderea ușii.
- Aparatul nu a fost amplasat corect.
- Aparatul este instalat prea aproape de o sursă de căldură.
- Butonul termostatului nu se află pe poziția corectă.

Formarea excesivă de gheață

- Ușa nu a fost închisă în mod corect.
- Întrerupătorul montat în interiorul ușii este defect.

Informații în legătură cu zgomotele și vibrațiile ce pot apărea în timpul funcționării aparatului

1. Zgomotul de funcționare se poate accentua în timpul funcționării.
 - Pentru menținerea temperaturilor la temperatura reglată, motocompresorul aparatului pornește periodic. Zgomotul produs de motocompresor devine mai puternic la pornirea acestuia iar la oprire se aude un clinchet.
 - Caracteristicile de performanță și funcționare ale aparatului se pot schimba în funcție de modificările de temperatură ale mediului ambiant. Aceste lucruri trebuie considerate ca ceva normal.
2. Zgomote care dau senzația de lichide care curg sau sunt pulverizate
 - Aceste zgomote sunt determinate de fluxul agentului frigorific în circuitul aparatului și sunt conforme cu principiul de funcționare ale aparatului.
3. Alte vibrații și zgomote.
 - Nivelul de zgomot și vibrații poate fi cauzat de tipul și aspectul podelei pe care este așezat aparatul. Asigurați-vă ca podeaua nu prezintă denivelări pronunțate sau poate ceda sub greutatea aparatului (este flexibilă).
 - O altă sursă de zgomot și vibrații sunt obiectele așezate pe aparat. Aceste obiecte trebuie îndepărtate de pe aparat.

Informații privind reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).

Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).

Predarea, de către utilizatori, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează re folosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.

Informații cu privire la punctele de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, se găsesc pe site-ul Ministerului Mediului și Gospodăririi Apelor, la adresa: www.mmediu.ro.

Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.

Simbolul de mai jos (o pubeză cu roți barată cu două linii în formă de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul ca acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.



Gefeliciteerd met uw keuze!

De diepvrieskist die u heeft aangeschaft is er een uit de BEKO productenreeks en vertegenwoordigt een harmonieus geheel van koeltechniek met een esthetisch uiterlijk. Het heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is gemaakt volgens de Europese en nationale normen die zijn werkings- en veiligheidskenmerken garanderen. Tegelijkertijd is de gebruikte koelvloeistof R600a milieuvriendelijk en heeft het geen effect op de ozonlaag.

Om uw vriezer optimaal te gebruiken adviseren we u de informatie in deze gebruikersinstructies zorgvuldig door te lezen.

Advies ter recycling van uw oude apparaat

Als dit nieuw aangeschafte apparaat een oud apparaat vervangt dient u de volgende aspecten te overwegen.


De oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Hun verwijdering maakt het, naast het in stand houden van het milieu, mogelijk belangrijke grondstoffen terug te winnen.

Maak uw oude apparaat onbruikbaar :

- sluit het apparaat af van de stroom;
- verwijder de stroomkabel (snij deze af);
- verwijder eventuele sloten van de deur om te voorkomen dat kinderen er tijdens het spelen in opgesloten kunnen worden en daardoor gevaar voor hun leven lopen.

Het koelinstrument bevat isolerende materialen en koelvloeistoffen die juiste recycling nodig hebben.

i De garantie is geldig gedurende de verwachte levensduur.

i INFORMATIE	
	<p>De informatie van het model zoals opgeslagen in de productdatabank is toegankelijk op de onderstaande website. Zoek uw model identificatie (*) vermeld op het energielabel.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>
<p>SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER → (*)</p> <p>A A</p>	

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot de bediening van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Recycling van de verpakking

WAARSCHUWING!

Laat kinderen niet spelen met de verpakking of delen daarvan. Er is risico op verstikkingsgevaar met delen van golfkarton en met plastic folie.

Om u in goede staat te bereiken is het apparaat beschermd met geschikte verpakking. Alle verpakkingsmaterialen zijn compatibel met het milieu en recyclebaar. Help ons de verpakking te recyclen terwijl het milieu beschermd wordt !

BELANGRIJK!

Lees voordat u het apparaat in werking stelt deze instructies zorgvuldig en volledig door. Ze bevatten belangrijke informatie met betrekking tot het instellen, het gebruik en het onderhouden van het apparaat.

De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk als de informatie in dit document niet worden nageleefd. Bewaar de instructies op een veilige plek om indien u deze nodig heeft deze gemakkelijk te kunnen pakken. Ze kunnen later ook handig zijn voor een andere gebruiker.

OPGELET!

Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het voorbestemde doel (huishoudelijk gebruik), in geschikte ruimten, ver van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Het apparaat dient zo ver mogelijk slechts in verticale positie vervoerd te worden. De verpakking dient tijdens het transport in perfecte staat te zijn.

Indien het apparaat tijdens het transport in horizontale positie is geplaatst (slechts overeenstemmend de aanwijzingen op de verpakking) wordt geadviseerd om het apparaat, voordat het in werking wordt gesteld, gedurende 4 uur te laten rusten om het koelcircuit te laten bezinken.

Het niet opvolgen van deze instructies kan storing van de motorcompressor veroorzaken en de garantie laten vervallen.

Waarschuwingen en algemeen advies

- Sluit het apparaat niet aan als u een storing opmerkt.
- De reparaties dienen slechts te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- In de volgende situaties dient u het apparaat van het stroomnet af te sluiten:
 - als u het apparaat volledig ontdooit;
 - als u het apparaat reinigt.

Om het apparaat af te sluiten dient u niet aan de kabel, maar aan de stekker te trekken!

- Zorg voor de minimale ruimte tussen het apparaat en de muur waar tegen deze geplaatst is.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of zich er in verstoppen.
- Gebruik voor ontdooiing nooit elektrische apparaten in de vriezer.
- Gebruik het apparaat niet bij verwarmapparaten, fornuizen of andere hitte- of vuurbronnen.
- Laat om voedsel te plaatsen of uit te nemen de vrieskistdeur niet langer open dan nodig.
- Laat geen voedsel in het apparaat achter als het niet in werking is.
- Bewaar er geen producten in die ontvlambaar of explosieve gassen bevatten.
- Bewaar geen bruisende frisdranken (sap, mineraalwater, champagne, enz.) in de vriezer: de fles kan exploderen! Vries geen dranken in in plastic flessen.
- Eet geen ijsblokjes of ijs meteen nadat u dit uit de vriezer heeft genomen, omdat dit "vriesbrandwonden" kan veroorzaken.
- Raak koude metalen delen of ingevroren voedsel nooit met natte handen aan, omdat uw handen snel aan de hele koude oppervlakken kunnen vriezen.
- Ter bescherming van het toestel in de opslagplaats en tijdens het transport worden tussenstukken geleverd tussen de deur en kast (aan de voorkant- en achterkant). Deze tussenstukken worden verwijderd voor het toestel in gebruik wordt genomen.

- Overdreven ijsaanslag op het frame en de manden moet regelmatig worden verwijderd met de plastic schraper, die bij het toestel werd geleverd. Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.

De aanwezigheid van ijsaanslag maakt het onmogelijk om de deur correct te sluiten.

- Indien u het apparaat gedurende een aantal dagen niet gebruikt is het niet aan te bevelen deze uit te schakelen. Indien u het voor een langere periode niet gebruikt gaat u als volgt te werk :

- koppel het apparaat los;
- maak de vriezer leeg;
- ontdooi en reinig deze;

- laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename luchtjes ontstaan.

- Het snoer mag slechts door een geautoriseerd persoon vervangen worden.

- Indien uw apparaat een slot heeft houdt u deze gesloten en bewaart u de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

Als u zich van een apparaat met een slot ontdoet dient u er zich van te verzekeren dat het onbruikbaar is gemaakt. Dit is zeer belangrijk om te voorkomen dat kinderen erin opgesloten raken wat levensbedreigende situaties kan veroorzaken.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Instellen

Dit apparaat is ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur van -15°C en $+43^{\circ}\text{C}$. Indien de omgevingstemperatuur boven de $+43^{\circ}\text{C}$ komt kan de temperatuur in het apparaat hoger worden.

Zet uw apparaat ver van elke warmtebron of vuur. Het plaatsen in een warme kamer, de directe blootstelling aan zonnestralen of vlakbij warmtebronnen (verwarming, fornuizen, ovens) zal het stroomverbruik verhogen en de levensduur verkorten.

- Houd de volgende minimale afstanden in acht:
 - 100 cm van fornuizen die op houtskool of olie werken;
 - 150 cm van elektrische en gasfornuizen.

- Zorg voor vrije luchtcirculatie om het apparaat door de afstanden zoals getoond in Item 2 na te leven.

- Plaat het apparaat op een perfect vlakke, droge en goed geventileerde plaats. Monteer de meegeleverde accessoires.

Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld te werken op eenfasestroom van 220-240V/50 Hz. Zorg voor het apparaat aan te sluiten dat de parameters van het lichtnet in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- De informatie over de voedingsspanning en het genomen vermogen wordt aangegeven op het merkplaatje dat zich op de achterkant van de vriezer bevindt.
- De elektrische installatie dient aan de wettelijke eisen te voldoen.
- **Aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit het niet naleven van de gespecificeerde voorwaarden.**
- Het apparaat wordt geleverd met een voedings snoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met dubbel aardingscontact ter veiligheid. Indien het stopcontact niet van hetzelfde type is als de stekker dient u een gespecialiseerde elektricien te vragen deze te vervangen.
- Gebruik geen verlengstukken of verdeelstekkers.

Waarschuwing voor heet oppervlak!

Zijwanden van uw product zijn voorzien van koelmiddelleidingen om het koelsysteem te verbeteren. Er kan koelmiddel met hoge temperaturen door deze gebieden stromen, wat resulteert in hete oppervlakken op de zijwanden. Dit is normaal en behoeft geen onderhoud. Let op bij het aanraken van deze gebieden.

Uitschakelen

Het uitschakelen dient mogelijk te zijn door de stekker uit het stopcontact te trekken of door een voor het stopcontact geplaatste tweepolige netschakelaar.

Werking

Voordat u het in werking stelt dient u de binnenkant van het apparaat te reinigen (zie hoofdstuk "Reiniging"). Nadat u deze handeling heeft verricht sluit u het apparaat aan en zet u de thermostaatknop op een gemiddelde stand. Het groene en rode LED in de signaalbalk dienen op te lichten. Laat het apparaat gedurende ongeveer 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen. Het invriezen van vers voedsel is mogelijk na een werkingstijd van min. 20 uur.

Apparaatbeschrijving

(Item. 1)

1. Deur
2. Deurhandgreep
3. Thermostaatkast
4. Mand
5. Behuizing vergrendelen

Diepvriesbediening

Temperatuurregeling

De temperatuur van de vriezer wordt aangepast door de knop die zich op de thermostaat bevindt (Item. 3), waarbij "MAX" de laagste temperatuur inhoudt.

De verkregen temperaturen kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het apparaat, zoals: plaats van het apparaat, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, omvang van het vullen van de vriezer met voedsel. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren.

Normaalgesproken zal de thermostaat voor een omgevingstemperatuur van ca. 25°C op een gemiddelde positie gezet worden.

De signaleringsset bevindt zich aan de achterkant van de vrieskist (Item. 4).

Deze omvat:

1. Regelknop voor thermostaat - de binnentemperatuur wordt geregeld.
2. Groen LED – geeft aan dat het apparaat wordt gevoed met elektriciteit.
3. Rood LED – schade – licht op als de temperatuur in de vriezer te hoog is. Het LED werkt voor 15-45 minuten nadat de vriezer in werking is gesteld, dan moet het uitgaan. Indien het LED tijdens de werking aangaat betekent dit dat er storingen hebben plaatsgevonden
4. De oranje knop - geeft aan dat de compressor draait

Advies voor voedselbewaring

De vriezer is bedoeld om diepvriesvoedsel voor een lange tijd te bewaren en om vers voedsel in te vriezen.

Een van de belangrijkste elementen voor het succesvol invriezen van voedsel is het verpakken.

De verpakking dient aan de volgende hoofdvoorwaarden te voldoen: luchtdicht, inert naar het verpakte voedsel, resistent aan lage temperaturen, vloeistof-, vet-, waterdampen- en geurenbestendig, wasbaar.

De volgende types verpakkingen voldoen aan deze voorwaarden: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium schalen, waskartonnen of plastic glazen.

Er kunnen vloeistoffen lekken in uw diepvriezer uit voedingswaren zonder verpakking of met een beschadigde verpakking. De lekkende vloeistof kan de metalen oppervlakken van uw diepvriezer corroderen, de kunststof oppervlakken vervormen en de hygiënische omstandigheden aantasten (resultierend in geurtjes en de vorming van bacteriën). U moet uw voedingswaren dus volledig afgedicht bewaren in het type verpakking dat wordt aanbevolen in de handleiding van uw diepvriezer.

Om schade aan uw diepvriezer en de metalen oppervlakken te voorkomen, kunt u best zure voedingsmiddelen (bv. fruit zonder schil, tomaten, citrusvruchten, etc.) en zoute voedingsmiddelen (bv. gerookt vlees, gezouten vis, gezouten kazen, thuisbereide maaltijden, etc.) bewaren in containers of verpakkingsmateriaal dat geschikt is voor de diepvriezer.

BELANGRIJK!

- Gebruik voor het invriezen van vers voedsel de meegeleverde manden van het apparaat.
- Plaats niet te grote hoeveelheden voedsel per keer in de vriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best behouden als het zo snel mogelijk ingevroren wordt. Daarom is het aanbevolen de invriescapaciteit van het apparaat zoals gespecificeerd in het "APPARAATGEGEVENSBLAD" niet te overschrijden.
- Het verse voedsel dient niet in contact te komen met voedsel dat al ingevroren is.
- Het diepvriesvoedsel dat u heeft gekocht kan in de vriezer geplaatst worden zonder regeling van de thermostaat.
- Als de invriesdatum niet op de verpakking staat vermeld dient u als algemene richtlijn een periode van max. 3 maanden aan te houden.
- Zelfs gedeeltelijk ontdooid voedsel kan niet opnieuw ingevroren worden. Het dient onmiddellijk gegeten te worden of bereid en dan opnieuw ingevroren.
- Bruisende drankjes worden niet in de vriezer bewaard.
- Bij een stroomstoring dient u de deur van het apparaat niet te openen. Een storing van minder dan 23 uur heeft geen invloed op ingevroren voedsel.

VERS VOEDSEL BEVRIEZEN

Plaats vers voedsel dat moet worden ingevroren dichtbij de zijwanden om snel invriezen te garanderen, en indien mogelijk uit de buurt van reeds bevroren voedsel. Zet de knop in de Max-positie. Het gele lampje gaat branden. Wacht 24 uur. Voordat u het verse voedsel in de vriezer plaatst, vergeet niet de knop in de vorige stand te zetten.

Vries niet te grote hoeveelheden tegelijk in. De kwaliteit van het voedsel blijft het beste behouden als het zo snel mogelijk tot in de kern wordt ingevroren.

Let er vooral op dat u reeds ingevroren voedsel en vers voedsel niet met elkaar vermengt.

Ontdooien van het apparaat

- We adviseren u de vriezer minstens twee keer per jaar de ontdooien of wanneer de ijslaag een overmatige dikte bereikt.
 - Het vormen van ijs is een normaal verschijnsel.
 - De hoeveelheid en de snelheid van ijsvorming is afhankelijk van de omgevingscondities en van de frequentie van het openen van de deur.
 - We adviseren u het apparaat te ontdooien als de hoeveelheid diepvriesvoedsel het minst is.
 - Zet voor ontdooiing de thermostaatknop naar een hogere stand, zodat het voedsel kouder bewaard wordt.
 - Koppel het apparaat los.
 - Neem de bevroren producten uit, wikkel deze in verschillende papieren bladen en bewaar ze in de koelkast of op een koude plaats. Voor een snelle dooi laat u de deur open.
- Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.**
- Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingsapparaten voor ontdooiing.**

Reiniging binnenkant

Voordat u begint met de reiniging koppelt u het apparaat los van het net.

- Het wordt aanbevolen het apparaat te reinigen als u het ontdooit.
- Was de binnenkant met lauwwarm water waaraan u wat neutraal schoonmaakmiddel toevoegt. Gebruik geen zeep, schoonmaakmiddel, benzine of aceton, omdat deze een sterke geur kunnen achterlaten.
- Neem af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Tijdens deze handeling dient u het teveel aan water te vermijden om te voorkomen dat dit in de thermische isolering van het apparaat binnendringt en zo onaangename luchtjes kan veroorzaken.

Vergeet niet ook de deurpakking, in het bijzonder de onderliggende ribbels, met een schone doek te reinigen.

Reiniging buitenkant

- Reinig de buitenkant van de vriezer met een in warm zeepsop gedrenkte spons, neem af met een zachte doek en droog.
- De reiniging van het buitenste gedeelte van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitbuizen) dient te worden uitgevoerd met een zachte borstel of met een stofzuiger. Tijdens deze handeling dient u ervoor te zorgen de buizen niet te verdraaien of de kabels los te maken.

Gebruik geen schuurmiddelen !

- Na het voltooiën van de reiniging plaats u de accessoires op hun plaats en sluit u het apparaat aan.

Gebrekenopspooringsgids

Het apparaat werkt niet.

- Er is een stroomstoring.
- De stekker of het voedings snoer is niet goed in het stopcontact gestoken.
- De zekering is gesprongen.
- De thermostaat staat op de „OFF”-stand.

De temperaturen zijn niet laag genoeg (rood LED aan).

- Het voedsel belemmert het sluiten van de deur.
- Het apparaat is niet juist geplaatst.
- Het apparaat is te dicht bij een warmtebron geplaatst.
- De thermostaatknop staat niet op de juiste stand.

Overmatige ijsvorming

- De deur was niet correct gesloten.

Het volgende duidt niet op defecten

- Mogelijke trillingen en kraken die uit het product komen: de circulatie van de koelvloeistof in het systeem.

Geluiden tijdens de werking

Om de temperatuur op de door u ingestelde stand te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op.

De geluiden die in een dergelijke situatie gehoord kunnen worden zijn normaal. Deze verminderen zodra het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Het zoemgeluid wordt gemaakt door de compressor. Dit kan iets sterker worden als de compressor start.

De borrel- en gorgelgeluiden afkomstig van de koelvloeistof die door de buizen van het apparaat circuleert, zijn normale werkingsgeluiden.

Waarschuwing!

Probeer nooit zelf het apparaat of zijn elektrische onderdelen te repareren. Elke reparatie die uitgevoerd wordt door een onbevoegd persoon is gevaarlijk voor de gebruiker en kan de garantie laten vervallen.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij het juiste verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Deze zouden anders veroorzaakt kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft aangekocht.



Škrinja za Zamrzavanje

Upute za uporabu

Zamrzovalna Škrinja

Navodila za uporabo

Καταψύκτης στο στήθος

Οδηγίες χρήστη

Сандак Заmrзнувач

Упатство за употреба

Arka Ngrirese

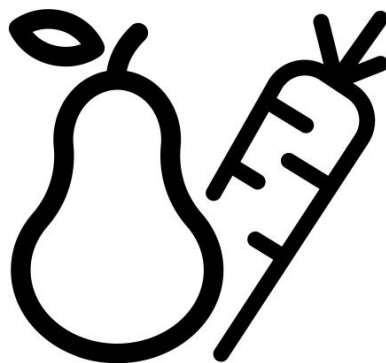
Udhëzimi i përdorimit

Horizontalni Zamrzivač

Uputstvo za upotrebu

Škrinja Zamrzivač

Uputstvo za upotrebu



HSM14540

HR-SL-EL-MK-AL-SR-BS

4578337319/AO

2/2



I DCNCF9B>9 °°

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

CDCNCF=CC °°

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejše odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega kroženja.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R 600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

••

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување.
Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- Немојте да го оштетувате разладното коло.
- Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

?I >89G °°

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrirjen e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

UPOZORENJE!

Da biste osigurali normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi sredstvo za hlađenje R600a koje je potpuno bezopasno po okolinu (zapaljiv samo u određenim uslovima), morate da se držite sledećih pravila:

- Ne sprečavajte slobodnu cirkulaciju vazduha oko uređaja.
- Ne koristite mehaničke aparate da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne uništavajte sklop za hlađenje.
- Ne koristite električne aparate u odeljku za držanje hrane, osim onih koje je preporučio proizvođač.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

HR**Sadržaj**

Savjeti za reiklažu starog uređaja /1
Reciklaža pakiranja /2
Upute za prijevoz /2
Upozorenja i posebni savjeti /2
Instalacija /3
Električno spajanje /3
Isključivanje /4
Opis uređaja /4
Rad škrinje /4
Savjeti za čuvanje hrane /5
Odmrzavanje uređaja /6
Čišćenje uređaja /6
Zamjena unutarnje žarulje /6
Vodič za nalaženje kvarova /6

SL**Vsebina**

Nasveti za recikliranje stare naprave /1
Recikliranje embalaže /2
Navodila za prevoz /2
Opozorila in posebni nasveti /2
Priprava /3
Električna povezava /3
Izklapljanje /4
Opis naprave /4
Delovanje zamrzovalnika /4
Nasveti za shranjevanje hrane /4
Odtajanje naprave /5
Čiščenje naprave /5
Zamenjava notranje žarnice /6
Vodič za iskanje napak /6

EL**Περιεχόμενα**

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς συσκευής /1
Ανακύκλωση της συσκευασίας /2
Οδηγίες για τη μεταφορά /2
Προειδοποιήσεις και εξειδικευμένες συμβουλές /2
Εγκατάσταση /3
Ηλεκτρική σύνδεση /3
Απενεργοποίηση /4
Λειτουργία /4
Περιγραφή της συσκευής /4
Λειτουργία του καταψύκτη /4
Συμβουλές για τη διατήρηση των τροφίμων /5
Απόψυξη της συσκευής /6
Καθαρισμός της συσκευής /6
Οδηγός ανεύρεσης βλαβών /7

MK**Содржина**

Совети за рециклажа на вашиот стар уред /1
Рециклажа на пакувањето /2
Инструкции за транспорт /2
Предупредувања и посебни совети /2
Подесување /3
Електрично поврзување /3
Исклучување /4
Опис на апаратот /4
Операирање на замрзнувачот /4
Совети за чување храна /5
Менување на светилката за осветлување /5
Одмрзнување на уредот /6
Чистење на уредот /6
Водич за дткривање на дефекти /7

AL**Përmbajtje**

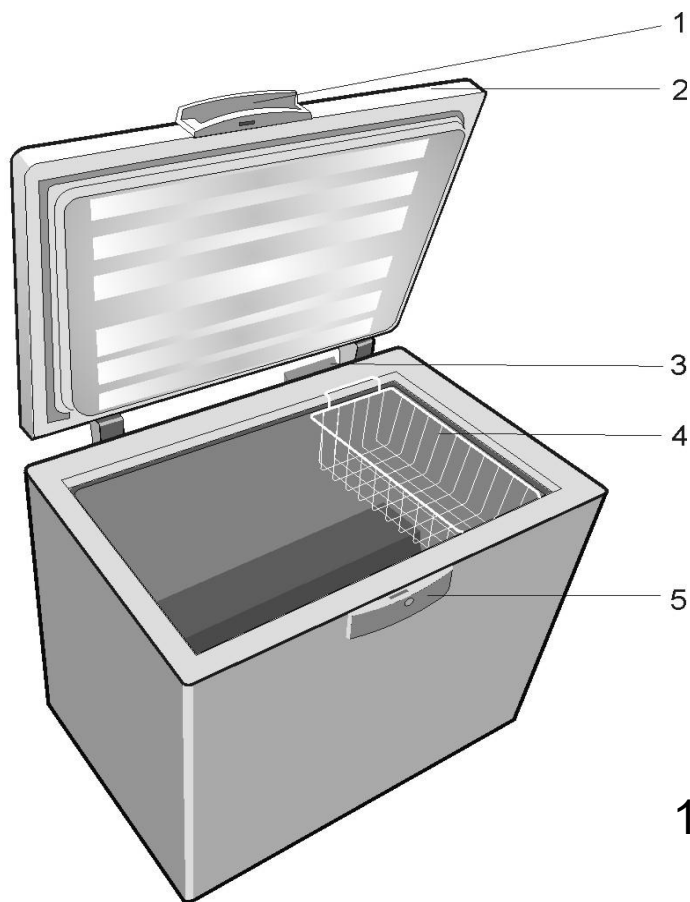
Këshilla për riciklimin e aparatit të vjetër /1
Riciklimi i ambalazhit /2
Udhëzime transporti /2
Paralajmërime dhe këshilla të veçanta /2
Përgatitja /3
Lidhja elektrike /3
Fikja /4
Përshkrimi i aparatit /4
Përdorimi i ngrirësit /4
Këshilla për konservimin e ushqimeve /4
Shkrijra e akullit të aparatit /5
Ndërimi i llambës së ndriçimit /6
Pastrimi i aparatit /6
Udhëzues për gjetje defektesh /6

SR**Sadržaj**

Čestitamo Vam na izboru! /1
Reciklaža pakovanja /2
Uputstva vezana za transport /2
Upozorenje i opšti saveti /2
Postavljanje /3
Električno priključivanje /3
Isključivanje /3
Rad /3
Opis aparata /4
Rad zamrzivača /4
Saveti za čuvanje hrane /4
Odmrzavanje aparata /5
Promena lampe za osvetljenje /5
Čišćenje unutrašnjosti /5
Čišćenje spoljašnjeg dela /6
Vodič za pronalaženje kvarova /6

BS**Sadržaj**

Savjet za recikliranje starog uređaja /1
Recikliranje pakovanja /2
Upute vezane za transport /2
Upozorenja i poseban savjet /2
Postavljanje /3
Električne veze /3
Isključivanje /4
Opis aparata /4
Rad zamrzivača /4
Savjet za konzerviranje hrane /5
Odmrzavanje aparata /5
Čišćenje aparata /6
Mijenjanje lampice za osvetljenje /7
Vodič za otkrivanje kvarova /7



i As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

i Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.

i Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

i De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.

i Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

i Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

i Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

i Οι εικόνες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι σχηματικές και ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς στο προϊόν σας. Αν ορισμένα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν που έχετε προμηθευτεί, τότε ισχύουν για άλλα μοντέλα.

i Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

i Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.

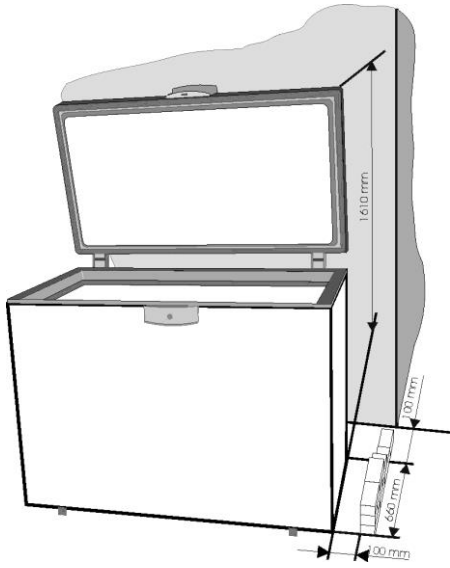
i Figurat që ndodhen në këtë manual janë shematske dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

i Šiame eksploatacijoje vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

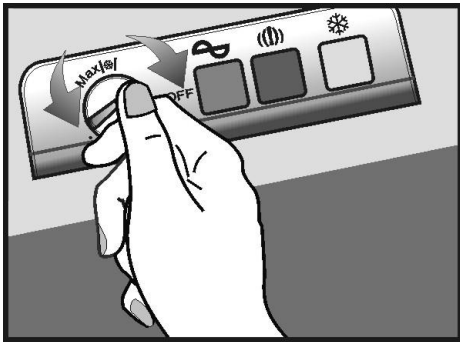
i Attēli šajā instrukciju rokasgrāmātā ir shematiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.

i Slike koje su uključene u ovom uputstvu za upotrebu su šematske i možda ne odgovaraju tačno Vašem proizvodu. Ako delovimodele. teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

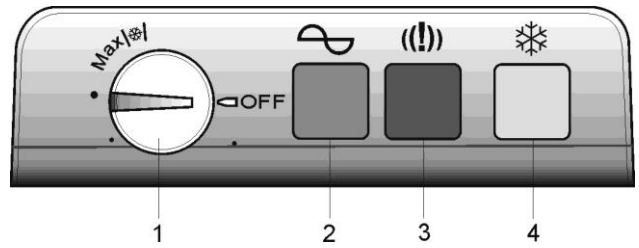
i Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.



2



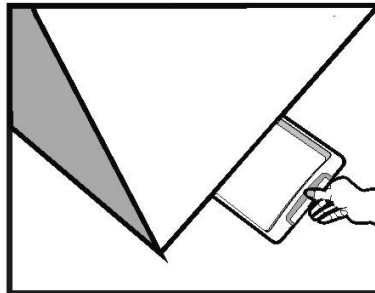
3 **i**



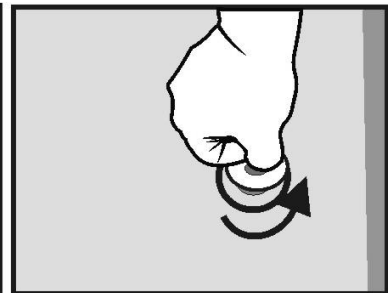
4 **i**



1



2



3

5 **i**

Čestitamo na Vašem izboru!

Hladnjak koji ste kupili je jedam od proizvoda tvrtke BEKO i predstavlja uravnoteženi spoj tehnike zamrzavanja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i građen je prema europskim i državnim standardima koji jamče njegov rad i sigurnosne osobine. U isto vrijeme, tvar za hlađenje, R600a, ne šteti okolišu i ozonski omotač.

Da biste dobili najbolje od Vašeg hladnjaka, savjetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije koje su dane u ovim uputama.

Savjeti za reciklažu starog aparata



Ako vaš novi kupljeni uređaj zamjenjuje stari uređaj, morate imati na umu nekoliko aspekata:

Stari aparati nisu bezvrijedno smeće. Njihovo odlaganje, uz čuvanje okoliša, omogućava reciklažu važnih sirovina.

Onemogućite Vaš stari uređaj:

- isključite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugrize život.

Uređaji za zamrzavanje sadrže izolacijski materijal i tvari za zamrzavanje kojim treba odgovarajuća reciklaža.

 PODACI	
 <p>SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER → (*)</p> <p>A A</p>	<p>Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

FYU`UjUdU`fUb`U

I dcnfYb`Y`

Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartona i plastičnom folijom.

Da Vam bio dostavljen u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali pakiranja ne štete okolišu i mogu se reciklirati. Molimo pomozite nam sa reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!

J5pBC`

Prije stavljanja uređaja u pogon, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute. One sadrže važne informacije koje se tiču instalacije, uporabe i održavanja uređaja. Proizvođač je osobođen odgovornosti ako se ne budete pridržavali informacija sadržanih u ovom dokumentu. Držite upute na sigurnom da biste lako mogli do njih u slučaju da vam zatrebaju. Također ih kasnije može koristiti drugi korisnik.

D5pB>5`

Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

I di hY`nUdfJ`Yj`cn`

Uređaj se, koliko god je to moguće, treba prevoziti u uspravnom položaju. Pakiranje za vrijeme transporta mora biti u savršenom stanju.

Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno (samo prema oznakama na pakiranju), savjetuje se da se uređaj prije stavljanja u pogon ostavi da miruje 4 sata da bi se dozvolilo da se sklop hladnjaka slegne.

Nepridržavanje ovih pravila može prouzročiti kvar kompresora motora i povlačenje jamstva.

"

I dcnfYb`UJ`cd`J`gUj`Yj`

- Ne uključujte aparat u struju ako ste primijetili grešku.
- Popravke moraju vršiti samo kvalificirane osobe.
- U sljedećim situacijama, molimo isključite uređaj iz struje:
 - kad potpuno odleđujete uređaj;
 - kad čistite uređaj.
- Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!**
- Osigurajte minimalni prostor između uređaja i zida na koji je uređaj naslonjen.
- Ne penjite se na uređaj.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili u uređaju.
- Nikada ne koristite električne aparate u hladnjaku za odmrzavanje.
- Ne koristite uređaj blizu uređaja za grijanje, štednjaka ili drugih izvora topline i vatre.
- Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebno da biste ostavili ili izvadili hranu.
- Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.
- Ne stavljajte unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- Ne držite gazirana pića (sok, mineralnu vodu, pjenušac, itd.) u škrinji. boca može eksplodirati! Ne zamrzavajte pića u plastičnim bocama.
- ne jedite led ili sladoled odmah nakon što ste ih izvadili iz škrinje jer mogu prouzročiti ozljede slične opeklinama.
- Nikada ne dirajte hladne metalne dijelove mokrim rukama jer se Vaše mokre ruke mogu brzo zamrznuti na jako hladnim površinama.
- Za uporabu aparata tijekom skladištenja i transporta, dostavljeni su graničnici između vrata i ormara (na prednjoj i stražnjoj strani). Graničnici se trebaju ukloniti prije uključivanja uređaja.
- Pretjerane nakupine leda na okviru i košarama treba redovito uklanjati pomoću dostavljenog plastičnog strugača. Ne koristite bilo kakve metalne predmete za uklanjanje leda. Prisutnost ovih nakupina leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

- Ako nekoristite uređaj nekoliko dana, ne savjetuje se da ga isključite. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:
 - isključite uređaj iz struje;
 - ispraznite škrinju;
 - odmrznite ga i očistite;
 - ostavite vrata otvorena da bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Ako Vaš uređaj ima bravu za zaključavanje, držite ga zaključanim i spremite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete uređaj s bravom za zaključavanje, pazite da je onesposobljena. Vrlo je važno to napraviti da bi se spriječilo da se djeca ne zaglave unutra, zbog čega bi mogla poginuti.

Uvjeti uporabe

Ovaj uređaj je dizajniran za rad pri temperaturi okoline između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ukoliko je temperatura okoline iznad $+43^{\circ}\text{C}$, može se povisiti temperatura unutar uređaja.

Uređaj postavite što dalje od bilo kakvih izvora topline i vatre. Postavljanje u toplu sobu, direktno izlaganje sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice), može povećati potrošnju energije i smanjiti vijek trajanja proizvoda.

- Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:
 - 100 cm od štednjaka na ugljen ili ulje;
 - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
- Osigurajte slobodan protok zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u Dijelu 1
- Stavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro prozračeno mjesto. Spojite dostavljene dodatke.

Uvjeti uporabe

Vaš aparat je namijenjen uporabi pri jednofaznoj struji od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo pazite da se parametri struje u vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) slažu s radnim parametrima uređaja.

- Informacije koje se tiču napona struje i potrošnje snage su dane na oznaci koja se nalazi na stražnjoj strani škrinje.
- Električne instalacije moraju udovoljavati zakonskim uvjetima.
- **Uzemljenje uređaja je obvezatno. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.**
- Uređaj je opremljen kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim kontaktom uzemljenja zbog sigurnosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.
- Ne koristite produžne kabele ili višestruke adaptere.

Upozorenje na vruću površinu!

Bočne stijenke vašeg proizvoda opremljene su cijevima za rashladno sredstvo za poboljšanje sustava hlađenja. Rashladno sredstvo s visokim temperaturama može teći kroz ta područja, što rezultira vrućim površinama na bočnim stijenkama. To je normalno i ne zahtijeva nikakvo servisiranje. Budite pažljivi dok dodirujete ta područja.

g`i Jj Ub^Y`

Isključivanje mora biti moguće isključenjem iz utičnice pomoću prekidača s dva pola koji se stavlja ispred utičnice.

FUX

Prije stavljanja u pogon, očistite unutrašnjost uređaja (vidite poglavlje „Čišćenje”)

Nakon završetka ove operacije, molimo ponovno uključite uređaj u struju, prilagodite gumb termostata na srednji položaj. Zelena i crvena LED svjetla moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi otprilike 2 sata bez stavljanja hrane unutra.

Zamrzavanje svježe hrane je moguće nakon 20 minuta rada.

CdJg`i fY UU

(Slika 1)

1. Drška vrata
2. Vrata
3. Kutija termostata
4. Koš
5. Kućište brave

FUX`y_f]b^Y`**DcghUj `Ub^Y`hYa dYfUi fY`**

Temperatura škrinje se prilagođava gumbom montiranim na termostatu (slika.3), položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature se mogu razlikovati prema uvjetima uporabe, kao što su: mjesto na kojem uređaj stoji temperatura okolinem učestalost otvaranja vrata, količina punjenja hranom. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema ovim faktorima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 32°C, termostat će biti prilagođen na srednji položaj.

Signalni sustav se nalazi na stražnjoj dijelu škrinje (Slika 4)

On uključuje:

1. Gumb za prilagođavanje termostata – podešavanje unutarnje temperature.
2. zelena LED lampica - pokazuje da uređaj prima struju.
3. crvena LED lampica – svijetli ako je temperatura u škrinji previsoka. LED lampica će svijetliti oko 15-45 minuta nakon uključivanja uređaja, nakon toga se mora isključiti. Ako se LED lampica uključi za vrijeme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narančasta LED dioda – pokazuje rad kompresora

GUJ YHj'nU i j Ub^Y\ fUbY

Škrinja je zamišljena za čuvanje smrzbute hrane dulje vrijeme, kao i za smrzavanje svježe hrane.

Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje je pakiranje.

Glavni uvjeti koje pakiranje mora zadovoljavati su sljedeći: da ne propušta zrak, da bude inertno prema pakiranoj hrani, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tekućine, masnoću, vodenu paru, mirise i da se može prati.

Ove uvjete zadovoljavaju sljedeće vrste pakiranja: plastične i aluminijske folije, plastične i aluminijske vrećice, čaše od kartona premazane voskom ili plastične čaše.

Tekućine mogu iscurjeti iz hrane stavljene u vaš zamrzivač bez ili s oštećenom folijom.

Tekućine koje cure mogu nagrizati metalne površine vašeg zamrzivača, iskriviti njegove plastične površine i izgubiti higijenske uvjete (što dovodi do neugodnog mirisa i stvaranja bakterija). Stoga hranu čuvajte potpuno zatvorenu s vrstama omota preporučenim u korisničkom priručniku vašeg zamrzivača.

Kako biste izbjegli oštećenje zamrzivača i njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu hranu (oguljeno voće, rajčice, agrume, itd.) i slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili folijama prikladnima za uporabu u zamrzivaču.

J5pBC^{°°}

- Za zamrzavanje svježe hrane, molimo koristite dostavljene košare za uređaj. - Ne stavljajte u škrinju velike količine hrane odjednom. Kvaliteta hrane se najbolje očuva ako se duboko smrzne čim prije. Zato se savjetuje da ne prijeđete kapacitet zamrzavanja uređaja naveden u „Product Fiche”. - Svježa hrana ne smije doći u kontakt s hranom koja je već zamrznuta. - Smrznuta hrana koju ste kupili se može staviti u škrinju bez podešavanja termostata. Ako na pakiranju nije naveden datum, molimo uzmite u obzir razdoblje od najviše 3 mjeseca kao opću uputu. - Hrana, čak i ako je djelomično odmrznuta, se ne smije opet zamrzavati, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovno zamrznuti. - Gazirana pića se ne

smiju držati u škrinji. - U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Smrznutoj hrani neće biti ništa ako nestanak struje traje kraće od 23 sata.

ZAMRZAVANJE SVJEŽE HRANE

Stavite svježu hranu koju želite zamrznuti uz bočne stijenke kako biste osigurali brzo zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane, ako je moguće.

Postavite gumb u položaj Max. Pali se žuta lampica. Pričekajte 24 sata. Prije stavljanja svježe hrane u zamrzivač ne zaboravite vratiti gumb u prethodni položaj.

Nemojte zamrzavati prevelike količine odjednom.

Kvaliteta hrane najbolje je sačuvana kada se zamrzne do središta što je brže moguće.

Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu."

CXa fnUj Ub^Yi fY UU

- Savjetujemo Vam da odmrzavate uređaj najmanje dva puta godišnje ili kad led postane predebeo.
 - Nakupljanje leda je posve normalno.
 - Količina i brzina nakupljanja leda ovisi o uvjetima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
 - Savjetujemo Vam da odmrzavate škrinju kad je količina smrznute hrane najmanja.
 - Prije odmrzavanja, prilagodite gumb termostata na viši položaj tako da hrana bude više smrznuta.
- isključite uređaj iz struje. - Izvadite smrznutu hranu, umotajte je u nekoliko listova papira i stavite je na hladno mjesto. Koristite ladicu i staviti ga ispod škrinje u smjeru cijevi za otjecanje. Izvadite utikač opstruira. Voda koja će se rezultati prikupljeni u ladicu. Nakok topljenja leda i otjecanja vode, molimo obrišite krpom ili spužvom, I zatim dobro osušite. Za brzo topljenje molimo ostavite vrata otvorena.

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.

Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Jý Yb^Yi bi fUj^cgj^

Prije počertka čišćenja, isključite uređaj iz struje.

- Savjetujemo čišćenje aparata kad ga odmrznete.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, benzin ili aceton jer mogu ostaviti jak miris.
- Obrišite mokrom spužvom i osušite mekom krpom.

Za vrijeme te operacije, izbjegavajte višak vode, da biste spriječili njen ulazak u termalnu izolaciju uređaja, što može rezultirati neugodnim mirisima.

Ne zaboravite također čistom krpom očistiti rešetku vrata, posebno ispod rebara.

Jý Yb^Yj Ub^g_c[^X]^YU

- Očistite vanjski dio škrinje spužvom i toplom vodom sa sapunom, obrišite mekom krpom i osušite.
 - Čišćenje vanjskog dijela sklopa za zamrzavanje (kompresor motora, kondenzator, cijevi za spajanje) se treba izvršiti mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.
- Ne koristite tvari za čišćenje ili abrazivne tvari!**
- Nakon što završite sa čišćenjem vratite dodatke na mjesto i uključite uređaj.

JcXj ^nUdfcbUUj^Yb^Y_j Ufcj U

Uređaj ne radi.

- Došlo je do nestanka struje.
- Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- **Termostat je na položaju „O”.**

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).

- Vrata se ne mogu zatvoriti od hrane.
- Uređaj nije postavljen kako treba.
- Uređaj je preblizu izvoru topline.
- Gumb termostata nije na točnom položaju.

Pretjerano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sljedeće nisu kvarovi

- Moguće klimanje i udarci koji dolaze iz aparata: cirkulacija tvari za hlađenje u sustavu.

Buka za vrijeme rada

Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje.

Buka koja se čuje u takvim situacijama je normalna.

Ona se smanjuje čim uređaj dosegne temperaturu rada.

Zujanje dolazi od kompresora. Može postati malo jače kad se kompresor uključi.


Zvuk tekućine dolazi iz sredstva za hlađenje koje kruži cijevima uređaja, i potpuno je normalan.

! dcnfYb^Y'

Nikad nemojte sami pokušavati popraviti aparat ili njegove električne komponente. Bilo koja popravka koju izvrše neovlaštene osobe može dovesti do poništenja jamstva.

"



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Čestitamo vam za vašo izbiro!

Zamrzovalna skrinja, ki ste jo kupili, je ena izmed izdelkov iz serije izdelkov BEKO ter predstavlja harmonično združenje tehnologije hlajenja z estetskim videzom. Ima novo in privlačno obliko ter je zgrajena po evropskih in državnih standardih, kar zagotavlja njeno delovanje in varnost. Hkrati pa je uporabljen hladilni sistem R600a okolju prijazen in nima negativnih učinkov na ozonski plašč.

Za pravilno uporabo vašega zamrzovalnika vam svetujemo, da si previdno preberete informacije v teh navodilih.

Nasveti za recikliranje vaše stare naprave

Če bo kupljena naprava zamenjala vašo staro napravo, je treba upoštevati nekaj vidikov.

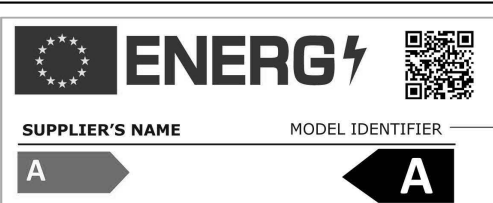
Vaša stara naprava ni odpadek brez vrednosti. Ob tem, da njeno uničenje ohranja okolje, prav tako omogoča obnovitev pomembnih surovin.

Onesposobite svojo staro napravo na naslednji način:

- izklopite napravo iz elektrike;
- odstranite napajalni kabel (odrežite ga);
- odstranite morebitne ključavnice in preprečite, da bi se otroci med igranjem zaklenili noter ali se poškodovali.

Zamrzovalna skrinja vsebuje izolacijske materiale in hladilna sredstva, ki zahtevajo pravilno recikliranje.

Originalne nadomestne dele zagotavljamo 10 let od dneva nakupa izdelka.

i INFORMACIJE	
 <p>The image shows a portion of an energy label. At the top left is the European Union flag. To its right is the word 'ENERGY' in large, bold letters with a lightning bolt symbol. Below this, there are two fields: 'SUPPLIER'S NAME' and 'MODEL IDENTIFIER'. Below these fields are two arrows pointing towards each other, each containing the letter 'A', indicating the energy efficiency class. A QR code is located to the right of the 'MODEL IDENTIFIER' field. An arrow points from the text '(*)' to the 'MODEL IDENTIFIER' field.</p>	<p>Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (*), ki je naveden na energijski nalepki.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

FYWU`JfUb^Y`Ya VUUY`Y`**CDCNCF=CC°**

Otroci se ne smejo igrati z embalažo ali njenimi deli. Obstaja nevarnost zadušitve z valovito lepenko ali s plastičnim trakom.

Da je naprava dostavljena nepoškodovana, jo zavarujemo s primerno embalažo. Vsi materiali embalaže so združljivi z okoljem in primerni za recikliranje. Varujte okolje in nam pomagajte reciklirati embalažo.

DCA9A6BC°°

Pred uporabo naprave, previdno in v celoti preberite ta navodila. Vsebujejo pomembne informacije glede priprave, uporabe in vzdrževanja naprave.

Proizvajalec ni odgovoren, če teh navodil ne upoštevate. Hranite navodila na varnem in vidnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite. Pozneje so lahko uporabna še za drugega uporabnika.

DCNCF°°

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene (gospodinjstva raba) in na primernih območjih, brez dežja, vlage ali drugih vremenskih vplivov.

BUj cXJ`UnUdfYj cn`

Če se le da, je napravo treba prevažati v navpičnem položaju. Med prevozom mora biti embalaža v brezhibnem stanju.

Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj (kot kažejo oznake na embalaži), je priporočljivo, da pred uporabo počiva 4 ur, da se ponovno nastavi tok hlajenja.

Neupoštevanje teh navodil lahko pripelje do okvare motornega kompresorja in preklica njegove garancije.

"

Cdcncf]U]b`gd`cýb]`bUgj YH`

- Če ste zasledili napako, naprave ne priklaplajte.
- Popravila lahko izvede samo usposobljeno osebo.
- Izklopite napravo iz napetosti, ko:
 - popolnoma odtajate napravo;
 - čistite napravo.

Ko izklapljate napravo, povlecite za vtič in ne za kabel.

- Zagotovite, da bo med napravo in steno, pred katero stoji, čim manj prostora.
- Ne obešajte se na vrata naprave.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Za odtajanje notranjosti zamrzovalnika nikoli ne uporabljate električnih naprav.
- Naprave ne uporabljajte v bližini naprav za ogrevanje, kuhalnikov ali drugih virov toplote in ognja.
- Zamrzovalnika ne puščajte odprtega dlje kot je treba, ko vanj dajete hrano in jo jemljete ven.
- Ne puščajte v napravi hrane, če naprava ne deluje.
- V zamrzovalniku ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljive ali eksplozivne pline.
- V zamrzovalniku ne shranjujte pijač z mehurčki (sokovi, mineralna voda, šampanjec itd.), saj lahko plastenka eksplodira. Ne zamrzujte pijač v plastenkah.
- Kock ledu ali sladoleda ne jejte takoj po tem, ko jih vzamete iz zamrzovalnika, saj lahko povzročijo ozeblino.
- Z mokrimi rokami se nikoli ne dotikajte kovinskih delov ali zamrznjene hrane, saj lahko vaše roke hitro zamrznejo na zelo mrzli površini.
- Med skladiščenjem in prevozom naprave poskrbite za njeno varnost in uporabite distančnike med vrati in predalnikom (na sprednji in zadnji strani). Pred uporabo distančnike odstranite.

- Odvečen led na okvirju in košari je treba s priloženim plastičnim strgalom redno odstranjevati. Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte kovinskih delov. Zaradi prevelike količine ledu se vrata ne zapirajo pravilno.
- Če naprave ne uporabljate nekaj dni, je ni priporočljivo izklopiti. Če je ne uporabljate dalj časa, naredite naslednje:
 - izključite napravo;
 - izpraznite zamrzovalnik;
 - odmrznite in očistite ga;
 - pustite vrata odprta, da se ne pojavijo neprijetne vonjave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Če ima vaša naprava ključavnico, jo zaklenite in shranite ključ na varnem mestu, izven dosega otrok. Če želite odvreči napravo s ključavnico, jo onesposobite. To je zelo pomembno, saj se izognete, da bi se otroci ujeli v napravo in tako ogrozili svojo varnost.

Df]dfUj U

Ta izdelek je oblikovan za delovanje v prostoru s temperaturo med -15 in $+43^{\circ}\text{C}$. Če je temperatura prostora nad $+43^{\circ}\text{C}$, se lahko zviša tudi temperatura v napravi.

Napravo postavite daleč stran od vseh virov toplote in ognja. Če napravo postavite v toplo sobo, jo izpostavite sončnim žarkom ali kakšnemu drugemu viru toplote (ogrevalniki, kuhalniki, pečice), bo poraba energije večja in življenjska doba izdelka krajša.

- Upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:
 - 100 cm od kuhalnika na premog ali olje;
 - 150 cm od električnega in plinskega kuhalnika.

- Zagotovite prost pretok zraka okoli naprave, kot prikazuje slika 2.
- Napravo položite na raven in suh prostor z dobrim zračenjem. Namestite priložene dodatke.

9`Y_f] bUdcj YnUj U

Vaša naprava deluje pri enofazni napetosti 220-240V/50 Hz. Preden priklopite napravo, se prepričajte, da vsi parametri glavnega električnega omrežja v vašem gospodinjstvu (napetost, tip toka, frekvenca) ustrezajo delujočim parametrom naprave.

- Podatki o napajalni napetosti in absorbirani moči se nahajajo na nalepki na zadnji strani zamrzovalnika.
- Električna napeljava mora ustrezati zahtevam zakona.
- **Ozemljitev naprave je obvezna. Proizvajalec ne odgovarja za kakršne koli poškodbe ljudi, živali ali dobrin, ki so nastale zaradi neupoštevanja določenih pogojev.**
- Zaradi varnosti je naprava opremljena s kablom in vtikačem (evropski tip, označen z 10/16A) z dvojnimi ozemljitvenimi stikom za varnost. Če vtičnica ni istega tipa kot vtikač, prosite specializiranega električarja, da ga zamenja.
- Ne uporabljajte podaljškov ali večnamenskih prilagojevalnikov.

Opozorilo na vročo površino!

Stranske stene vašega izdelka so opremljene s cevmi za hladilno sredstvo za izboljšanje hladilnega sistema. Hladilno sredstvo z visokimi temperaturami lahko teče skozi ta območja, kar povzroči vroče površine na stranskih stenah. To je normalno in ne potrebuje servisiranja. Prosimo, bodite pozorni, ko se dotikate teh območij.

Ud Ub

Napravo izklopite tako, da odstranite vtikač iz vtičnice ali iz stikala z dvema poloma, ki se nahaja pred vtičnico.

8 Ycj Ub

Pred uporabo očistite notranjost naprave (glejte poglavje »Čiščenje«).

Po čiščenju vklopite napravo in nastavite gumb za termostat na sredino. Zelena in rdeča svetleča dioda na signalni plošči morata zasvetiti. Naprava naj deluje približno 2 uri, preden vanjo spravite hrano.

Svežo hrano lahko zamrznete po najmanj 20 urah delovanja.

Cd]g'bUdfUj Y

(Slika 1)

1. Kljuka
2. Vrata
3. Košara
4. Ohišje termostata
5. Ohišje ključavnice

8 Ycj Ub nUa fncj Ub] U**BUgtUj]h] 'hYa dYfUi fY**

Temperatura se nastavi s pomočjo gumba na termostatu (slika 3), pri tem položaj »MAX« predstavlja najvišjo temperaturo.

Dosežena temperatura se razlikuje glede na pogoje uporabe, kot so npr.: položaj naprave, temperatura prostora, pogostost odpiranja vrat, preobilno polnjenje zamrzovalnika s hrano. Glede na te dejavnike se položaj gumba na termostatu spreminja. Če je temperatura prostora okoli 32°C, se bo termostat nastavil na srednji položaj.

Signalni sistem je nameščen na zadnji strani zamrzovalnika (slika 4)

Vključuje:

1. Nastavitveni gumb na termostatu – nastavi temperaturo v notranjosti.
2. Zelena dioda – kaže, da se naprava napaja z električno energijo.
3. Rdeča dioda – napaka – zasveti, če je temperatura v zamrzovalniku previsoka. Dioda bo svetila 15-45 minut po začetku delovanja zamrzovalnika, nato se mora ugasniti. Če dioda sveti med delovanjem, je prišlo do napake.
4. Oranžna lučka LED – prikazuje delovanje kompresorja

BUgj Yh]nUg\ fUb^Yj Ub^Y\ fUbY'

Zamrzovalnik je namenjen za daljše shranjevanje zamrznjene hrane kot tudi za zamrzovanje sveže hrane. Eden od osnovnih elementov za uspešno zamrzovanje je embalaža. Osnovi pogoji, ki jih mora imeti embalaža, so: biti mora nepropustna za zrak, ne sme vplivati na hrano, biti mora odporna na nizke temperature, tekočine, maščobo, vodno paro, vonjave in mora se dati čistiti. Te pogoje izpolnjujejo naslednje embalaže: plastični ali aluminijski film, plastična ali aluminijska posoda, kozarci iz povoskane lepenke ali plastični kozarec.

Iz živil, ki so v zamrzovalniku brez embalaže ali s poškodovano embalažo, lahko iztekajo tekočine. Iztekle tekočine lahko razjedajo kovinske površine zamrzovalnika, deformirajo plastične površine in poslabšajo higienske pogoje (kar povzroča neprijeten vonj in nastanek bakterij). Zato živila shranjujte popolnoma zaprta z vrstami embalaže, ki so priporočene v navodilih za uporabo zamrzovalnika. Da ne poškodujete zamrzovalnika in njegovih kovinskih površin, kislja živila (olupljeno sadje, paradižnik, agrumi itd.) in slana živila (dimljeno meso, slane ribe, slani siri, domače jedi itd.) shranjujte v posodah ali ovijalnih materialih, primernih za uporabo v zamrzovalniku.

DCA9A6BC

- Za zamrzovanje sveže hrane uporabite košare, ki so priložene napravi.
- Ne dajajte v zamrzovalnik prevelike količine hrane naenkrat. Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času. Zato ni priporočljivo preseči zmožnosti zamrzovanja naprave, ki je točno določena na »IZDELKA DOKUMENT«.
- Sveža hrana ne sme priti v stik z že zamrznjeno hrano.
- Če ste kupili že zamrznjeno hrano, jo lahko spravite v zamrzovalnik brez nastavljanja termostata.
- Če datum zamrzovanja ni omenjen na embalaži, vzemite za osnovno merilo obdobje največ treh mesecev.
- Hrane, tudi delno odmrznjene, ne smete ponovno zamrzniti. Treba jo je takoj uporabiti ali skuhati in nato ponovno zamrzniti.
- Pijače z mehurčki se v zamrzovalniku ne bodo ohranile.
- V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat naprave. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 23 ur.

ZAMRZOVANJE SVEŽIH ŽIVIL

Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, postavite ob stranske stene, da zagotovite hitro zamrzovanje, in po možnosti stran od že zamrznjenih živil.

Postavite gumb v položaj Max. Prižge se rumena lučka. Počakajte 24 ur. Preden postavite sveža živila v zamrzovalnik, ne pozabite gumba obrniti v prejšnji položaj. Ne zamrzujte prevelike količine naenkrat. Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je čim hitreje zamrznjena do središča. Posebej pazite, da ne mešate že zamrznjene in sveže hrane.

CXHJUb^Y'bUdfUj Y'

- Priporočamo, da odtajate zamrzovalnik vsaj dvakrat na leto ali ko je debelina plasti ledu prevelika.
- Nastajanje ledu je normalen pojav.
- Količina in hitrost nastajanja ledu je odvisna od prostorskih pogojev in pogostosti odpiranja vrat zamrzovalnika.
- Priporočamo, da napravo odtajate, ko je količina zamrznjene hrane najmanjša.
- Pred odtajanjem nastavite gumb na termostatu na višji položaj, da se hrana shrani bolj mrzla.

- Izključite napravo.

- Odstranite zamrznjeno hrano, jo zavijte v več plasti papirja in jo postavite v hladilnik ali v hladen prostor.

Vzemite ploščo za ločevanje in jo postavite v zamrzovalnik v smeri kapalne cevi. Odstranite zapiralni čep. Voda se bo zbirala na posebni pladenj (plošča za ločevanje). Ko se led odtali in voda odteče, obrišite s krpo ali gobo in pustite, da se dobro posuši.

Za hitrejše odtajanje pustite vrata odprta.

NUcXgHfUb^Yj Ub^Y'YXi 'bYi dcfUV^UHY' cglf] _cj]bg_] XYcj "NUcXHJUb^YbY' i dcfUV^UHY'gi ý]b]_cj 'nU^UgYU]Xfi [] YY_f] b] 'bUdfUj 'nUgY] fYj Ub^Y'

"

BcHfUb^Y' Jy Yb^Y'

Pred začetkom čiščenja, izklopite napravo iz električnega napajanja.

- Napravo je priporočljivo čistiti po odtajanju.
- Notranjost očistite z mlačno vodo, kateri ste dodali nekaj nevtralnega čistilnega sredstva. Ne uporabljajte sredstev, ki puščajo močan vonj, kot so milo, pralna sredstva, bencin ali aceton.
- Obrišite z mokro gobo in posušite z mehko krpo.

Pri tem ne uporabljajte preveč vode, saj se lahko izlije v toplotno izolacijo naprave in povzroči neprijetne vonjave.

Ne pozabite s čisto krpo očistiti tudi tesnila na vratih, še posebej pod rebri.

"

Ni bUb^Y` Jý Yb^Y`

- Zunanost zamrzovalnika očistite z gobo, namočeno v toplo milnico, jo obrišite z mehko krpo in pustite, da se posuši.
- Zunanje dele hladilnega sistema (motorni kompresor, kondenzator, cev za povezavo) očistite z mehko krtačko ali s sesalnikom. Pri tem pazite, da ne poškodujete cevi ali izključite kablov.

Ne uporabljajte čistilnih ali abrazivnih sredstev.

- Po čiščenju postavite dodatke na njihovo mesto in vključite napravo.

JcX] `nU`]g_ Ub^Y`bUdU_`

Naprava ne deluje.

- Napaka pri napajanju.
- Vtikač na napajalnem kablu ni dobro vstavljen v vtičnico.
- Varovalka je pregorela.
- Termostat je na položaju »OFF«.

Temperatura ni dovolj nizka (sveti rdeča dioda).

- Hrana preprečuje zapiranje vrat.
- Naprava ni pravilno postavljena.
- Naprava je postavljena preblizu toplotnega vira.
- Gumb na termostatu ni na pravem položaju.

Pretirano nastajanje ledu

- Vrata niso pravilno zaprta.

Naslednje napake niso dejanske napake:

- Zvoki in hrup, ki prihaja iz naprave: kroženje hladila v sistemu.

Hrup med delovanjem

Da bi temperatura ostala takšna, kot ste jo nastavili, se mora kompresor naprave občasno vključiti.

Hrup, ki se ob tem sliši, je povsem normalen. Hrup se zmanjša, ko naprava doseže temperaturo delovanja.

Kompresor oddaja brneči zvok. Ob vklopu kompresorja lahko postane zvok močnejši.

Šumenje in kлокotanje, ki ga povzroča kroženje hladila v napravi, je povsem normalen pojav pri delovanju.

Cdcncf]c`°`

Naprave ali njenih električnih delov nikoli ne popravljajte sami. Popravila, ki jih izvede nepooblaščen oseba, so nevarna za uporabnika in pomenijo preklic garancije.

"



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak "■" "vq" pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili."

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας!

Ο καταψύκτης που έχετε προμηθευτεί είναι ένα από τα προϊόντα της σειράς BEKO και αντιπροσωπεύει έναν αρμονικό συνδυασμό τεχνολογίας ψύξης και αισθητικού αποτελέσματος. Διαθέτει νέο και ελκυστικό σχεδιασμό και είναι κατασκευασμένος με τα Ευρωπαϊκά και τα διεθνή πρότυπα τα οποία εγγυώνται τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφάλειας που προσφέρει. Συγχρόνως, το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιεί, το R600a, είναι φιλικό προς το περιβάλλον και δεν επηρεάζει τη στιβάδα του όζοντος.

Για να χρησιμοποιήσετε τον καταψύκτη σας με τον καλύτερο τρόπο, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις πληροφορίες σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς σας συσκευής

Αν η συσκευή που μόλις προμηθευτήκατε αντικαθιστά μια παλαιότερη συσκευή, πρέπει να λάβετε υπόψη σας ορισμένα θέματα.

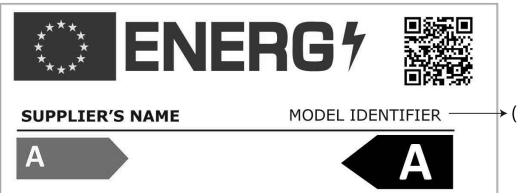
Οι παλαιές συσκευές δεν είναι απορρίμματα χωρίς αξία. Η απόρριψή τους με τρόπο που προστατεύει το περιβάλλον επιτρέπει την ανάκτηση πολύτιμων πρώτων υλών.

Θέστε την παλαιά σας συσκευή εκτός δυνατότητας χρήσης:

- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
- αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος (κόψτε το),
- αφαιρέστε τυχόν συστήματα ασφάλισης από την πόρτα για να αποφύγετε να παγιδευτούν μέσα παιδιά ενώ παίζουν και να τεθούν σε κίνδυνο οι ζωές τους.

Οι συσκευές ψύξης περιέχουν μονωτικά υλικά και ψυκτικά μέσα τα οποία απαιτούν κατάλληλη ανακύκλωση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



The image shows a standard EU Energy Label. It features the European Union flag on the left, the word 'ENERGY' in large bold letters with a lightning bolt symbol, and a QR code on the right. Below this, there are two energy efficiency classes, both labeled 'A'. The first 'A' is in a white arrow pointing right, and the second 'A' is in a black arrow pointing left. The text 'SUPPLIER'S NAME' and 'MODEL IDENTIFIER' are visible above the arrows, with an arrow pointing from the model identifier to a small asterisk (*).

Η πρόσβαση στις πληροφορίες για το μοντέλο όπως είναι αποθηκευμένες στη βάση δεδομένων για τα προϊόντα είναι εφικτή με την είσοδο στον παρακάτω ιστότοπο και την αναζήτηση για το αναγνωριστικό του μοντέλου (*) της συσκευής σας που αναφέρεται στην ετικέτα ενεργειακής σήμανσης.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός αν βρίσκονται υπό την παρακολούθηση ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να επιβεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με την συσκευή.

Μην επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία ή μέρη από αυτήν. Υπάρχει ο κίνδυνος πνιγμού με τμήματα από κυματοειδές χαρτόνι και με πλαστικές μεμβράνες.

Για να φθάσει σε σας σε καλή κατάσταση, η συσκευή έχει προστατευθεί με κατάλληλη συσκευασία. Όλα τα υλικά της συσκευασίας είναι συμβατά με το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε βοηθήστε μας να ανακυκλώσουμε τη συσκευασία προστατεύοντας συγχρόνως το περιβάλλον.

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρούνται οι πληροφορίες σ' αυτό το έγγραφο. Διατηρείτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για να τις βρείτε εύκολα σε περίπτωση ανάγκης. Μπορούν επίσης να είναι χρήσιμες αργότερα και για επόμενο χρήστη της συσκευής.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται (οικιακή χρήση), σε κατάλληλους χώρους, μακριά από βροχή, υγρασία ή άλλα καιρικά φαινόμενα.

Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται, όσο το δυνατόν περισσότερο, σε όρθια θέση. Η συσκευασία πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση κατά τη μεταφορά.

Αν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς η συσκευή τέθηκε σε οριζόντια θέση (μόνο σε σχέση με τη σήμανση στη συσκευασία), συμβουλευόμαστε, πριν τεθεί σε λειτουργία, να αφήσετε τη συσκευή σε ηρεμία για 4 ώρες για να εξισορροπηθεί το ψυκτικό κύκλωμα. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη του συμπιεστή και η ακύρωση της εγγύησης της συσκευής.

- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα αν προσέξετε μια βλάβη.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Στις ακόλουθες καταστάσεις παρακαλούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα:
 - όταν εκτελείτε πλήρη απόψυξη της συσκευής,
 - όταν καθαρίζετε τη συσκευή.

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το φισ, όχι το καλώδιο!

- Εξασφαλίστε την ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο δίπλα στον οποίο τοποθετείται.
- Μην ανεβαίνετε στη συσκευή.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κρύβονται μέσα σ' αυτή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον καταψύκτη, για απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, κουζίνες μαγειρέματος ή άλλες πηγές θερμότητας και φωτιάς.
- Μην αφήνετε την πόρτα του καταψύκτη ανοικτή περισσότερο απ' όσο απαιτείται για να βάλετε ή να βγάλετε τα τρόφιμα.
- Μην αφήνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή αν δεν λειτουργεί.
- Μη διατηρείτε μέσα στη συσκευή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Μη διατηρείτε μέσα στον καταψύκτη αεριούχα ποτά (χυμούς, μεταλλικό νερό, σαμπάνια κλπ.): το μπουκάλι μπορεί να εκραγεί! Μην παγώνετε ποτά σε πλαστικά μπουκάλια.
- Μην καταναλώνετε παγάκια ή παγωτό αμέσως αφού τα βγάλετε από τον καταψύκτη, επειδή μπορούν να προκαλέσουν "κρουοπαγήματα".
- Ποτέ μην αγγίζετε μεταλλικά κομμάτια ή κατεψυγμένα τρόφιμα με υγρά χέρια, επειδή τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν πολύ γρήγορα πάνω στις πολύ παγωμένες επιφάνειες.
- Για την προστασία της συσκευής κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς της, έχουν χρησιμοποιηθεί αποστάτες μεταξύ της πόρτας και του θαλάμου (στη μπροστινή και στην πίσω πλευρά). Οι αποστάτες αυτοί πρέπει να αφαιρεθούν πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.

- Αν υπάρχουν υπερβολικές αποθέσεις πάγου στο πλαίσιο και στα καλάθια, αυτές θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά με το παρεχόμενο πλαστικό ξέστρο. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο. Η παρουσία αυτής της συσσώρευσης πάγου δεν επιτρέπει να κλείσει σωστά η πόρτα.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για λίγες ημέρες, δεν συνιστούμε να την απενεργοποιήσετε. Αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγαλύτερη περίοδο, παρακαλούμε προχωρήστε ως εξής:
 - αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
 - αδειάστε τον καταψύκτη,
 - κάνετε απόψυξη και καθαρίστε τον,
 - αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.
- Αν η συσκευή σας διαθέτει κλειδωμά, κρατάτε τη κλειδωμένη και φυλάξτε το κλειδί σε ασφαλές μέρος, πού δεν μπορούν να το φθάσουν τα παιδιά. Αν πρόκειται να απορρίψετε μια συσκευή που διαθέτει κλειδαριά, φροντίστε απαραίτητα να θέσετε την κλειδαριά εκτός δυνατότητας χρήσης. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, για να εμποδιστεί η παγίδευση παιδιών μέσα στη συσκευή, πράγμα που μπορεί να επιφέρει το θάνατό τους.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από -15°C έως $+43^{\circ}\text{C}$. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβεί τους $+43^{\circ}\text{C}$, η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να αυξηθεί. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας και φωτιάς. Αν την τοποθετήσετε σε ένα θερμό χώρο, η άμεση έκθεσή της σε ακτίνες ηλίου ή κοντά σε πηγή θερμότητας (θερμαντικά σώματα, κουζίνες, φούρνους), θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας και θα συντομεύσει τη ζωή του προϊόντος.

- Εξασφαλίστε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή, τηρώντας τις αποστάσεις που φαίνονται στο **σχήμα 2**.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε εντελώς επίπεδη, ξηρή και καλά αεριζόμενη θέση. Τοποθετήστε τα παρεχόμενα αξεσουάρ.

Η συσκευή σας προορίζεται για λειτουργία με μονοφασικό ρεύμα 220-240V/50 Hz. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της παροχής ρεύματος στο σπίτι σας (τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα) συμφωνούν με τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής.

- Οι πληροφορίες που αφορούν το ρεύμα τροφοδοσίας και την κατανάλωση ισχύος παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων που είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά του καταψύκτη.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του νόμου.
- **Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη σε άτομα, ζώα ή αγαθά η οποία μπορεί να προκύψει από μη τήρηση των συνθηκών των προδιαγραφών.**
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο ρεύματος και φως (Ευρωπαϊκού τύπου, με σήμανση 10/16A) με διπλή επαφή γείωσης για λόγους ασφαλείας. Αν η πρίζα δεν είναι του ίδιου τύπου με το φως, παρακαλούμε ρωτήστε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να την αλλάξετε.

- Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

Προειδοποίηση για ζεστή επιφάνεια!

Τα πλαϊνά τοιχώματα του προϊόντος σας είναι εξοπλισμένα με σωλήνες ψυκτικού για τη βελτίωση του συστήματος ψύξης. Ψυκτικό με υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να ρέει μέσα από αυτές τις περιοχές, με αποτέλεσμα να δημιουργούνται καυτές επιφάνειες στα πλαϊνά τοιχώματα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν χρειάζεται συντήρηση. Δώστε προσοχή όταν αγγίζετε

Η απενεργοποίηση πρέπει να είναι δυνατή με αφαίρεση του φιν από την πρίζα ή με ένα διπολικό διακόπτη παροχής ρεύματος τοποθετημένου πριν την πρίζα.

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής (βλέπε κεφάλαιο „Καθαρισμός“). Αφού ολοκληρωθεί αυτή η εργασία, παρακαλούμε συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε μια μεσαία θέση. Το πράσινο και το κόκκινο LED στο συγκρότημα ενδείξεων πρέπει να ανάβουν. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 2 ώρες χωρίς να τοποθετήσετε τρόφιμα στο εσωτερικό της. Η κατάψυξη νωπών τροφίμων είναι δυνατή μετά από τουλάχιστον 20 ώρες λειτουργίας.

(σχήμα 1)

1. Λαβή πόρτας
2. Πόρτα
3. Κουτί θερμοστάτη
4. Καλάθια
5. Περίβλημα κλειδαριάς

Η θερμοκρασία του καταψύκτη ρυθμίζεται με χρήση του κουμπιού που βρίσκεται στο θερμοστάτη (σχήμα 3), όπου η θέση „MAX“ αντιστοιχεί στην πιο χαμηλή θερμοκρασία. Οι θερμοκρασίες που επιτυγχάνονται ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης της συσκευής, όπως: θέση της συσκευής, θερμοκρασία περιβάλλοντος, συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, ποσοστό πλήρωσης του καταψύκτη με τρόφιμα. Η θέση του κουμπιού του θερμοστάτη θα αλλάζει ανάλογα με τους παράγοντες αυτούς. Κανονικά για θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 43°C, ο θερμοστάτης θα είναι ρυθμισμένος σε μια μεσαία θέση.

Το σύστημα ένδειξης στην πίσω πλευρά του ερμαρίου (σχήμα 4).

Περιλαμβάνει:

1. Κουμπί ρύθμισης θερμοστάτη – για τη ρύθμιση της εσωτερικής θερμοκρασίας.
2. πράσινο LED – δείχνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα.
3. κόκκινο LED – βλάβη – ανάβει όταν η θερμοκρασία μέσα στον καταψύκτη είναι πολύ υψηλή. Το LED θα είναι αναμμένο για 15-45 λεπτά αφού τεθεί σε λειτουργία ο καταψύκτης και μετά πρέπει να σβήσει. Αν το LED ανάψει κατά την κανονική λειτουργία, αυτό σημαίνει ότι έχει προκύψει βλάβη.
4. Πορτοκαλί λυχνία LED – δείχνει τη λειτουργία του συμπιεστή

Ο καταψύκτης προορίζεται για να διατηρεί τα κατεψυγμένα τρόφιμα για πολύ χρόνο, καθώς και να καταψύχει νωπά τρόφιμα.

Ένα από τα κύρια στοιχεία για επιτυχημένη κατάψυξη των τροφίμων είναι η συσκευασία. Οι κύριες προϋποθέσεις που πρέπει να εκπληρώνει η συσκευασία είναι οι ακόλουθες: να είναι αεροστεγής, να μην επηρεάζει το συσκευασμένο τρόφιμα, να έχει αντοχή σε χαμηλές θερμοκρασίες, να μην επηρεάζεται από υγρά, λίπη, υδρατμούς, οσμές, να μπορεί να πλυθεί.

Οι προϋποθέσεις αυτές εκπληρώνονται από τους ακόλουθους τύπους συσκευασίας: μεμβράνη από πλαστικό ή αλουμίνιο, πλαστικά και αλουμινένια δοχεία, ποτήρια από χαρτόνι με επικάλυψη κεριού ή πλαστικά.

- Για την κατάψυξη νωπών τροφίμων παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα παρεχόμενα καλάθια της συσκευής.

- Μην τοποθετείτε στον καταψύκτη ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων. Η ποιότητα του φαγητού διατηρείται καλύτερα αν αυτό καταψυχθεί σε χαμηλή θερμοκρασία όσο το δυνατό συντομότερα. Γι' αυτό συνιστούμε να μην υπερβαίνετε την ικανότητα κατάψυξης για τη συσκευή η οποία δίνεται στο "Δελτίο Προϊόντων". Για να μειωθεί ο χρόνος κατάψυξης, πιέστε το κουμπί για „ταχεία κατάψυξη”.

- Τα νωπά τρόφιμα δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα που έχετε αγοράσει μπορούν να τοποθετηθούν στον καταψύκτη χωρίς να χρειάζεται να αλλάξετε ρύθμιση στον καταψύκτη.

- Αν στη συσκευασία δεν αναφέρεται η ημερομηνία κατάψυξης, παρακαλούμε να έχετε υπ' όψη σας, σα γενική οδηγία, μια μέγιστη περίοδο διατήρησης 3 μηνών.

- Τα τρόφιμα, ακόμα και αν αποψυχθούν μερικώς, δεν μπορούν να καταψυχθούν πάλι. Πρέπει να καταναλωθούν άμεσα ή να μαγειρευτούν και μετά να καταψυχθούν πάλι. - Τα αεριούχα ποτά δεν πρέπει να τοποθετούνται στον καταψύκτη. - Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μην ανοίγετε την πόρτα της συσκευής. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα επηρεαστούν αν η διακοπή κρατήσει λιγότερο από 23 ώρες.

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Τοποθετήστε φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη κοντά στα πλαϊνά τοιχώματα για να εξασφαλίσετε γρήγορη κατάψυξη και μακριά από ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, εάν είναι δυνατόν.

Τοποθετήστε το κουμπί στη θέση Max. Η κίτρινη λάμπα ανάβει. Περιμένετε 24 ώρες. Πριν τοποθετήσετε τα φρέσκα τρόφιμα στην κατάψυξη, μην ξεχάσετε να αλλάξετε το κουμπί στην προηγούμενη θέση. Μην καταψύχετε πολύ μεγάλη ποσότητα κάθε φορά.

Η ποιότητα του φαγητού διατηρείται καλύτερα όταν καταψύχεται ακριβώς στο κέντρο όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

Προσέξτε ιδιαίτερα να μην αναμειγνύετε ήδη κατεψυγμένα και φρέσκα τρόφιμα.

- Σας συμβουλεύουμε να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο ή όταν το στρώμα πάγου έχει αποκτήσει υπερβολικό πάχος.
- Ο σχηματισμός πάγου είναι κανονικό φαινόμενο.
- Η ποσότητα και η ταχύτητα σχηματισμού του πάγου εξαρτάται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και από το πόσο συχνά ανοίγεται η πόρτα.
- Σας συνιστούμε να κάνετε απόψυξη στη συσκευή όταν η ποσότητα του φαγητού είναι η ελάχιστη.
- Πριν κάνετε απόψυξη, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε εντονότερη ψύξη ώστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα να είναι πιο κρύα. - Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. - Βγάλτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, τυλίξτε το σε αρκετά φύλλα χαρτιού και τοποθετήστε τα στο ψυγείο ή σ' ένα κρύο μέρος. Πάρτε την επιφάνεια διαχωρισμού και τοποθετήστε τη κάτω από τον καταψύκτη στην κατεύθυνση του σωλήνα αποστράγγισης. Βγάλτε το πώμα. Το νερό που παράγεται θα συλλεχθεί στον ειδικό δίσκο (επιφάνεια διαχωρισμού). Μετά την τήξη του πάγου και το στράγγισμα του νερού, παρακαλούμε σκουπίστε τη συσκευή με ένα πανί ή ένα σφουγγάρι και μετά στεγνώστε τη καλά.
Για γρηγορότερη απόψυξη παρακαλούμε αφήστε την πόρτα ανοικτή.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να απομακρύνετε τον πάγο.

Μη χρησιμοποιείτε για την απόψυξη πιστολάκι μαλλιών ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης.

Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή όταν της κάνετε απόψυξη.
- Πλύνετε το εσωτερικό με χλιαρό νερό όπου έχετε προσθέσει λίγο ουδέτερο

απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σαπούνι, απορρυπαντικό, βενζίνη ή ασετόν που μπορούν να αφήσουν έντονη οσμή.

- Σκουπίστε με ένα υγρό σφουγγάρι και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Στη διάρκεια αυτής της εργασίας, αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού, για να αποφύγετε την είσοδο του στη θερμική μόνωση της συσκευής, πράγμα που θα προκαλούσε δυσάρεστες οσμές. Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας, ειδικά τις πτυχωτές νευρώσεις, με ένα καθαρό πανί.

- Καθαρίστε το εξωτερικό του καταψύκτη με ένα σφουγγάρι με διάλυμα απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί και αφήστε το να στεγνώσει.
- Ο καθαρισμός του εξωτερικού μέρους του κυκλώματος ψύξης (συμπιεστής, συμπυκνωτήρας, σωλήνες σύνδεσης) θα πρέπει να γίνει με μαλακή βούρτσα ή με ηλεκτρική σκούπα. Κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας, παρακαλούμε φροντίστε να μην παραμορφώσετε τους σωλήνες και να μην αποσυνδέσετε τα καλώδια.

Μη χρησιμοποιείτε υλικά που χαράζουν ή λειαινούν!

- Αφού έχετε τελειώσει τον καθαρισμό, τοποθετήστε πάλι τα αξεσουάρ στις θέσεις τους και συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Η συσκευή δεν λειτουργεί.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- Το φως του καλωδίου ρεύματος δεν έχει μπει καλά στην πρίζα.
- Έχει καεί η ασφάλεια.
- Ο θερμοστάτης είναι στη **θέση απενεργοποίησης „OFF”**.

Οι θερμοκρασίες δεν είναι αρκετά χαμηλές (κόκκινο LED αναμμένο).

- Τα τρόφιμα δεν επιτρέπουν το κλείσιμο της πόρτας.
- Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε σωστή θέση.
- Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Το κουμπί του θερμοστάτη δεν είναι στη σωστή θέση.

Υπερβολική συσσώρευση πάγου

- Η πόρτα δεν κλείστηκε κανονικά.

Δεν λειτουργεί ο εσωτερικός φωτισμός

- Έχει καεί η λάμπα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, βγάλτε τη λάμπα και αντικαταστήστε τη με νέα.

Τα ακόλουθα δεν αποτελούν βλάβη

- Πιθανοί θόρυβοι και ξεροί ήχοι (κρακ) που προέρχονται από το προϊόν: κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου στο σύστημα.

Θόρυβοι κατά τη λειτουργία

Για να διατηρεί τη θερμοκρασία στη ρυθμισμένη τιμή, ο συμπιεστής της συσκευής ξεκινά περιοδικά τη λειτουργία του.


Οι θόρυβοι που μπορούν να ακουστούν σε μια τέτοια περίπτωση είναι φυσιολογικοί. Οι θόρυβοι μειώνονται όταν η συσκευή φθάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.

Ο βόμβος προέρχεται από το συμπιεστή. Μπορεί να είναι λίγο ισχυρότερος κατά το ξεκίνημα του συμπιεστή.

Οι θόρυβοι φυσαλίδων και γουργουρητού που προέρχονται από το ψυκτικό που κυκλοφορεί στους σωλήνες της συσκευής, είναι κανονικοί θόρυβοι λειτουργίας.

Ποτέ μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τα ηλεκτρικά της μέρη. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει από μη εξουσιοδοτημένο άτομο είναι επικίνδυνη για το χρήστη και μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Ви честитаеме на изборот!

Замрзнувачот кој што го купивте е еден од производитите на ВЕКО и претставува хармоничен спој на техниката на замрзнување и естетскиот изглед. Има нов и атрактивен дизајн и произведен е спрема Европските и националните стандарди кои го гарантираат неговото функционирање и сигурносните карактеристики. Во исто време, сретството за разладување, R600a, не влијае штетно на околината и на озонската дупка.

За да го добиете најдоброто од вашиот замрзнувач, внимателно прочитајте ги информациите кои се дадени во ова упатство.

Совети за рециклирање на стариот апарат

Ако вашиот нов купен уред го заменува вашиот стар уред, мора да ги имате во предвид следните аспекти:

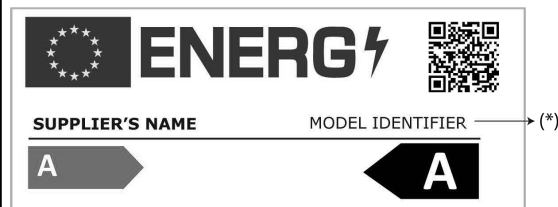
Стариот уред не е безвреден отпадок. Отстранете го стариот уред според стандардите за рециклирање. Контактирајте ги локалните институции кои ја имаат таа надлежност.

Вашиот стар уред може да се рециклира. Напревете ги следите чекорите:

- исклучете ја машината од штекер;
- отстранете го струјниот кабел (пресечете го);
- извадете ги бравите од вратата (ако има) за избегнување повреди на деца додека си играат и опасности по нивниот живот. Апаратот содржи изолирачки супстанции и фреон (разладувач) кои бараат правилна рециклажа.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

ИНФОРМИИ



Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив.

Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.

Рециклирање на пакувачките материјали

Внимание °°

Не дозволувајте децата да си играат со пакувачките материјали или со делови од нив. Постои ризик од задушување од картонот или пластичниот филм. За превенција од оштета на уредот за време на транспортот, сите пакувачки материјали се дизајнирани во согласност со рециклирачките барања и за заштита на човековата околина.

ВАЖНО °°

Пред да го уклучите уредот, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба. Упатството содржи важни информации за инсталацијата, употребата и одржувањето на апаратот. Произведувачот е ослободен од одговорноста ако не се придржувате на информациите содржани во упатството. Зачувајте го упатството за идни потсетувања.

ВНИМАНИЕ °°°

Уредот треба да се користи само за предвидената цел (употреба во домаќинството), на соодветни места, заштитен од дожд, влага или други атмосферски влијанија.

Упатство за транспорт

Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. Кутијата во која што е спакуван апаратот не смее да се оштети за време на транспортот. Транспортот може да се изврши и во хоризонтална позиција во согласност со ознаките на пакувањето. Во оваа ситуација се препорачува да не се користи апаратот најмалку 4 часа за да се стабилизира составот. Непридржувањето кон овие инструкции може да резултира со оштетување на компресорот и правата на гаранцијата нема да има важност.

Предупредувања и општи совети

- Не го уклучувајте уредот во струја ако сте приметиле некоја грешка.
 - Поправките треба да ги изведуваат само квалификувани лица.
 - Во следните ситуации, ве молиме да го исклучите уредот од струја:
 - кога го одмрзнувате уредот
 - кога го чистите уредот
- За исклучување на уредот од струја, со едната рака држете го штекерот а со другата повлечете го кабеллот!**
- Обезбедете минимален простор помеѓу уредот и ѕидот на кој е уредот наслонет.
 - Не се качувајте на уредот.
 - Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот или во уредот.
 - Никогаш не користите електрични апарати во замрзнувачот.
 - Не го користите уредот во близина на уреди за грил, шпорет или други извори на топлина и оган.
 - Не го оставајте уредот отворен подолго октоколку што е потребно да поставите храна или да ја извадите.
 - Ако уредот не работи, не поставувајте храна во него.
 - Не чувајте производи во него кои содржат запаливи или експлозивни состојки.
 - Не чувајте газирани пијалоци (сок, минерална вода, шампањ, итн.)- шишињата може да експлодираат! Не замрзнувајте пијалоци во пластични шишиња.
 - Не конзумирајте мраз или сладолед директно по вадењето од замрзнувач,, затоа што може да предизвикаат опекотини поради ниската температура.
 - Никогаш не ги допирајте ладните метални делови со мокри раце, затоа што морките раце може да замрзнат на така ладните површини.
 - За заштита на уредот за време на транспорт и складирање, тој е обезбеден со изолација помеѓу вратата и внатрешноста (на предниот и задниот дел). Оваа изолација треба да се отстрани пред вклучувањето на уредот, и работата со него.

Вишокот на мраз на рамката и полиците треба да се отстранува регуларно со пластичниот алат кој е обезбеден со уредот.

Присуството на наталожениот мраз оневозможува правилно затварање на вратата.

- Ако не го користите уредот неколку дена не го исклучувајте од струја. Но ако не го користите подолг период (пр.годишен одмор) , направете го следното:
 - исклучете го уредот од струја;
 - изпразнете го уредот;
 - одмрзнете го и исчистете го;
 - оставете ја вратата отворена да спречите стварање на непријатен мирис.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, иститот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.
- Ако вашиот уред има брава за заклучување, држете го заклучен и ставете го клучот на сигурно место подалеку од дофатот на децата. Ако го депонирате уредот, онеспособите ја бравата, за да не може децата да се заглават во него.

Подесување

Овој уред е дизајниран да работи на температура на околината помеѓу -15°C и $+43^{\circ}\text{C}$. Доколку температурата е над $+43^{\circ}\text{C}$, може да се зголеми температурата во уредот.

Уредот поставете го подалеку од топлотни извори. Поставувањето во топла соба, директно изложување на сонце или во близина на радијатор, шпорет, печка, може да ја зголеми потрошувачката на енергија а да го намали векот на трење на уредот.

- Ве молиме да ги одржувате следните минимални растојанија:
 - 100 cm од шпорет на јаглен или уље;
 - 150 cm од електричен и плински шпорет.
- Осигурајте слободен проток на воздух околу апаратот, придржувајќи се на растојанијата од Првиот дел.

Споите ги доставените делови за одржување на просторот на кондензаторот (на задната страна) (слика)

- Поставете го уредот на совршено и суво место.

Споите ги доставените податоци.

Електрично приклучување

Вашиот апарат е наменет да работи на еднофазна струја од 220-240V/50 Hz. Пред уклучување на апаратот, ве молиме да внимавате на параметрите на струјата во вашиот дом (напон, тип на струја, фреквенција) да се совпаѓаат со параметрите на уредот.

Информациите за напонот и потрошувачката на енергија се дадени на ознаката која се наоѓа на задната страна на уредот.

- Електричната инсталација мора да ги задоволува законските норми.
- **Заземјувањето на уредот е задолжително. Произведувачот нема да биде одговорен за било каква штета над особите, животните или предметите кои може да бидат последица од непридржувањето кон одредените норми.**
- Уредот е опремен со кабел и утикач (европски тип, означен 10/16 A) со двополен контакт за заземјување поради сигурност. Ако штекерот не е од ист тип како утикачот, побарајте помош од квалификуван електричар за да го замени.
- Не користете продолжен кабел и троштекер.

Предупредување за топла површина!

Страничните сидови на вашиот производ се опремени со цевки за разладно средство за подобрување на системот за ладење. Ладилното средство со високи температури може да тече низ овие области, што резултира со жешки површини на страничните сидови. Ова е нормално и не бара никакво сервисирање. Обрнете внимание додека ги допирате овие области.

Исклучување на уредот

Исклучувањето мора да се изведува со исклучување од штекер со помош на прекинувач со два пола кој се поставува пред штекерот.

Функционирање

Пред да го уклучите апаратот, исчистете ја внатрешноста на уредот (види „Чистење,..“) По завршувањето на оваа постапка, повторно уклучете го уредот во струја и подесите го копчето на термостатот на средна позиција. Зеленото и црвеното светло на LED мора да светат. Оставете го уредот да работи околу 2 часа без да поставувате храна во него. Заmrзнување на свежа храна е возможно после 20 минути работење.

Опис на уредот

(Дел. 1)

1. Рачка на вратата
2. Врата
3. Кутија на термостатот
4. Корпи
5. Куќиште за заклучување

Оперирање на замрзнувачот

Подесување на температурата

Температурата на замрзнувачот се подесува со копче на термостатот, позиција „MAX“ е најниската температура. Постигнувањето на температурата е различно и зависи од условите на употреба, како што се: местото на кое е поставен, температурата на околината, зачестеноста на отварањето на вратата, количината на храна и др. Положбата на копчето на термостатот ќе се менува спрема овие фактори. Обично, ако температурата на околината е 32°C, термостатот ќе биде прилагоден на средната позиција.

Сигналната табла се става на задната страна на замрзнувачот

1. Копче за подесување на термостатот - подесување на внатрешната температура.
2. Зелена LED сијалица - покажува дека уредот прима струја.
3. Црвена LED сијалица - свети ако температурата во замрзнувачот е превисока. LED сијалицата ќе свети околку 15-45 минути после уклучувањето на уредот. Ако LED сијалицата се уклучи за време на функционирањето, тоа значи дека има дефект.
4. Портокалово копче - покажува работа на компресорот

Совети за чување храна

Овој уред е наменет за чување на замрзната храна подолг период како и за замрзнување на свежа храна. Еден од главните елементи за успешно замрзнување е пакувањето. При пакувањето мора да се запазат следните работи: непропуштањена воздух, отпорни на ниски температури, отпорни на течности, маснотии, водена пареа, мирис и да може да се миат. Следните типови на пакувања ги задоволуваат горенаведените барања: пластични и алуминиумски фолии, пластични и алуминиумски ќеси, чаши од картон кои се премачкани со восок или пластични чаши. Течностите може да истечат од храната ставена во замрзнувачот без завиткување или со оштетена обвивка. Течностите што истекуваат може да ги кородираат металните површини на замрзнувачот, да ги искриват неговите пластични површини и да ги загубат неговите хигиенски услови (што доведува до мирис и формирање на бактерии). Затоа, чувајте ја вашата храна целосно затворена со типовите на пакувања препорачани во упатството за употреба на замрзнувачот. За да избегнете оштетување на замрзнувачот и неговите метални површини, чувајте кисела храна (излупено овошје, домати, агруми, итн.) и солена храна (месо за чад, солена риба, солени сирења, домашно зготвени оброци итн.) во контејнери или пакување материјали погодни за употреба во замрзнувачот.

ВАЖНО!

- За замрзнување на свежа храна, користете ја корпата во уредот.
- Не поставувајте голема количина на храна во уредот истовремено. Квалитетот на храната најдобро се одржува ако замрзнувањето е што побрзо. Затоа се советува да не го преминувате капацитетот на полнење наведен во „Информации за уредот“. За да го намалите времето за замрзнување, притиснете го копчето „брзо

- Свежата храна не смее да дојде во контакт со веќе замрзнатата храна.
- Замрзнатата храна која сте ја купиле, може да се постави во замрзнувачот без подесување на термостатот.
- Ако на пакувањето не е наведен датумот, како општ податок земете го најмногу три месеци.
- Храната, дури и ако е делумно замрзната, не смее повторно да се замрзнува. Мора да се конзумира или да се приготви па потоа да се замрзнува.
- Газираните пијалоци не смее да се чуваат во замрзнувачот.
- Во случај на прекин на струја, не ја оварајте вратата на замрзнувачот. На смрзнатата храна нема да и биде ништо ако прекилот трае помалку од 23 часа.

ЗАМРЗНУВАЊЕ СВЕЖА ХРАНА

Ставете ја свежата храна што треба да се замрзне во близина на страничните ѕидови за да се обезбеди брзо замрзнување и подалеку од веќе замрзнатата храна, ако е можно. Ставете го копчето во положба Max. Жолтата ламба се пали. Почекајте 24 часа. Пред да ја ставите свежата храна во замрзнувачот, не заборавајте да го смените копчето во претходната положба. Не замрзнувајте премногу големи количини во ниту еден момент. Квалитетот на храната најдобро се зачувува кога е замрзната точно до центарот што е можно побрзо. Посебно внимавајте да не мешате веќе замрзната храна и свежа храна.

Менување на светилката за осветлување

Ако ламбата изгори, исклучете го апаратот од електричната мрежа. Извадете ја облогата на ламбата. Осигурете се дека ламбата е правилно зезнана. Повторно вклучете го апаратот. Ако светилката сè уште не се запали, заменете ја со друг модел E14-15W. Поставете го задниот дел од облогата на ламбата на своето место. Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно. Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги издржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под -20°C .

Одмрзнување на уредот

- Ве советуваме да го одмрзнувате уредот најмалку два пати годишно или кога слојот на мразот е предебел.
 - Насобирањето на мраз е сосема нормално.
 - Количината на формируваниот мраз и брзината на неговото создавање зависат од условите и зачестеноста на отварањето на вратата.
 - Ве советуваме да го одмрзнувате замрзнувачот кога количината на храна во него е помала.
 - Пред одмрзнувањето, поставете го копчето на термостатот на највисока положба така да храната биде што повеќе замрзната.
 - исклучете го уредот од струја.
 - извадете ја замрзнатата храна, замотајте ја во неколку листови хартија и ставете ја на ладно место.
- Користете послужавник и ставете го под замрзнувачот во насока на цевката за капе. Извадете го приклучниот кабел. Водата која истекува ќе се одлева во посебна плоча.

После топењето на мразот и истекувањето на водата, избришете го со крпа или сунгер и потоа пребришите за да се исуши.

За брзо топење оставете ја вратата отворена.

Не користите остри метални предмети за отстранување на мразот.

Не користите фен за сушење коса или електрични апарати за греење за одмрзнување.

Чистење на внатрешноста

Пред да стартувате со постапката на чистење, исклучете го уредот од штекер.

- Се препорачува да го чистите кога ќе го размрзнете.
- Измиете ја внатрешноста со млака вода во која сте додале природен детергент. Не употребувајте сапун, детергент, ацетон кои може да остават чуден мирис.
- Избришете со влажен сунгер и исушете со мека крпа.

За време на оваа постапка, внимавајте да не навлезе вода во термалната изолација на уредот, која може да предизвика непријатен мирис.

Не заборавајте да ја исчистете решетката на вратата посебно под ребрата со чиста крпа.

Чистење на надворешноста

- Чистете ја надворешноста на апаратот со сунгер потопен во млака сапунеста вода и избришете го потоа со сува и нежна крпа.
- Чистењето на надворешноста на компонентите од колото за разладување, (компресорот, кондензаторот, цевките за поврзување) треба да се изведе со употреба на правосмукалка на која ќе ја поставите нежната четка. За време на постапката внимавајте да не ги извлечете каблите или да ги откачете цевките.

Не употребувајте абразивни сретства и детергенти !

- После завршувањето на чистењето, вратете ги додатоците на нивното место и конектирајте го во штекер уредот.

Водич за откривање на дефекти

Уредот не работи.

- Има прекин на струја.
- Струјниот кабел не е инсертиран добро во штекерот.
- Осигурачот е прегорен.
- Термостатот е на „OFF” исклучен.

Температурата не е доволно ниска (црвено светло на LED уклучено).

- Храната го спречува затварањето на вратата.
- Уредот не е поставен правилно.
- Уредот е поставен многу близу до топлотен извор.
- Копчето на термостатот не е на правилна позиција.

Прекумерно формирање на мраз

- Вратата не била затворена правилно.

Следното не претставува дефект

- Можното клатење и удари кои доаѓаат од апаратот: циркулација на сретството за ладење на составот.

Бука за време на оперирањето

Во согласност да се одржи подесената температура, компресорот на уредот стартува периодично.

Буката која може да се слушне во вакви ситуации е сосема нормална.

Буката се намалува штом уредот ќе ја постигне температурата на оперирање.


Буката на брчење се прави од компресорот. Постанува малку посилен кога компресорот стартува.

Бучавата од клокотот и шумолењето доаѓаат од циркулацијата на фреонот во цевките на уредот е нормална бучава.

Предупредување !

Никогаш не се обидувајте сами да го поправате уредот или електричните компоненти. Секоја поправка направена од неавторизирано лице е опасна по животот и може да резултира со понуштување на гаранцијата.



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

Urime për zgjedhjen tuaj!

Arka ngrirëse të cilën e keni blerë gjendet në spektrin e produkteve BEKO dhe përfaqëson një bashkim harmonik të teknikës së ngrirjes me pamjen estetike. Ka një disenjo të ri tërheqës dhe është e konstruktuar sipas normave europiane dhe ndërkombëtare, të cilat garantojnë funksionimin e saj dhe vetitë e sigurisë. Njëkohësisht, mjete ftohës që përdoret, R600a, është ekologjik dhe nuk dëmton shtresën e ozonit.

Për ta përdorur ngrirësin tuaj më së miri, ju rekomandojmë të lexoni me kujdes informacionet në këto udhëzime përdorimi.

Këshilla për riciklimin e aparatit tuaj të vjetër

Në qoftë se aparati juaj i sapoblerë zëvendëson një aparat më të vjetër, duhet të keni parasysh disa aspekte.




Aparatet e vjetra nuk janë hekurishte pa vlerë. Kthimi i tyre për riciklim jo vetëm e ruan mjedisin, por edhe mundëson nxjerrjen e lëndëve të para të rëndësishme.

Bëjeni aparatin tuaj të vjetër të papërdorshëm:

- shkëputeni aparatin nga burimi i energjisë;
- hiqni kabllon elektrike (priteni);
- hiqni bravat eventuale nga dera për të mënjanuar mundësinë e bllokimit të fëmijëve që luajnë brenda, dhe të rrezikimit të jetës së tyre.

Frigoriferët përmbajnë materiale izoluese dhe mjete ftohëse, të cilave u duhet një riciklim i mirëfilltë.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit

 INFORMACIONE	
 	<p>Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.</p>
<p>SUPPLIER'S NAME</p> <p>A</p>	<p>MODEL IDENTIFIER</p> <p>A</p>
<p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>	

Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.

Riciklimi i ambalazhit

KUJDES!

Mos lejoni që fëmijë të luajnë me ambalazhin ose me pjesë të tij. Ekziston rreziku i asfiksionit me pjesë të kartonit të valëzuar dhe me fletën e plastikut.

Për të arritur te ju në gjendje të mirë, aparati u mbrojt me një ambalazh të përshtatshëm. Të gjitha materialet e ambalazhit janë të pajtueshme me mjedisin dhe të riciklueshme. Ju lutem na ndihmoni për ta ricikluar ambalazhin duke e mbrojtur mjedisin!

E RËNDESHME!

Para se ta vini aparatin në përdorim, lexojini këto udhëzime me kujdes dhe në tërësi. Përmbajnë informacione të rëndësishme për ngritjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen e aparatit. Prodhuesi është i lirë nga çfarëdo përgjegjësie në qoftë se informacionet në këtë dokument nuk respektohen. Ruajini udhëzimet në një vend të sigurtë për t'i arritur lehtë në rast nevojë. Gjithashtu mund të jenë të dobishme më pas për një përdorues tjetër.

KUJDES!

Ky aparat duhet të përdoret vetëm për qëllimin e tij të parashikuar (përdorim shtëpiak) në zona të përshtatshme, larg shiut, lagështisë ose kushteve të tjera të motit.

Udhëzime transporti

Aparati duhet të transportohet sipas mundësisë vetëm në pozitën vertikale. Ambalazhi duhet të jetë në gjendje perfekte gjatë transportit. Në qoftë se gjatë transportit aparati u vendos në pozitën horizontale (vetëm sipas shënimeve mbi ambalazhin), rekomandohet që para vënies në përdorim, aparati të lihet për 4 orë, kështu që qarku ftohës të stabilizohet. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë avarinë e motorkompresorit dhe anulimin e garancisë së tij.

Paralajmërime dhe këshilla të veçanta

- Mos e lidhni aparatin me korrent nëse keni vënë re një defekt.
- Riparimet duhet të bëhen vetëm nga personel i kualifikuar.
- Në situatat vijuese ju lutem hiqeni aparatin nga rrjeti:
 - kur shkruani plotësisht akullin e aparatit;
 - kur e pastroni aparatin.

Për ta hequr aparatin nga priza, tërhiqeni fishën, jo kabllon!

- Siguroni hapësirën minimale midis aparatit dhe murit kundër të cilit është vendosur.
- Mos u ngjitni mbi aparatin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë ose fshihen brenda aparatit.
- Mos përdorni kurrë aparate elektrike brenda ngrirësit për heqjen e akullit.
- Mos e përdorni aparatin pranë aparateve nxehëse, sobave ose burimeve të tjera nxehëse dhe zjarri.
- Mos lini derën e ngrirësit të hapur më shumë sesa nevojitet për ta vënë ose nxjerrë ushqimin.
- Mos e lini ushqimin në aparat në qoftë se ai nuk punon.
- Mos mbani brenda produkte që përmbajnë gazra të ndezshme ose të shpërthyeshme.
- Mos mbani pije shkumëzuese (lëng, ujë mineral, shampanjë etj.) në ngrirës: shishja mund të shpërthehet! Mos ngrini pije në shishe plastiku.
- Mos hani kube akulli ose akullore menjëherë pas nxjerrjes nga ngrirësi sepse mund të shkaktojnë "ndeze ngrirësi".
- Mos prekni kurrë pjesë metalike ose ushqim të ngrirë me duar të lagështa sepse duart tuaja mund të ngrihen shpejt mbi sipërfaqet shumë të ftohta.
- Për mbrojtjen e aparatit gjatë magazinimit dhe transportit, ai është i pajisur me ndarës midis derës dhe dhomëzës (në anën e përparme dhe në anën e pasme). Këta ndarës do të hiqen para se aparati të vihet në përdorim.

• Depozitimi i tepërt i akullit mbi kornizën dhe koshat duhet të hiqet rregullisht me kruajtësen e furnizuar prej plastiku. Mos përdorni pjesë metalike për ta hequr akullin.

Prania e këtij grumbullimi akulli e bën mbylljen e saktë të derës të pamundur.

• Në qoftë se nuk e përdorni aparatit tuaj për disa ditë, nuk rekomandohet ta fikni. Në qoftë se nuk e përdorni për një periudhë më të gjatë, ju lutem veproni si vijon:

- hiqeni aparatit nga priza;

- mbylleni ngrirësin;

- shkrini akullin dhe pastrojini;

- mbajeni derën të hapur për të evituar formimin e erërave të pakëndshme.

• Kablloja elektrike mund të zëvendësohet vetëm nga një person i autorizuar.

• Në qoftë se aparatit juaj ka një bravë, mbajeni të mbyllur dhe ruajeni çelësin në një vend të sigurtë të paarrtshëm për fëmijë. Në qoftë se mënjaroni një aparat me bravë, bëjeni të papërdorshme. Kjo është shumë e rëndësishme për të evituar zënien e fëmijëve brenda, gjë që mund të shkaktojë humbjen e jetës së tyre.

Përgatitja

Ky aparat u konstruktua për një përdorim në një temperaturë ambienti midis -15°C dhe $+43^{\circ}\text{C}$. Në qoftë se temperatura e ambientit është mbi $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura brenda aparatit mund të rritet.

Ngriteni aparatit larg çdo burimi nxehtësie dhe zjarri. Nëse e vendosni në një dhomë të ngrohtë, ndikimi i drejtpërdrejtë i rrezeve të diellit ose afërsia e një burimi nxehtësie (ngrohëse, soba, furra) do të rrisë harxhimin e energjisë dhe të shkurtojë jetën e produktit.

• Ju lutem respektoni distancat vijuese minimale:

• 100 cm nga soba që funksionojnë me gymyr ose naftë;

• 150 cm nga soba elektrike dhe me gaz.

• Siguroni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit duke respektuar distancat në pikën 2.

• Vendoseni aparatit në një vend plotësisht të sheshtë, të thatë dhe të ajrosur mirë. Montoni aksesoret e furnizuar.

Lidhja elektrike

Aparati juaj parashikohet të funksionojë me një tension njëfazor prej 220-240 V/50 Hz. Para se ta fusni aparatit në prizë, ju lutem vini re që parametrat e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj (tensioni, tipi i korrentit, frekuenca) të përputhen me parametrat e funksionimit të aparatit.

• Informacionet për tensionin e furnizimit dhe energjinë e thithur jepen në etiketën e shënimit, që gjendet mbi anën e pasme të ngrirësit.

• Instalimi elektrik duhet të përputhet me kërkesat e ligjit.

• **Tokëzimi i aparatit është i detyrueshëm. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme ndaj personave, kafshëve ose sendeve që mund të shkaktohen nga mosrespektimi i kushteve të përcaktuara.**

• Aparati është i pajisur me një kabllo elektrike dhe një fishë (tipi european, i shënuar 10/16A) me kontakt të dyfishtë tokëzimi për siguri. Në qoftë se priza nuk është tipi i njëjtë si fisha, ju lutem kërkoni nga një elektrikist i specializuar ta ndërrojë.

• Mos përdorni pjesë zgjatjeje ose adaptatorë të shumëfishtë.

Paralajmërim për sipërfaqe të nxehtë!

Muret anësore të produktit tuaj janë të pajisura me tuba ftohës për të përmirësuar sistemin e ftohjes. Ftohësi me temperatura të larta mund të rrjedhë nëpër këto zona, duke rezultuar në sipërfaqe të nxehta në muret anësore. Kjo është normale dhe nuk ka nevojë për ndonjë shërbim. Ju lutemi kushtojini vëmendje kur prekni këto zona.

Fikja

Fikja duhet të jetë e mundur duke hequr fishën nga priza ose me anë të një çelësi dypolësh për rrjetin elektrik të vendosur para prizës.

Përdorimi

Para vënies në përdorim, pastroni brendinë e aparatit (shih kapitullin "Pastrimi"). Pas mbarimit të pastrimit, futeni fishën e aparatit në prizë dhe rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë të mesme. Llamba e gjelbër dhe ajo e kuqe në bllokun e sinjalizimit duhet të ndizen. Lëreni aparatit të punojë për rreth 2 orë pa vënë ushqim brenda. Ngrirja e ushqimit të freskët është e mundur pas së paku 20 orëve përdorimi.

Përshkrimi i aparatit

(Artikulli 1)

1. Doreza e derës
2. Dera
3. Kutia e termostatit
4. Koshat
5. Strehimi i bllokimit

Përdorimi i ngrirësit

Përshtatja e temperaturës

Temperatura e ngrirësit përshtatet me anë të çelësit të montuar mbi termostatit (artikulli 3), ku pozita "MAX" është temperatura më e ulët. Temperaturat e arritura mund të ndryshojnë në varësi të kushteve të përdorimit të aparatit, si: vendi i aparatit, temperatura e ambientit, shpeshësia e hapjes së derës, përmasa e mbushjes së ngrirësit me ushqim. Pozita e çelësit të termostatit do të ndryshojë sipas këtyre faktorëve. Zakonisht, për një temperaturë ambienti prej rreth 32°C, termostati do të rregullohet në një pozitë mesatare.

Sistemi i sinjalizimit Vendoset në anën e pasme të frigoriferit (artikulli 4). Përfshin:

1. Celës për përshtatjen e termostatit - përshtatet temperatura e brendshme.
2. Llamba e gjelbër - tregon që aparati furnizohet me energji elektrike.
3. Llamba e kuqe – dëm – ndizet kur temperatura në ngrirës është tepër e lartë. Llamba ndriçon për 15-45 minuta pas vënies së ngrirësit në përdorim, pastaj duhet të fiket. Në qoftë se llamba vazhdon të ndriçojë gjatë përdorimit, kjo do të thotë që kanë ndodhur defekte.
4. Tasti i portokalltë - tregon funksionimin e kompresorit

Këshilla për konservimin e ushqimeve

Ngrirësi synohet ta mbajë ushqimin e ngrirë për një kohë të gjatë si dhe të ngrijë ushqim të freskët.

Njëri nga elementet kryesore për një ngrijje të suksesshme ushqimi është ambalazhimi. Kushtet kryesore që duhet të plotësohen nga ambalazhimi janë si vijon: të jetë hermetik, të mos reagojë me ushqimin e ambalazhuar, të jetë i qëndrueshëm ndaj temperaturave të ulëta, të jetë i papërshkueshëm nga lëngje, yndyra, avuj uji, erëra, të jetë i larshëm. Këto kushte plotësohen nga tipat vijuese ambalazhimi: fleta plastiku ose alumini, enë plastiku dhe alumini, gota nga kartoni i dyllosur ose gota nga plastiku. Lëngjet mund të rrjedhin nga ushqimet e vendosura në ngrirësin tuaj pa mbështjellje ose me ambalazh të dëmtuar. Lëngjet që rrjedhin mund të gërryejnë sipërfaqet metalike të ngrirësit tuaj, të shtrembërojnë sipërfaqet e tij plastike dhe të humbasin kushtet e higjienës (duke çuar në erë të keqe dhe formimin e baktereve). Prandaj, ruani ushqimin tuaj plotësisht të mbyllur me llojet e mbështjelljes të rekomanduara në manualin e përdorimit të ngrirësit tuaj.

Për të shmangur dëmtimin e ngrirësit dhe sipërfaqeve të tij metalike, ruani ushqimet acidike (fruta të qëruara, domate, agrume, etj.) dhe ushqime të kripura (mish i tymosur, peshk i kripur, djathëra të kripur, ushqime të gatuara në shtëpi, etj.) në enë ose në ambalazhe materiale të përshtatshme për përdorim në ngrirje.

E RENDESISHME!

- Për të ngrirë ushqime të freskëta, ju lutem përdorni koshat e furnizuara të aparatit.
- Mos vendosni një sasi tepër të madhe ushqimesh përnjëherë në ngrirës. Cilësia e ushqimit mbahet më mirë kur ngrihet sa më shpejt thellësisht. Prandaj rekomandohet të mos tejkalohet kapaciteti i ngrirjes i aparatit, që përcaktohet në "PRODUCT FICHE". Për të reduktuar kohën e ngrirjes, shtypni butonin për "ngrirje të shpejtë".
- Ushqimet e freskëta nuk duhet të hyjnë në kontakt me ushqimet tashmë të ngrira.
- Ushqimet e ngrira, të cilat i keni blerë, mund të vendosen në ngrirës pa nevojë për ta rregulluar termostatit.
- Në qoftë se data e ngrirjes nuk përmendet në ambalazh, ju lutem merrni parasysh një periudhë prej më së shumti 3 muajsh si orientim të përgjithshëm.
- Ushqimet, edhe nëse akulli është vetëm pjesërisht i shkrirë, nuk duhet të ngrihen përsëri, duhet të konsumohen menjëherë ose të gatohen dhe pastaj të ringrihen.
- Pije shkumëzuese nuk duhet të mbahen në ngrirës.
- Në rastin e një ndërprerjeje korrenti, mos hapni derën e aparatit. Ushqimet e ngrira nuk do të prishen në qoftë se ndërprerja zgjat më pak se 23 orë.

NGRIRJA E USHQIMIT TË FRESHTË

Vendosni ushqimet e freskëta që do të ngrihen pranë mureve anësore për të siguruar ngrirje të shpejtë dhe larg ushqimeve tashmë të ngrira, nëse është e mundur.

Vendoseni çelësin në pozicionin Max. Llamba e verdhë ndizet. Prisni 24 orë. Para se të vendosni ushqimin e freskët në frigorifer, mos

harroni të ndërroni çelësin në pozicionin e mëparshëm.

Mos ngrini një sasi shumë të madhe në asnjë moment.

Cilësia e ushqimit ruhet më së miri kur ngrihet drejt e në qendër sa më shpejt që të jetë e mundur.

Kini kujdes të veçantë që të mos përziemi ushqimin tashmë të ngrirë dhe ushqimin e freskët.

Shkrirja e akullit të aparatit

- Ju rekomandoni të shkrini akullin e ngrirësit së paku dy herë në vit ose kur shkresa e akullit të jetë tepër e trashë.
 - Grumbullimi i akullit është një dukuri normale.
 - Sasia dhe shpejtësia e grumbullimit të akullit varet nga kushtet e ambientit dhe nga shpeshtësia e hapjes së derës.
 - Ju rekomandojmë ta shkrini akullin e aparatit kur sasia e ushqimeve të ngrira është sa më e vogël.
 - Para shkrirjes së akullit, rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë më të lartë, kështu që ushqimet të ruhen në një temperaturë më të ftohtë.
 - Hiqeni aparatin nga priza.
 - Nxirrini ushqimet e ngrira, mbështillini në disa fletë letre dhe vendosini në frigorifer ose një vend të ftohtë.
- Përdorni një tabaka dhe vendoseni nën frigorifer në drejtim të tubit të dripping. Hiqni prizën mbrojtëse. Uji rezultues do të mblidhet në govatën e posaçme (panelin ndarës). Pas shkrirjes së akullit dhe rrjedhjes së ujit, ju lutem fshijeni me një leckë ose me një sfungjer, pastaj thani mirë.
- Për një shkrirje të shpejtë, ju lutem lëreni derën të hapur.

Mos përdorni sende të mprehta metalike për ta hequr akullin.

Mos përdorni tharëse flokësh ose aparate të tjera elektrike ngrohëse për shkrirjen e akullit.

Ndërrimi i llambës së ndriçimit

Nëse llamba digjet, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni zbulimin e llambës. Sigurohuni që llamba të jetë vidhosur si duhet. Lidhni pajisjen përsëri. Nëse llamba ende nuk ndizet, zëvendësojeni atë me një model tjetër E14-15W. Montoni përsëri zbulimin e llambës në vendin e saj.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

Pastrimi i brendshëm

Para se ta filloni pastrimin, hiqeni aparatën nga rrjeti.

- Rekomandohet ta pastroni aparatën kur t'ia shkruini akullin.

- Lani brendinë me ujë të vakët, të cilit i shtoni pak detergjent neutral. Mos përdorni sapun, detergjent, benzinë ose aceton, që mund të lëshojë një erë të fortë.

- Fshijeni me një sfungjer të lagësht dhe thajeni me një leckë të butë.

Gjatë kësaj, mos përdorni ujë të tepërt për të parandaluar hyrjen e tij në izolimin termik të aparatit, gjë që do të shkaktonte erëra të pakëndshme.

Mos harroni të pastroni edhe shtuposjen e derës, sidomos brinjët e gjyrykta, me anë të një leckë të pastër.

Pastrimi i jashtëm

- Pastroni anën e jashtme të ngrirësit me anë të një sfungjeri të qullur në ujë të ngrorhtë me sapun, fshijeni me një leckë të butë dhe thajeni.

- Pastrimi i pjesës së brendshme të qarkut ftohës (motorkompresori, kondensatori, tubat e lidhjes) bëhet me një furçë të butë ose me fshesën elektrike. Gjatë kësaj, ju lutem vini re t'i mos shtrembëroni tubat dhe t'i mos shkëputeni kabllo.

Mos përdorni materiale fërkuese ose gërryese!

- Pas mbarimit të pastrimit, rivendosini aksesorët në vendin e tyre dhe futeni fishën e aparatit në prizë.

Udhëzues për gjetje defektesh

Aparati nuk punon.

- Ka një ndërprerje korrenti.
- Fisha e kabllës elektrike nuk është futur mirë në prizë.
- Siguresa është djegur.
- Termostati është në pozitën e **FIKUR**.

Temperaturat nuk janë mjaft të ulëta (llamba e kuqe e ndezur).

- Ushqimet pengojnë mbylljen e derës.
- Aparati nuk u vendos në mënyrë të saktë.
- Aparat është vendosur tepër afër një burimi nxehtësie.
- Celësi i termostatit nuk është në pozitën e saktë.

Grumbullim i tepërt akulli

- Dera nuk u mbyll mirë.

Ndriçimi i brendshëm nuk punon

- Llamba është djegur. Hiqeni aparatën nga rrjeti, nxirreni llambën dhe zëvendësojeni me një të re.

Dukuritë vijuese nuk janë defekte

- Dridhje dhe kërcitje të mundshme që vijnë nga produkti: qarkullimi i mjetit ftohës në sistem.

Zhurma gjatë përdorimit

Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i aparatit nisët periodikisht.

Zhurmat që mund të dëgjohen në një situatë të tillë janë normale.

Ulen sapo të krijohet temperatura e funksionimit në aparat.


Zhurma gumëzhuese bëhet nga kompresori. Mund të bëhet pak më e fortë kur kompresori nisët.

Zhurmat gurgulluese që vijnë nga mjeti ftohës, që qarkullon në tubat e aparatit, janë zhurma normale të funksionimit.

Kujdes!

Mos u përpqeni kurrë të riparoni vetë aparatit ose komponentet e tij elektrike. Cdo riparim i kryer nga një person i paautorizuar është i rrezikshëm për përdoruesin dhe mund të çojë deri tek anulimi i garancisë.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të mënjanohet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, që mund të shkaktohen përndryshe nga trajtimi i papërshtatshëm i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimin të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Čestitamo Vam na izboru!

Zamrzivač koji ste kupili je jedan od BEKO proizvoda i predstavlja harmonično sjedinjenje tehnike hlađenja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i izgrađen je prema evropskim i nacionalnim standardima koji garantuju njegov rad i bezbednost. U isto vreme, korišćeno rashladno sredstvo, R600a, je bezbedno za sredinu i ne utiče na ozonski sloj. Da biste najbolje koristili Vaš frižider, savetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije u ovim uputstvima.

Saveti za reciklažu Vašeg starog aparata

Ako Vaš novi aparat koji ste kupili zamenjuje stariji aparat, morate da imate na umu nekoliko aspekata.


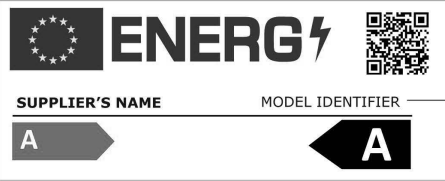
Stari aparati nisu bezvredni otpad. Njihovo odlaganje, osim što štiti sredinu, omogućava dobijanje važnih sirovina.

Onesposobite Vaš stari aparat:

- isključite aparat iz struje;
- uklonite strujni kabl (odsecite ga);
- skinite eventualne brave na vratima da biste izbegli da se deca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Aparati za hlađenje sadržeavaju izolatore i sredstva za hlađenje kojima treba pravilna reciklaža.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

 PODACI	
 <p>SUPPLIER'S NAME: A</p> <p>MODEL IDENTIFIER: A (*)</p>	<p>Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

Reciklaža pakovanja

UPOZORENJE!

Ne puštajte deci da se igraju s pakovanjem ili njegovim delovima. Postoji opasnost od gušenja delovima naboranog kartona i s plastičnim premazom.

Da bi do Vas došao u dobrom stanju, aparat je zaštićen odgovarajućim pakovanjem. Svi materijali pakovanja su kompatibilni sa sredinom i mogu da se recikliraju. Molimo pomozite nam s reciklažom pakovanja dok štite sredinu.

VAŽNO!

Pre uključivanja aparata, pažljivo pročitajte cela ova uputstva. Ona sadržavaju važne informacije u vezi postavljanja, upotrebe i održavanja aparata.

Proizvođač je slobodan od svake odgovornosti ako se ne budete pridržavali ovih informacija.

Držite ova uputstva na bezbednom mestu da biste lako došli do njih ako Vam trebaju.

Takođe mogu da budu korisni kasnije i drugom korisniku.

PAŽNJA!

Ovaj aparat sme da se koristi samo za predviđenu namenu (upotreba u domaćinstvu) u odgovarajućim područjima, dalje od kiše, vlage i drugim uticajima vremena.

Uputstva vezana za transport

Aparat mora da se prevozi, koliko god je moguće, samo u verikalnom položaju.

Pakovanje mora da bude u savršenom stanju za vreme transporta.

Ako je za vreme transporta aparat u horizontalnom položaju (samo prema oznakama na pakovanju), savetuje se da se pre uključivanja aparat ostavi bar 4 časa da bi se omogućili da se sklop za hlađenje slegne.

Nepridržavanje ovih uputstava može da dovede do kvara motora kompresora i ukidanje garancije.

Upozorenje i opšti saveti

- Ne uključujte aparat ako ste primetili kvar.
- Popravak sme da vrši samo kvalifikovani majstor.

- U sledećim situacijama molimo isključite aparat iz struje:

- kad potpuno odmrznete aparat;
- kad čistite aparat.

Da isključite aparat iz struje, povlačite za utikač, ne za kabl!

- Osigurajte minimalan razmak između aparata i zida pored kojeg je postavljen.
- Ne penjite se na aparat.
- Ne puštajte decu da se igraju s uređajem ili se sakrivaju u njemu.
- Nikad ne koristite električne aparate u zamrzivaču za odmrzavanje.
- Ne koristite aparat blizu grejalica, šporeta ili drugih izvora toplote i plamena.
- Ne stavljajte vrata zamrzivača otvorena više nego što je potrebno da biste stavili ili izvadili hranu.
- Ne stavljajte hranu u aparat ako ne radi.
- Ne držite unutra proizvode koji sadržavaju zapaljive ili eksplozivne gasove.
- Ne držite gaziranja pića (sokove, kiselu vodu, šampanjac, itd.) u zamrzivaču: flaša može da eksplodira! Ne zamrzavajte pića u plastičnim flašama.
- Ne jedite kockice leda ili sladoled odmah kad ga izvadite iz zamrzivača jer mogu da uzrokuju „ledene opekotine“.
- Nikad ne dirajte metalne delove ili smrznutu hranu s mokrim rukama jer Vaše ruke mogu brzo da se zamrznu na jako hladnim površinama.
- Zbog zaštite aparata za vreme držanja u magacinu i transporta, postavljeni su delovi koji održavaju razdaljinu između vrata i kućišta (prednja i zadnja strana). Ti delovi se skinu pre stavljanja aparata u pogon.

● Višak nakupljenog leda na okviru i korpama mora redovno da se skida dostavljenim strugačem. Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Prisutnost nakupljenog leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

● Ako ne koristite Vaš aparat nekoliko dana, savetujemo Vam da ga ne isključujete. Ako ga ne koristite duže vreme, molimo nastavite na sledeći način:

- isključite aparat iz struje;
- ispraznite frižider;
- odmrznite ga i obrišite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbegli stvaranje neugodnih mirisa.

● Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

● Ako Vaš aparat ima bravu, držite je zaključanu i držite ključ na sigurnom mestu, van dosega dece. Ako odbacujete aparat s bravom, pazite da ga onesposobite. To je jako važno zato da sprečite zaglavljivanje dece unutra, što može da dovede do smrti.

Postavljanje

Ovaj aparat je napravljen da radi na sobnoj temperaturi između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ako je sobna temperatura iznad $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura unutrašnjosti aparata može da se poveća. Podesite aparat dalje od izvora toplote i vatre. Stavljajte u toplu prostoriju, direktno izlaganje zrakama sunca ili blizu izvora toplote (grejalice, šporeti, rerne) povećava potrošnju energije i smanjuje vek trajanja proizvoda.

● Molimo držite sledeće minimalne udaljenosti:

- 100 cm od šporeta na ugalj ili naftu;
 - 150 cm od šporeta na struju i gas.
 - Obezbedite slobodnu cirkulaciju Vazduha oko aparata i držite udaljenost kako je prikazano na Slici 2.
 - Stavite aparat na savršeno ravno, suvo i dobro provetravano mesto.
- Montirajte dostavljene dodatke.

Električno priključivanje

Vaš aparat je namenjen za rad na jednofaznom naponu od 220-240V/50 Hz. Pre uključivanja aparata, pazite da su parametri struje u Vašoj

kući (napon, vrsta struje, frekvencija) usklađeni s radnim parametrima aparata.

- Informacije o naponu struje i potrošnji energije je data na oznaci koja se nalazi na zadnjok strani frižidera.
- Elektroinstalacije moraju da budu usklađene s pravnim zahtevima.
- **Uzemljenje aparata je obavezno. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu prema licima, životinjama ili predmetima do koje može da dođe zbog nepridržavanja određenih uslova.**
- Aparat ke opremljen strujnim kablom i utikačem (evropski tip, označen s 10/16A) s dvostrukim uzemljenim kontaktom zbog bezbednosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, tražite od specijalizovanog električara da je zameni.
- Ne koristite produžne kablove ili adaptere s više utičnica.

Upozorenje o vrućoj površini!

Bočni zidovi vašeg proizvoda opremljeni su cevima za rashladno sredstvo za poboljšanje sistema hlađenja. Rashladno sredstvo sa visokim temperaturama može da protiče kroz ove oblasti, što dovodi do vrućih površina na bočnim zidovima. Ovo je normalno i ne zahteva nikakvo servisiranje. Obratite pažnju dok dodirujete ove oblasti.

Isključivanje

Isključivanje mora da bude moguće izvlačenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolnog strujnog prekidača koji se nalazi pre utičnice.

Rad

Pre uključivanja, očistite unutrašnjost aparata (pogledajte glavu „Čišćenje”).

Kad završite ovu operaciju, uključite aparat u struju, podesite taster termostata na srednji položaj. Zelene i crvene LED lampice na signalnom bloku moraju da budu upaljene. Ostavite aparat da radi otprilike 2 časa pre nego što stavite hranu u njega.

Zamrzavanje sveže hrane je moguće posle 20 časova rada.

Opis aparata

(Slika 1)

1. Ručka
2. Vrata
3. Kutija termostata
4. Korpe
5. Kućište brave

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tastera koji je montiran na termostatu (**slika. 3**) položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature mogu da budu različite prema uslovima upotrebe aparata, kao što su: mesto na kojem se aparat nalazi, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, količina ispunjenosti frižidera vodom. Položaj tastera termostata će se promeniti prema tim faktorima. normalno, za temperaturu okoline od otprilike 25°C, termostat će da bude podešen na prosečnom položaju.

Sistem za signalizaciju se nalazi na zadnjoj delu zamrzivača (**Slika 4**).

On uključuje:

3. Taster za podešavanje termostata – podešena je unutrašnja temperatura.
2. zelena dioda – pokazuje da se aparat napaja električnom energijom.
3. crvena dioda – kvar – pali se ako je temperatura zamrzivača previsoka. Dioda će da radi 15-45 minuta posle uključivanja zamrzivača, zatim mora da se isključi. Ako dioda ostane uključena za vreme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narandžasta lampica – pokazuje rad kompresora

Saveti za čuvanje hrane

Zamrzivač je namenjen čuvanju zamrznute hrane duže vreme, kao i zamrzavanju sveže hrane.

Jedan od glavnih elemenata za uspešno zamrzavanje hrane je pakovanje.

Glavni uslovi koje pakovanje treba da ispuni su sledeći: da ne propušta vazduh, da bude inertno prema spakovanoj hrani, da bude otporno na tečnost, mast, vodenu paru, mirise, da može da se pere.

Ti uslovi se ispunjavaju sledećom vrstom pakovanja: plastični ili aluminijumski premaz, plastične i aluminijumske posude, čaše od kartona premazanog voskom ili plastične čaše.

Tečnosti mogu da izađu iz namirnica koje su stavljene u frižider bez ili sa oštećenom folijom. Tečnosti koje cure mogu korodirati metalne površine vašeg frižidera, deformisati njegove plastične površine i izgubiti higijenske uslove (to dovodi do stvaranja mirisa i bakterija). Zbog toga čuvajte hranu potpuno zatvorenu sa tipovima folije preporučenima u korisničkom priručniku vašeg frižidera. Da biste izbegli oštećenje zamrzivača i njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu hranu (oguljeno voće, paradajze, agrume, itd.) i slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili folijama prikladnima za korišćenje u zamrzivaču.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje sveže hrane molimo upotrebljavajte dostavljene korpe u aparatu.
 - Ne stavljajte preveliku količinu hrane u frižider u isto vreme. Kvalitet hrane se najbolje održava ako se što brže zamrzne. Zbog toga savetujemo da ne prelazite kapacitet aparata koji je naveden na „Product Fiche”.
 - Sveža hrana ne sme da dođe u kontakt s već zamrznutom hranom.
 - Zamrznutu hranu koju ste kupili možete da stavite u zamrzivač a da ne podešavate termostat.
- Ako se datum zamrzavanja ne spominje na pakovanju, molimo uzmite u obzir period od maksimalno 3 meseca kao opšte pravilo.
- Hrana, čak i delimično odmrznuta, ne sme opet da se zamrzava, mora da se pojedje odmah ili skuva i onda zamrzne.
 - Gazirana pića ne smeju da se drže u zamrzivaču.
 - U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata aparata. To neće uticati na zamrznutu hranu struje nema manje od 23 časova.

Odmrzavanje aparata

- Savetujemo Vam da odmrznete zamrzivač bar dva puta godišnje ili kad nivo leda bude previše debeo.
- Nakupljanje leda je normalna pojava.
- Količina i brzina nakupljanja leda zavisi o uslovima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
- Savetujemo Vam da odmrznete aparat kad je količina zamrznute hrane najmanja.
- Pre odmrzavanja, podesite taster termostata na viši položaj tako da hrana zadrži što više hladnoće.

- Isključite aparat.

- Izvadite zamrznutu hranu, zamotajte je u nekoliko listova papira i stavite ih u frižider ili na hladno mesto.

Koriste se u system tray i stavi ga u zamrzivač u pravcu dripping cev. Da opstruiraju utikač. Vode koji će biti prikupljeni u realnom vremenu.

Posle odmrzavanja leda i oticanja vode, m olimo obrišite krpom ili sunderom i dobro o sušite. Za brzo topljenje ostavite vrata otvorena.

Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Ne koristite fenove ili druge električne aparate za grejanje za odmrzavanje.

Promena lampe za osvetljenje

Ako lampica pregori, isključite aparat iz električne mreže. Izvadite oblogu lampe. Uverite se da je lampa pravilno zavrnutu. Ponovo uključite aparat. Ako se lampica i dalje ne pali, zamenite je drugim modelom E14-15V. Postavite zadnji deo obloge lampe na njegovo mesto.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način.

Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

ZAMRZAVANJE SVEŽE HRANE

Postavite svežu hranu za zamrzavanje blizu bočnih zidova da biste obezbedili brzo zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane, ako je moguće.

Postavite dugme na Mak položaj. Upali se žuta lampa. Sačekajte 24 sata. Pre nego što stavite svežu hranu u zamrzivač, ne zaboravite da promenite dugme u prethodni položaj.

Ne zamrzavajte preveliku količinu u bilo kom trenutku.

Kvalitet hrane se najbolje čuva kada se zamrzne do centra što je brže moguće.

Posebno vodite računa da ne mešate već zamrznutu hranu i svežu hranu.

Čišćenje unutrašnjosti

Pre nego što počnete da čistite, isključite aparat iz struje.

- Savetujemo da čistite aparat kad ga odmrznete.
- Čistite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, naftu ili aceton koji mogu da ostave jak miris.
- Obrišite mokrim sunderom i osušite mekom krpom.
- Za vreme te operacije, izbegnite višak vode da biste sprečili ulazak u termalnu izolaciju aparata, što može da uzrokuje neprijatne mirise.
- Nemojte da zaboravite da takođe očistite zaptivač vrata, posebno ispod rebafra, pomoću čiste krpe.

Čišćenje spoljašnjeg dela

- Očistite spoljašnji deo zamrzivača pomoću sunđera natopljenog u toplu vodu sa sapunicom, obrišite mekom krpom i osušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dela sklopa za hlađenje (kompresor motora, kondenzator, cevi za spajanje) se vrši mekom četkom ili usisivačem. Za vreme ove operacije, pazite da ne poremetite cevi ili otkačite kablove.

Nemojte da koristite izgrizajuće ili abrazivne materijale!

- Kad završite s čišćenjem, vratite dodatke na mesto i uključite aparat u struju.

Vodič za pronalaženje kvarova

Aparat ne radi.

- Struja je nestala.
- Utikač strujnog kabla nije umetnut u utičnicu.
- Osigurač je pregoreo.
- Termostat je na položaju „**ISKLJUČENO**“.

Temperature nisu dovoljno niske (crvena dioda je uključena).

- Hrana sprečava zatvaranje vrata.
- Aparat nije pravilno postavljen.
- Aparat se nalazi preblizu izvoru toplote.
- Taster termostata nije na tačnom položaju.

Preterano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sledeće nisu kvarovi

- Moguće krckanje i puvketanje koje dolazi iz aparata: cirkulacija sredstva za hlađenje u sistemu.

Buka za vreme rada

Da biste održali temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje.

Buka koja može da se čuje u takvoj situaciji je prirodna.

Ona se smanjuje čim aparat dostigne temperaturu rada.


Zujanje proizvodi kompresor. Može da bude malo jače kad se kompresor uključi.

Buka vrenja i kloktanja koja dolazi od rashladnog sredstva koje kola po cevima je normalna buka kod rada.

Upozorenje!

Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite aparat ili električne komponente. Bilo kakav popravak od strane neovlašćenog lica je opasan za korisnika i može da dovede do prekida garancije.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Čestitamo na vašem izboru!

Škrinja zamrzivač koji ste kupili je jedan u BEKO rangu proizvoda i predstavlja harmonično spajanje tehnike frižidera sa estetskim izgledom. On ima novi i atraktivan dizajn i izrađen je prema evropskim i državnim standardima koji garantuju njegov rad i sigurnosna svojstva. U isto vrijeme, korišteni rashladni medij, R600a, je pogodan za okoliš i nema uticaja na ozonski omotač.

Da biste na najbolji način koristili vaš frižider, savjetujemo vam da pažljivo pročitate informacije u ovom uputstvu za korisnika.

Savjet za recikliranje vašeg starog uređaja

Ako će vaš novi uređaj koji ste kupili zamijeniti neki stari uređaj, morate razmotriti nekoliko aspekata.

Stari uređaji nisu bezvrijedni otpad. Njihovo odlaganje, pored zaštite okoliša, omogućava obnavljanje bitnih sirovina.

Učinite vaš stari uređaj neupotrebljivim:

- isključite aparat sa napajanja;
- uklonite napojni kabal (presjecite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da izbjegnute zatvaranje djece unutra, dok se igraju, kao i dovođenje njihovih života u opasnost.

Rashladni uređaji sadrže izolirajuće materijale i rashladne medije koji zahtijevaju pravilno recikliranje.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost. Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa uređajem.

Recikliranje ambalaže

UPOZORENJE!

Nemojte dopustiti djeci da se igraju sa ambalažom ili njenim dijelovima. Postoji rizik od gušenja dijelovima valovitog kartona i plastičnom/najlonskom folijom.

Da bi uređaj došao do vas u ispravnom stanju, on je zaštićen prikladnim pakovanjem. Svi materijali korišteni na pakovanju su kompatibilni sa okolišem i mogu se reciklirati. Molimo vas pomozite nam da recikliramo ambalažu dok štitimo okoliš!

VAŽNO!

Prije puštanja uređaja u rad, pažljivo i u potpunosti pročitajte ova uputstva. Ona sadrže važne informacije koje se tiču postavljanja, upotrebe i održavanja uređaja. Proizvođač je oslobođen bilo kakve odgovornosti ukoliko se informacije u ovom dokumentu ne slijede. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mjestu kako biste ih mogli lako dosegnuti u slučaju potrebe. Ona takođe mogu biti korisne naknadno od strane drugog korisnika.

PAŽNJA!

Ovaj uređaj se mora koristiti samo u svrhe za koje je namijenjen, (kućna upotreba), u pogodnim područjima, daleko od kiše, vlage ili drugih vremenskih uslova.

Upute za transport

Uređaj se mora transportovati, koliko god je to moguće, samo u uspravnom položaju.

Pakovanje mora biti u savršenom stanju za vrijeme pakovanja.

Ako se uređaj za vrijeme transporta satvi u horisontalan položaj (samo u skladu sa oznakama na pakovanju), preporučuje se da se, prije puštanja u rad, uređaj ostavi da odmara 4 sati kako bi se omogućilo slegnulo kruženje medija.

Na pridržavanje ovih uputstava može uzrokovati kvar kompresora motora i poništavanje njegove garancije.

Upozorenja i opšti savjet

- Nemojte uključivati uređaj u utičnicu ako ste primjetili kvar.
- Popravak moraju izvoditi samo kvalifikovane osobe.
- U sljedećim situacijama molimo vas isključite uređaj iz elektro mreže:
 - kada u potpunosti odmrzavate uređaj;
 - kada čistite uređaj.

Da isključite uređaj iz utičnice, povucite za utikač, a ne za kabal!

- Osigurajte minimum prostora između uređaja i zida naspram kojeg je postavljen.
- Nemojte se penjati na uređaj.
- Ne dopustite djeci da se igraju, niti da se skrivaju u uređaju.
- Nikada nemojte koristiti električne uređaje unutar zamrzivača da odmrzavate.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini uređaja za grijanje, štednjaka, ili drugih izvora topline ili vatre.
- Nemojte ostavljati vrata zamrzivača otvorenim duže nego je potrebno da stavite ili izvadite hranu.
- Ne ostavljate namirnice u aparat ako nije uključen.
- Ne ostavljajte proizvode koji sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- Nemojte držati pjenušava/gazirana pića (đus, mineralnu vodu, šampanjac itd.) u zamrzivaču: flaša može eksplodirati! Nemojte zamrzavati pića u plastičnim flašama.
- Nemojte jesti ledene kocke ili sladoled odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača jer oni mogu izazvati "opekline od smrzavanja".
- Nikada ne dodirujte metalne dijelove ili smrznutu hranu mokrim rukama jer se vaše ruke mogu brzo zalijepiti za veoma hladne površine.
- Radi zaštite uređaja za vrijeme skladištenja i transporta, on je obezbijeden umetcima između vrata i kabineta (s prednje i stražnje strane). Ove umetke treba ukloniti prije puštanja uređaja u rad.

- Prekomjerni talog leda na okviru i korpama bi trebalo uklanjati redovno pomoću plastične strugalice koja je isporučena. Nemojte koristiti nikakve metalne dijelove da uklanjate led. Pristupost tih naslaga leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

- Ako ne koristite vaš uređaj nekoliko dana, isključivanje uređaja nije preporučljivo. Ukoliko uređaj ne koristite na duži period, molimo da se pridržavate sljedećeg:

- iskopčajte aparat;
- ispraznite zamrzivač;
- odmrznite ga i očistite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbjegli stvaranje nerijetkih mirisa.
- Ako je napojni kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osobe sličnih kvalifikacija da biste izbjegli opasnost.
- Ako vaš uređaj ima bravu, držite je zaključanom i ostavite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete neki uređaj sa bravom, osigurajte da je brava stavljena van funkcije. To je vrlo važno kako bi se izbjeglo da djeca budu zatvorena unutra, što može prouzrokovati gubitak njihovog života.

Postavljanje

Ovaj uređaj je dizajniran da radi u ambijentu gdje je temperatura između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ako je temperatura u okolini viša od $+43^{\circ}\text{C}$, temperaura unutar uređaja se može povećati.

Postavite uređaj dalje od bilo kojeg izvora topline i vatre. Postavljanje uređaja u toplu prostoriju, direktna izloženost sunčevim zrakama ili u blizina izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice) će povećati potrošnju energije i skratiti vijek trajanja proizvoda.

- Molimo da se pridržavata sljedećih minimalnih udaljenosti:
 - 100 cm od peći na ugalj ili naftu;
 - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
- Osigurajte slobodnu cirkulaciju zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u stavci 2.

- Postavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro ventilirano mjesto. Montirajte isporučenu dodatnu opremu.

Električne veze

Vaš uređaj je namijenjen za rad pri monofaznom naponu od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo vas uvjerite se da su parametri električne mreže u vašoj kući (napon, struja, frekvencija) u skladu sa radnim parametrima uređaja.

- Informacije vezane za napon napajanja i apsorbovanu snagu date su na etiketi sa oznakama koja se nalazi na stražnjoj strani zamrzivača.
- Električna instalacija mora biti u skladu sa zakonskim potrebama.
- **Uzemljenje uređaja je obavezno. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za bilo kakvu povredu/oštećenje osoba, životinja ili dobara koje može biti prouzrokovano propustom i nepoštivanjem specificiranih uslova.**
- Uređaj je isporučen sa napojnim kablom i utikačem (evropski tip, oznaka 10/16A) s dvostrukim kontaktom za uzemljenje radi sigurnosti. Ukoliko utičnica nije istog tipa kao utikač, obratite se kvalifikovanom električaru radi izmjene.
- Nemojte koristiti produžetke ili višestruke adaptere.

Upozorenje o vrućoj površini!

Bočne stijenke vašeg proizvoda opremljene su cijevima za rashladno sredstvo kako bi se poboljšao sistem hlađenja. Rashladno sredstvo sa visokim temperaturama može teći kroz ove oblasti, što rezultira vrućim površinama na bočnim zidovima. Ovo je normalno i nije potrebno nikakvo servisiranje. Obratite pažnju dok dodirujete ova područja.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće vađenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolne sklopke postavljene prije utičnice.

Rad

Prije puštanja u rad, očistite unutrašnjost uređaja (vidi poglavlje "Čišćenje").

Nakon dovršavanja operacije čišćenja molimo vas uključite uređaj u utičnicu, podesite tipku termostata u srednji položaj. Zeleni i crveni LED u bloku signaliziranja moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi oko 2 sata bez stavljanja namirnica u njega.

Zamrzavanje svježe hrane je moguće nakon minimalno 20 sati rada.

Opis aparata

(Stavka. 1)

1. Ručka vrata
2. Vrata
3. Kutija termostata
4. Korpe
5. Kućište zaključavanja

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tipke montirane na termostatu (stavka. 3, položaj "MAX" znači najniža temperatura.

Temperature koje se postignu mogu varirati u skladu sa uslovima upotrebe uređaja, kao što su: mjesto uređaja, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, mjera punjenja zamrzivača hranom. Položaj tipke termostata će se promijeniti u skladu sa ovim faktorima. Obično, za temperaturu okoline od otprilike 25 °C, termostat će biti podešen u srednji položaj.

Sistem signaliziranja je smješten na zadnjoj strani zamrzivača (Stavka 4).

To uključuje:

1. Tipku za podešavanje termostata - unutrašnja temperatura je podešena.
2. Zeleni LED indikator - pokazuje da se uređaj snabdijeva električnom energijom.
3. Crveni LED – oštećenje – svijetli ukoliko je temperatura zamrzivača previsoka. LED će raditi 15-45 minuta nakon puštanja zamrzivača u rad, zatim se mora ugasi. Ako LED nastavi tokom rada, to znači da se pojavio kvar.
4. Narandžasti LED indikator – pokazuje rad kompresora

Savjet za konzerviranje hrane

Zamrzivač je namijenjen da održava zamrznutu hranu na duže vrijeme, kao i da zamrzava svježu hranu.

Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje hrane je pakovanje.

Glavni uslovi koje pakovanje mora ispunjavati su sljedeći: da bude hermetički zatvoreno, da bude inertno prema pakovanoj hrane, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tečnosti, masnoće, isparavanje vode, mirise, da ga je moguće prati.

Ove uslove ispunjavaju sljedeće vrste pakovanja: plastična/najlonska ili aluminijska folija, plastične i aluminijske posude, papirne čaše ili plastične čaše premazane voskom.

Tečnosti mogu iscuriti iz namirnica koje su stavljene u frižider bez umotavanja ili s oštećenim omotom. Tečnosti koje cure mogu korodirati metalne površine vašeg frižidera, deformisati njegove plastične površine i izgubiti higijenske uslove (što dovodi do stvaranja mirisa i bakterija). Zato čuvajte hranu potpuno zatvorenu s tipovima folije preporučenima u korisničkom priručniku vašeg frižidera. Da biste izbjegli oštećenje zamrzivača i njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu hranu (oguljeno voće, paradajze, agrume, itd.) i slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili folijama prikladnima za upotrebu u zamrzivaču.

VAŽNO!

-Za zamrzavanje svježe hrane molimo vaskoristite isporučene korpe uređaja.

-Nemojte stavljati u zamrzivač prevelike količine hrane istovremeno. Kvalitet hrane senajbolje očuva ukoliko se ona duboko zamrzne što je brže moguće. Stoga se preporučuje dane premašujete kapacitet zamrzavanja uređajakoji je specificiran u "Product Fiche".

-Svježa hrana ne smije doći u dodir sa hranomkoja je već zamrznuta.

-Zamrznuta hrana koju ste kupili može sastaviti u zamrzivač bez potrebe zapodešavanjem termostata.

-Ako datum zamrzavanja nije naveden napakovanju, molimo vas uzmite u obzir periodod max. 3 mjeseca, kao neki opšti vodič.

-Hrana, čak i djelimično zamrznuta, ne može biti zamrznuta ponovo, mora se odmah

konzumirati ili skuhati i onda ponovo zamrznuti.

-Gazirana i pjenušava pića se ne mogu držati u zamrzivaču.

-U slučaju pada napona, nemojte otvarativrata uređaja. Na zamrznutu hranu ne bitrebalo biti uticaja ako pad napona traje manjeod 23 sati.

ZAMRZAVANJE SVJEŽE HRANE

Svježu hranu za zamrzavanje stavite blizu bočnih zidova kako biste osigurali brzo zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane, ako je moguće.

Postavite dugme na Max položaj. Upali se žuta lampica. Sačekajte 24 sata. Prije stavljanja svježe hrane u zamrzivač ne zaboravite da vratite dugme u prethodni položaj.

Ni u jednom trenutku nemojte zamrzavati preveliku količinu.

Kvaliteta hrane se najbolje očuva kada se zamrzne do centra što je brže moguće.

Posebno pazite da ne miješate već smrznutu hranu i svježu hranu.

Odmrzavanje aparata

- Preporučujemo vam da odmrznete zamrzivač najmanje dva puta godišnje ili kada su naslage leda prevelike debljine.

- Naslaga leda je normalna pojava.

- Količina i brzina stvaranja leda ovisi o uslovima okoline i o učestalosti otvaranja vrata.

- Preporučujemo vam da odmrznete uređaj pri najmanjoj količini zamrznute hrane.

- Prije zamrzavanja, podesite tipku termostata u viši položaj tako da namirnice pohranjuju više hladnoće.

- Isključite uređaj iz utičnice.

- Izvadite zamrznutu hranu, umotajte je u nekoliko slojeva papira i stavite je u frižider ili na hladno mjesto.

Koristite poslužavnik i stavio ga pod zamrzivač u pravcu cijevi kaplje. Izvadite utikač opstrukciju. Voda koja rezultati će se prikupljati u ležište.

Nakon otapanja leda i isticanja vode, molimo vas obrišite krpom ili spužvom, a zatim dobro posušite.

Za brzo otapanje molimo vas ostavite vrata otvorena.

Nemojte koristiti oštre metalne predmete da uklanjate led.

Nemojte koristiti fenove za kosu ili druge električne uređaje za zagrijavanje da biste odmrzavali.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije čišćenja, isključite uređaj iz električne mreže.

- Preporučljivo je da očistite uređaj kada ga odmrzavate.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ćete dodati malo neutralnog deterdženta. Nemojte koristiti sapun, deterdžent, benzin ili aceton koji mogu ostaviti jake mirise.
- Obrišite mokrom spužvom i posušite mekanom krpom.

Za vrijeme ovih radnji, izbjegavajte previše vode, kako biste spriječili njeno prodiranje u termalnu izolaciju uređaja, što bi uzrokovalo neprijatne mirise.

Ne zaboravite očistiti takođe zaptivač na vratima, naročito ispod izbočina, pomoću čiste krpe.

Mijenjanje lampice za osvjetljenje

Ako lampica pregori, isključite aparat iz električne mreže. Izvadite oblogu lampe. Provjerite je li lampa pravilno zavrnuti. Ponovo uključite aparat. Ako se lampica i dalje ne pali, zamijenite je drugim modelom E14-15W. Postavite stražnji dio obloge lampe na njegovo mjesto.

Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

Čišćenje spoljašnosti

- Očistite spoljašnost zamrzivača pomoću spužve umočene u sapunastu toplu vodu, prebrišite mekanom krpom i posušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dijela rashladnog kruženja (kompresor motora, kondenzator, priključne cijevi) može se uraditi mekanom četkom ili pomoću usisivača. Molimo da tokom ovog postupka vodite računa da ne iskrivljujete priključne cijevi ili da ne odvajate kablove.

Nemojte koristiti materijale za čišćenje ili abrazivne materijale!

- Nakon što završite čišćenje, vratite dodatke na svoje mjesto i uključite uređaj u utičnicu.

Vodič za otkrivanje grešaka

Aparat ne radi.

- Desio se pad napona.
- Utikač napojnog kabla nije priključen u utičnicu na odgovarajući način.
- Osigurač je pregorio.
- Termostat je u **položaju „ISKLJ.” („OFF”)**.

Temperature nisu dovoljno niske(crveni LED je uklj.).

- Hrana sprječava zatvaranje vrata.
- Uređaj nije pravilno postavljen.
- Uređaj je postavljen preblizu izvoru topline.
- Tipka termostata nije u ispravnom položaju.

Prekomjerno stvaranje leda

- Vrata nisu ispravno zatvorena.

Sljedeće nije greška

- Mogući tragovi ili pukotine koji se javljaju na proizvodu: cirkulacija rashladnog medija u sistemu.

Buka za vrijeme rada

Da bi se temperatura održavala na vrijednostima koje ste vi podesili, kompresor u uređaju se uključuje periodično.

Buka koja se može čuti u takvoj situaciji je normalna pojava.

Ona se smanjuje čim uređaj dosegne radnu temperaturu.


Brujanje proizvodi kompresor. To može postati malo jače kada se kompresor uključuje.

Buka u vidu ključanja i žuborenja koja dolazi od kruženja rashladnog medija u cijevima uređaja, normalna je buka tokom rada.

Upozorenje !

Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj ili njegove električne komponente. Bilo koji popravak načinjen od strane neovlaštene osobe je opasan za korisnika i može rezultirati poništavanjem garancije.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Potrebno ga je odložiti na definirano mjesto radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada se pobrinete da se proizvod odloži na pravilan način, pomoći ćete sprječavanje potencijalno negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi inače došlo nepravilnim odlaganjem proizvoda. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte lokalni gradski ured, službu za odlaganje kabastog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

